

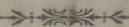
Agenda

preekšch

Ewangeliskahm-luteriskahm draudsehm

Kreewu-walstî,

pahrlabota pehž Bidsemes mahžitaju-sinodes usdehwuma
no 1883. gada.



Cehrpata.

Drukata Ģ. Laakmanna drukatawâ.
1889.

Dabujama pee Julie Plamsch dsim. Peterjon.
Zehfîs (Wenden).

25798

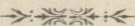
Agenda

preefsch

Ewangeliskahm-luteriskahm draudsehm

Kreewu-walstî,

pahr labota peh; Widsemes mahzitaju-sinodes usdewuma
no 1883. gada.



Cehrpatâ.

Drufata S. Laakmanna drufatawâ.

1889.

Dabujama pec Julie Plamjch djim. Peterson.
Zehjis (Wenden).

Gegen den Druck dieser Agende ist nach vorgängiger Durchsicht von Seiten des
Livländischen Evangelisch-Lutherischen Consistorii nichts einzuwenden.

Riga, Schloß, den 12. April 1888.

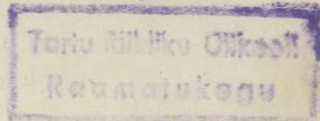
Nr. 926.

S. Girgensohn, Vice-Präses.

A. Wittner, Not.

Дозволено цензурою. — Рига, 24. Сентября 1888 г.

8sb. A



18707

Agenda jeb basnizas-grahmata laj mahzitajam rahda to, kas winam basnizâ ir darams, un ne tif ween to, kas winam lafam s. Weenfahrt mahzitajam zaur tam top atgahdinahts, ka ari liturga lasischana un runaschana laj top padarita preeksch Deewa waiga, ka tizibas uppuris un kalposchana (Wihlip. 2, 17), bet talabad otrfahrt ari ir waijadfigi, ka Agenda mahzitajam pateei ir par rahditaju pee liturga darischanahm. Apustulis Pahwils tai ir nosazijis to pat augstako gruntspadohm (1. Kor. 14, 12): „Dajuhš jo pilnigi paleezeet draudsei par ustaisischanu“, — un to gruntslikumu (1 Kor. 14, 40): „Daj wissas leetas noteef ka peederahš un pa fahrtam“, — un pascham mahzitajam par likumu, ka pats winsch laj turahš (1 Tim. 3, 2): „Dad biskapam peenahkahš buht godigam.“ — Bet ka laj draudses deewkalposchana un wissas garigahš darischanas notiftu „draudsei par ustaisischanu“, — „ka peederahš un pa fahrtam“ — „un ka laj mahzitajs, pats sawas deewkalposchanas darischanas buhtu „fahrtigs un godigs“ tad schim jaleef wehrâ gariga, liturgiska peeeklahjiba.

Schi peeeklahjiba ja-eewehro trijadâ jinâ: pirmfahrt ta ja-eewehro pee basnizas=ehka un pee basnizas traufem, — otrfahrt pee draudses un treschfahrt pee pascha mahzitaja.

1. Basnizas=ehka un basnizas traufi. Nepeeeklahjahš, ka leelahm un bagatahm draudsehm ir paschauras, šadrupuschas, neglihtas un netihras basnizas, war buht wehl tahš paschas, kas winahm jau bija preeksch gadusimteneem, kad paschas draudses bija masas un nabagas. It ihpaschi nepeeeklahjahš, ka altara tranfi ir prasti, neglihti, nekopti un war buht pat netihri. Talab schi ir mahzitaja

peeklahjiba, ka winsch laj mohdina un kopj sawas draudses preezigu labprahhibu pee doschanas un uppureschanas sawai basnizai par labu. Ari tas ja-eewehro, ka wis, kas pee basnizas warbuht teef buhwehts no jauna, jeb kas preeksch tahs no jauna teef eegahdahts, ari laj top buhwehts un taihts pehz basnizas buhwstihla, un pehz basniztraufu karaktera.

2. Gariga peeklahjiba ari peekriht draudsei. Draudse jara-dina: laj basnizâ eenahf bes trofschna, — laj deewkalposchanas fah-tumu sagaida kluflu un laj fataisfahs eekschfigi, — laj fanahf noliktâ laikâ; — tee, kas nahf par wehlu, laj eenahf jo kluflu; — benku dur-wis laj atdara bes trofschna; — nemeerigus behrnus laj newed lihds, jeb laj schohs tuhliht aijnes, ja nestahw kluflu; — laj laudis nestei-dahs projam tuhliht pehz spredika, bet laj paleef lihds galam, jeb wismafakajs laj ne-aiheet liturgijas laikâ, jeb tad, kad sw. wakarehdeens top isdalihts, bet, ja newar gaidiht, laj aiheet, kamehr draudse dseed; — laj ari pee deewgalda eijot nespeeschahs un negruhstahs, un ari pehz beigtas deewkalposchanas no basnizas laj isheet lehni un kluflu. — Paipniga luhgschana, nopeetua usskubinaschana lihds ar pazeetigu un nepeekusufschu atgahdinaschannu no mahzitaju pufes nedj bijuschas welti-gas nedj buhs, bet beidsot to panahfs, ka wisas leetas eeksch draudses noteef fahrtigi. Bet to laikam tik panahfs tad ween, kad ari schini leetâ pats mahzitajs draudsei buhs par preekschsihmi, ka tahds liturgs, kas pilnigi atsiht, ka kalposchana pee Deewa draudses ir swehta.

3. Pateesi, ta gariga, liturgiska peeklahjiba wiswairahf un wisangstahf ja-eewehro pascham Liturgam. — Ka winsch sawas luhgschanas stahw firds-fabeedribâ ar Deewu, tas basnizâ neparahdi-sees tik ween zaur tam, ka winsch uf kanzeli un altari useijot un tâ-pat ari noeijot kluflam Deewu lihds. Ne, winam wisas garigas dari-schanas japadara tizibas un luhgschanas garâ. — Ka laj to waretu panahft, tad mahzitajs, ka deewwahrdu fludinatajs un ka liturgs, uf ik katru deewkalposchannu laj fataisfahs jo fahrtigi un jo nopeetni. Mahzitajs ka deewwahrdu fludinatajs, pats melledams un ispehtidams, tizedams un luhgdams, fewim laj smelch is deewwahrdu dsikumeem mahzibu un eepreezinaschannu; — jo tik tas spehj mahziht, kas pats mahzahs, un spehj eepreezinaht, kas pats eepreezinaschannu mantojis. — Bet mahzitajam ari, ka Liturgam, no wisas firds jafataisfahs swehtâ kluflumâ.

Liturgs tahs dŕeedamas dŕeesmas un meldijas fahrtigi laj iŕmekle pee laika un laj eewehro liturgijâ un ŕpredikî baŕnizas gada laiku un, fo tas mahza. Kad pareiŕi un peeŕlahjigi apdohmahs un noliks wiŕu teiŕŕhanu, pateiŕŕhanu, luhgŕŕhana un leezinaschanu, kaŕ tâ ŕafot top uŕliktas uŕ draudŕes luhpahm: — tad ari draudŕe pee deewkalpoŕŕhanas peedaliŕees labprahtigi un pateeŕigi. — Tâpat ari tahs luhgŕŕhanas, kallektes un tee ziti liturgijas gabali, kaŕ pahrmainahs, ja-iŕmekle apdohmigi un uŕmanigi; tee wiŕi liturgam pee laika ja-iŕmekle, japahrlaŕa un ŕirdi paŕŕham ja-uŕnem, ka laj tohs waretu laŕiht ar eeŕŕŕfigu ŕwabadibu, un ka laj tahs wezahs luhgŕŕhanas katru reiŕ buhtu kâ jaunas. Ari kad pats ar ŕaweem wahrdeem ŕpredikî un aiŕluhgŕŕhanâs Deewu luhdŕ, tad winam nopeetni un mihligi ja-eewehro tahs waijadŕibas, par fo winam jaluhdŕ, ka laj nepa'aujahs tit kâ uŕ labu laimi, proti tit uŕ ta brihŕŕha juŕŕhanu un ŕpehŕŕhanu.

Bet ir a h r i g â s l e e t â s liturgs to peeŕlahjibu laj ne-aiŕmirŕt: amata drehbes wiŕeŕs gabaldŕs laj peeŕlahjigi ir turetâs, laj nau nenoŕoptâs, neglihtâs, netihraŕs jeb faut kâ ŕweŕŕhadâs. Kad liturgs ŕŕhinis leetâs negahdigs un nekahrtigs, tad jadohma, ka winsŕŕ nejuht un neŕaprot ŕwehtu glihtumu, kaŕ peeŕlahjahs ta ŕunga kalpam, kaŕ ir fahrtibas Deews un wiŕa ŕwehta glihtuma awots. Eijot, ŕtahwot un runajot, liturgs laj turahs ŕwabads un meerigs; laj ari to eewehro, ka neruna pahŕŕtipri, bet tâ, ka baŕnizâ wiŕur un wiŕi winu war ŕapraŕt.

Muŕŕu ewangelikŕa luterikŕa draudŕe ir ŕauzama par dŕeedataju draudŕi, talabad ari koti wehlejamâs, ka ewangelikŕais mahzitajâs ari liturgiju p a t e e ŕ i l a j d ŕ e e d, un kam zik nezik balŕs un praŕŕhanas, taŕ laj nekaunahs un laj nau kuhtrâs uŕ dŕeedaŕŕhanu. Kaŕ zihrtigi mahzahs, taŕ, — jebŕŕu tam ari nebuhtu ŕewiŕŕŕka dŕeedaŕŕhanas dahwana, — tomehr ŕpehŕs rahdiht muŕŕu liturgijas dŕeesmu ŕkaistumu. Bet kam Deews dewis ŕkaistu balŕi, taŕ laj eewehro baŕniztehwa Hieronyma wahrdu: Kriŕtus kalps tâ laj dŕeed, ka nepatihk balŕs, bet wahrdi.

Pee wairahkbalŕigas dŕeedaŕŕhanas ja-eewehro, ka dŕeedateem wahrdeem un meldijai ari ir garigs karakters, un ka top dŕeedahs labi un ŕkaidri. Konzertes muŕŕikŕis deewkalpoŕŕhanâ ir aiŕleedŕamâs.

Pee roku-uŕliŕŕhanas grehku-peedoŕŕhanâ un pee ŕwehta wakarina iŕdalischanas ihpaŕŕŕi liturgam ja-luhko uŕ to, ka ŕŕi ŕwehta kalpoŕŕhana noteek peeŕlahjigi un nopeetni. Winam jaŕargahs, laj nedŕ pahrdaudŕ ŕteidsahs, nedŕ tâ kawejahs, ka draudŕei japeekuhŕt. Wiŕnu

nekad laj ne-ufleek uš altari pudeles, bet kannās. Laj it ihpašchi maiše un wihns irtihri, un tam deht ja-eegahda lahpstina, ar ko no bifera wifu war isnemt, kas tur buhtu eekritis. Biferim ari mala reisu reišahm noslaukama. Kad maišes un wihna peetruhkst, tad tahs no jauna uš altari ušlittas dahwanas top eefwehtitas ar flusu deerluhgšchamu un ar frustafihmi.

To gala-swehtibu liturģs draudsei dod ar pazeltahm un issteep-tahm rofahm, pee teem wahrdeem „un dod tew meeru!“ — par draudsi frustu mešdams.

Birma dala.

Kahrtiba.

draudfes deewkalposchanai

fwehtdeenàs un fwehtkòs.



Pahrskats.

A. Ar deewgaldneekem.

Sahkums.

1. Sahkuma dseefma.
2. Introits.
3. Gods Tehwam.
4. Usajinaschana un grehtu fuhdse-
schana.
5. Rungs apscheljoees.
6. Absoluzija.
7. Amen.
8. Gods Deewam augstibâ.
9. Gods Deewam ween ar pateif-
schan'.

I. Deewahrdu dafa.

10. Sweizinaschana.
11. Intonazija un atbilde.
12. Kallette.
13. Lekzijons.
14. Apustuku tiziba.
15. Spredika-dseefma.

16. Spredikis.
17. Kanzeles perscha.
18. Nisluhgshanas un sludinaschanas.
19. Draudses dseefma.
20. Wispahriga draudses-luhgshana,
jeb Litanija.

II. Swehta wafarina dafa.

21. Sw. wafarina dseefma.
22. Usajinaschana un preekschwahrdi.
23. Swehts ir.
24. Gefwehtischana.
25. Ta swehta luhgshana, ar fla-
weschannu.
26. Meers ar jums un isdalischana.
27. Deewa Jehrs.

Beigums.

28. Pateizeet tam Rungam.
29. Kallette.
30. Swehtischana.

B. Bes deewgaldneekem.

1—20. paleek tapat.

21. Ta swehta luhgshana ar flaweschannu.
22. Swehtischana.

Draudsjes deewkalposchana

ſwehtdeenàs un ſwehtkòs.

A. Ar deewgaldueekeem.

Sachums.

1. **Draubse** dſeed ſahtuma dſeesmu.
2. **Liturgs** (pret draudſi) laſa introitu (ſf. Peelit. 1. Introiti), beidsot azidamàs :
3. Gods laj ir tam Tehwam, tam Dehſam un tam ſwehtam Garam.

Peesihejums: Liturgs ſchohs wahrðns ari war dſeedaht (ſf. nohſchu peelit.).

Draubse dſeed: Rà eefahumà bijis, tà tagad ir, un tà buhs no muhchibas uſ muhſchibu. Amen.

1. **Peesihejums**: Kur deewgaldueeku grehtu-ſuhdſeſchana teef ſaweenota ar draudsjes deewkalposchana ſwehtdeenàs, tur tas laj noteef ſchini weetà (ſf. Darifchavas 1. Bitts. t.).
 2. **peesihejums**: Deelà luhdsamà deenà ſchè gan deretu laſiht tohs 10 Deewa hauſchus (2. Mohf. gr. 20.) tad draudſe laj dſeed: „Paſchà ſatà dſihwibà.
4. **Liturgs** (pret draudſi) ſaka :

Mihſee eefſch ta Kunga! Schè ſanahkuſchi, Deewu peeluhgt garà un pateefibà, Winam pateift par wiſu, fo Wiſch mums labà darijis, un wiſu no Wina iſluhgtees, fo mums waijaga pee meefas un dwehſeles, laj papreeſch ſawu nezeenibu atſihdami, Winam ſuhdſam ſawus grehtus, un weenprahtigi tà laj ſakam:

jeb:

Mihſee eefſch ta Kunga! Atdareet ſawas ſirdis! Laj Deewam iſſuhdſam ſawus grehtus, un laj ſawa Kunga Jeſus Kriſtus wahrðà luhdſam peedoſchamu. Sirſnigi pehz Deewà kahrodami un uſ to Kungu Jeſu tizedami, ſakajt lihðs ar mani, zaur to ſwehtu Garu;

jeb :

Swehtigs tas, kam tahs pahrkahpschanas ir peedotas, kam tee grehti aifflahti. Tadehl laj sawus grehtus issuhdsam tam Rungam :

jeb :

Nahzeet, laj peeluhdsam un laj no metamees preeksch ta Runga, kas muhs radijis, un laj sawus grehtus Winam issuhdsam :

jeb :

Ja mehs sawus grehtus issuhdsam, tad Deews ir ustizigs un taisus, ka Winsch mums grehtus peedod un muhs schlihta no wisas netaisnibas. Tapehz lihds ar mani fakajt ta :

Liturgs (pret altari) saka to grehtu-suhdschenu :

(tur ta eerafts, tur liturgs un draudse metahs zelds.)

Wisuschehligais Deews un Tehws! Mehs Tew issuhdsam sawus daudskahrtigus grehtus un noseegumus, ko esam darijuschi pret Dewi un pret Taweem swehteem hauschleem, un ar ko gan esam pelnijujschi Tawu swehtu dusmibu un Tawu sodibu. Usluhto muhs schehligi, un peedodi mums wisus muhsu grehtus pehz Tawas schehligas apsolischanas, Tawa mihta Dehla, muhsu Pestitaja, Jesus Kristus, nopelna labad. Amen.

5. **Draudse** dseed: Rungs apschelwoees, Kristus apschelwoees, Rungs apschelwoees!

6. **Liturgs** (pret draudsi) saka: Tas wisuspehzigais, schehligais Deews par mums ir apschelwoees, un pehz Sawas ne-isdibinajamas schehlastibas un Sawa mihta Dehla, Jesus Kristus, labad Winsch mums peedod wisus muhsu grehtus un dod mums schehlastibu, ka atgreeschamees un lihds ar Winu to muhschigu dsihwibu eemantojam.

jeb :

Lik lohti Deews to pasauli mihlejis, ka Sawu weenpeedsimuschu Dehlu dewis, ka wiseem teem, kas tiz us Winu, nebuhs pasust, bet to muhschigu dsihwibu dabuht.

jeb :

Tas ir pateefigs un augsti peenemams wahrds, ka Kristus Jesus ir nahzis pasaulé, grehzineekus iiglahbt.

jeb :

Jesus Kristus, ta Deewa Dehla, asinis muhs schlihta no wiseem grehsteem.

7. **Draudse** dseed: Amen (un pazelahs).

8. **Liturgs** (pret draudsi) dseed: Gods Deewam augstibâ.

Peesihwemus: Liturgs liturgijas dseedajamus gabalus til tad ween laj nedseed, bet titai faka, kad it pawisam nemahk dseedahk.

9. **Draudse** atbildedama dseed: „Gods Deewam ween ar pateikshan,“ pirmu perschu. (**Liturgs** greechahs pret altari.)

Zeeschanas laikâ **liturgs** laj nedseed „Gods Deewam augstibâ,“ bet laj faka: Tas Jehrs, kas tapa nokauts, ir zeenigs, nemt teikshanu un flawu un godu muhschigi.

Draudse tad atbild ar tahs paschas dseefmas treschu perschu:

At Jesus Krists, Dehls weenigais.

Leelâ peektdeenâ **draudse** tahs dseefmas weeta dseed:

At schihshtajs Deewa Jehrin.

Tanis 3 augstos swehtkos **liturgs** dseed:

Gods Deewam augstibâ.

Draudse atdseed: Un meers wirs jemes un zilwekem labs prahts.

Tad **liturgs** faka: Meks Lewi augsti teizam, Lewi peeluhdsam, Lewi flawejam, Lew pateizam Lawâ leelâ godibâ, Deews Kungs debesu Kehnin, Deews Tu wisuspehzigais Tehws, — ak Kungs Jesus Kristus, Tu, ta Wisuaugstaka weenpeedsimuschais Dehls; Deews Kungs, swehtais Gars! — Deews Kungs, Tu Deewa Jehrs, ta Tehwa Dehls, kas nesi pasaules grehtus, peenemi muhsu luhgshanu; kas sehdi pee ta Tehwa labahs rofas, apscheloojees par mums, — Jo Tu ween esi swehts, Tu ween esi tas Augstakajs, ak Jesus Kristus, lihdi ar to swehtu Garu, Deewa Tehwa godibâ. Amen.

Draudse atbild: Gods Deewam ween ar pateikshan. u. t. j. pr.

I. Deewahrdu dala.

10. **Liturgs** (pret draudsi) dseed:

Tas Kungs laj ir ar jums.

Draudse atbild: Un ar tawu Garu.

Augstos swehtkos un swehtku-laikos, proti: Adventes un feemaswehtu laikâ atspihdeschanas-deenâ, zeeschanas un leeldeenu laikâ, debesbraukšanas deenâ un wafaras swehtkos, tizibas-isskaidroschanas swehtkos, leelâ luhdsamâ deenâ un basnizas gada pehbeja swehtdeenâ:

11. **Liturgs** ar **draudsi** weens par otru dseed intonaziju un atbildi. (sk. Peelikumi, 3. Inronazijas un atbildes.)

12. **Liturgs** (pret draudsi) dseed: Laj Deewu luhdsam:

(tad scho wai zitu kahdu kallekti st. Beelikumâ, 2. Kallektes pret altari.)
Deems Kungs, debefu Tehws, mehş Tewi luhdsam, Tu muhs gribetu wadiht un waldiht ar Lawu swehtu Garu, ka Lawus wahrduş no wişas firđs laj klaufam un uşnemam, uu zaur teem swehti paleekam, un ka wişu sawu zeribu leekam uş Jeşu Kristu, Lawu deşlu, ka swehti dşihwojam pehz Laweem wahrdeem un fargamees no wişas apgrehzibas, kamehr zaur Lawu ſchehlaştibu eekşch Kristus muhschigi buhşim swehti, zaur to paşchu, Lawu Deşlu, Jeşu Kristu, muhşu Kungu.

Draudse atbild: Amen, Amen.

13. **Liturgs** (pret draudsi) ſaka: Klaufees, Kristus draudse, Deewa wahrduş iş ſchihş deenas leşzija, — (draudse pazetaşs un paleek kahjâş lihđş ſpredika-dşeeşmai:) — wişch lafa leşzija.

Draudse dseed: Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah!

jeb **liturgs**, draudşei ſtahwot, lafa ewangelijumu.

Draudse dseed: Slawa Tewim, af Kristus!

Swehtu deenâş, proti: 1. Alwentê, 1. un 2. ſeemaşswehtu deenâ, ałpihde-ſchanaş deenâ. leelâ zeturtdeenâ un peektideenâ, 1. un 2. leeldeenâ, debefbraufschanaş deenâ, 1. un 2. wafaraşswehtu deenâ, leelâ luhdsamâ deenâ, tizibas iştaidro-ſchanaş un bişbeles-ſwetkôş tâpat leşzijaş kâ ari ewangelijums top laşihş, un abas atbildes top dşeedataş. Bet ja ſpredikaş top teiktis par weenu no ſcheem abeem lafameem gabaleem, tad tam weetâ no jauna leşzijaşu pirmaja gada-gahuma taş leşzijaş jalafa, kaş kriht uş to deenu.

1. p e e ſ i h m e j u m s. Zeefchanaş laika swehtdeenâş „Hallelujah“ weetâ draudşei jadseed: „Kristus Tu Deewa Tehrs, kaş neş paşaules grehtuş, apşehlojees par mumş un dodi mumş Lawu meeru!“ — Deelâ luhdsamâ deenâ un leelâ peektideenâ draudse „Hallelujah“ weetâ tif ween dseed: „Amen.“

2. p e e ſ i h m e j u m s. Şhini weetâ, pr. pehz „Hallelujah“, jeb pehz „Slawa, Tewim af Kristus“, kohriş war dşeedaht uş balşim, tâpat ari pehz kanşelperşchaş kâ ari paşchâ deemkalpoşchanaş galâ.

14. **Liturgs** (pret draudsi) ſaka: Laj tagad Deewa preekşchâ nahtam ar ſawaş wişuşwehtakaş, kriştigaş tizibaş ſlawas-uppuri un leezibu, un apleezinajeet (un ſakajt) lihđş ar mani (pret altari):

Şş tizu eekşch Deewu to Tehwu, wişuwalđitaju debefş un ſemes raditaju. — Un eekşch Jeşu Kristu, Deewa weenpeedşimuşchu Deşlu, muhşu Kungu, kaş eenemţş no ta swehta Gara, peedşimis no taş jum-prawaş Marijaş, zeetiş apakşch Ponziuş Pilatuş, fruştâ ſiştş, nomiriş un aprakţş, nofahpiş ellê, treşchâ deenâ atkal augşchamzeşlees no mironeem,

uskahpis debefis, sehdees pee Deewa, ta wifuwalditaja Tehwa, labahs rofas, no furenes tas atnahks teesahnt dshiwus un miruschus. — Es tizu eefsch to swehtu Garu, weenu swehtu kristigu draudsi, swehto beedribu, grehtu peedoschanu, meefas augfchamzelschanos un muhschigu dshiwoschanu.

Draudse dseed: Amen, Amen, Amen!

P e e s i h m e j u m s: Jamekle panahkt, ka draudse to tizibas leezibu lihdsfaka, kahjas stahwedama Kur ta noteek, tur liturgs laj ari teiz tohs wahrduus „un fakajt“, kas augsha, pee usajinaschanas klambaros eeflehgti.

Danis 3 leelos swehtos, ka ari fw. trihsweenibas-swehtdeenâ apustuka tizibas weeta **liturgs** laj lasa to Mikejas tizibas leezibu, bes ka draudse lihdsfkaita:

Es tizu us Weenu weenigu wispschzigu Deewu, to Tehwu, kas radijis debefi un semi, wifu, kas redsams un neredsams.

Un us weenu weenigu Rungu, Jesu Kristu, Deewa weenigu Dehlu, kas no ta Tehwa dshimis preefsch wiseem laikeem, Deews no Deewa, Gaisma no Gaismas, pateefs Deews no pateefa Deewa, dshimis, ne radihks, weenadâ buhschanâ ar to Tehwu; — zaur Wimu wifs ir radihks. Par mums zilwekeem un muhsu pestifchanas labad Wimsch no debefihm nahzis un tapis meefa zaur to swehtu Garu, no Marijas, tahs Sumprawas, un ir tapis zilweks; — ari par mums firts frustâ apafsch Ponzius Pilatus, zeetis un aprakts; un treschâ deenâ augfchamzehlees pehz teem raksteem, un ir uskahpis debefis, un fehsh pee ta Tehwa labahs rofas, un godibâ atkal atnahks teesahnt dshiwus un miruschus; Wina walstibai aebuhs gals.

Un us to Rungu, to swehtu Garu, kas dara dshiwu, kas iseet no ta Tehwa un no ta Dehla, kas ar to Tehwu un to Dehlu lihds peeluhdsams un lihds godajams, kas zaur teem praweescheem runajis. Un weenu weenigu, swehtu, wispahrigu, kristigu, apustuku draudsi. Es apleezinaju weenu weenigu kristibu us grehtu peedoschanu, un gaidu miruschu augfchamzelschanos un nahkamas muhschibas dshiwibu.

Draudse dseed (ka augfcham): Amen, Amen, Amen!

15. **Draudse** dseed spredika-dseefmu. Kamehr wehl dseed, mahjitajs uskahp kanzeli un

16. pehz apustuku sweizinaschanas un pehz islasiteem fw. Bihbels wahrdeem wimsch par scheem teiz sprediki.

P e e s i h m e j u m s: Ta deewpeesaukschana paschâ sprediki laj beidsahs ar scheem wahrdeem: „Swehti muhs eefsch Tawas pateefibas, Tawi wahrdi ir ta pateefiba.

17. Pehz fprebika **draudse** dseed to tà sauzamu kanzeles-perfchu.

18. Sur draudsei tà eerasts, tur pee wahrda nu top peemineti: ne tif ween tee usfauzamee bruhts-pahri, bet ari dšimufchi un kristiti behrni, mahtes, kas atnahkufchas pehz feschahm nedekahm, flimneeki, mirufchi u. t. j. pr., kas tàpat, kà ari deewgaldneeki, eefwehtijamee jauneki un jaunekles, aismigufcho pakafpalikufchee u. t. j. pr. top atwehleti draudses aifluhgfschanai jeb pateizibas=luhgfschanai. Tad mahzitajs waj, ihfu labwehleschanu teizis (ff. Peelikumà, 4. Labwehleschanas wahrdi.), paschas tahs aifluhgfschanas fahrtigi war eenemt, paschà wispahrigà draudses — luhgfschanà (Nr. 20), — waj ari tuhliht turpat uf kanzeles war tureht aifluhgfschanu pats ar faweem wahrdeem.

Ja kahdà draudse ta basniza buhtu tahda, ka tohs pee altara teiktus wahrbus wispahri fšaidri newar fadsirdeht, — jeb ja zitu swarigu eemeschlu deht, to wispahrigu draudses-luhgfschanu newaretu tureht pee altara, — tad to war tureht uf kanzeles schini deew-kalposchanas weetà, un mahzitajs pehz wajadšibas to ari war tureht pats ar faweem wahrdeem.

19. **Draudse** dseed ihfu dseefmu, — un

20. kamehr wehl dseed, **liturgs** nostahjajs altara preekschà un (pret altari) lafa to wispahrigu draudses-luhgfschanu (ff. Peelik. 6. Basniz-luhgfschanas), pee kam wehlejams, ka draudse pa starpahm dseed tahs atbildes, kas turpat ir peeliktas klast. Danis deenàs, kam grehtu noscheloschanas un behdu karakters, kà leelà luhdsamà deenà, leelà peektdeenà u. t. j. pr., un ari fewischfigu gruhthu peemekleschanu laikòs, liturgs teifdams (waj dseedadams) pahrmihschus ar draudsi (kas katru reis dseed) laj luhds to litaniju (ff. Peelik. 5. Litanija).

II. Swehta wakarina dala.

21. **Draudse** dseed kahdu sw. wakarina dseefmu.

22. **Liturgs**, — it ihpaschi ja deewgaldneeki wehl nau peestahjuschees pee altara, — faka: „Swehtigi tee, kas issalkufchi un kam flahpst pehz taifnibas, jo tee taps peepilditi! — un ja ir wijadšigi, winsch tohs wehl fewischki usajzina, laj nahk klast, tad winsch dseed (pret draudsi):

Tas Kungs laj ir ar jums!

Draudse dseed: Un ar tawu garu!

Liturgs: Bazeleet fatwas firdis!

Draudse: Wehs tahs pazetam uf to Kungu!

Liturgs: Laj pateizibu fakam Deewam, fatwam Kungam!

Draudse: Tas ir labi un tà peederahs!

Liturgs (pret altari): Teescham tà ir labi un tà peederahs, tà ir peeklahjigi un swehtigi, ka Tewim, Kungs, swehtais, wisufpehzigais

Tehws, muhschigais Deews, wiſu redſamu un neredſamu leetu Raditajs, wiſôs laikôs un wiſâs weetâs pateizam zaur Jeſu Kriſtu, muhſu Kungu, ka deht Tu muhs ſaudſi, muhſu grehtus mums peedodi un muhschigu ſwehtibu apſoli! Tapehz mehs lihds ar wiſeem engeleem un debefu pulkeem Tawu godibu iſflawejam dſeedadami:

23. **Drandſe** dſeed: Swehts ir, ſwehts ir, ſwehts ir tas Kungs! un un debefs un ſeme, un debefs un ſeme ir pilnas Wina godibas.

Pe e ſ i h m e j u m s: Ir ari atkauts, ka pee „Swehts ir“ — galâ peeleet klaht to „Hoſiannah!“ tà ka wezâ Agendâ bij nolikt.

24. **Viturgs** (pret altari) luhds Deewu: (drandſe zekahs un paleet kahjâs, kamehr eſſwehtichana noteek). Wiſuſpehzigais Deews, debefu Tehws! Mehs Tew luhdsam, ſwehti ſcho maiſi un ſcho bikeri, ko no Tawahm dahwanahm Tew atneſam; ſwehta Gara ſpehkâ dari, ka muhſu Kunga Jeſus Kriſtus meeſa un aſinis, ko Tu mums dodi ar to maiſi un wiſnu, wiſeem teem, kaſ no ta ehd un dſer, laj eeſtiprina tizibu un laj dod muhschigu dſihwoſchanu.

Upleezinajees pats pee mums, kad mehs tagad, pehz Jeſus Kriſtus, Tawa mihta Dehla, eeſtahdiſchanas, Wina ſwehtu darbu Wina wahrdâ un ar Wina wahrdeem tà leetajam un iſdaram:

Muhſu Kungs, Jeſus Kriſtus, tanî nakti, kad tas tapa nodots, nehma to maiſi, pateiza, pahrlauſa un dewa to ſaweem mahzkeem ſazidams: Nemeet un ehdeet, ta ir Mana meeſa †, kaſ par jums top dota; to darajt Manis peeminedami.

Tapat Wiſch ari nehma to bikeri pehz ta wakarehdeena, pateiza un teem to dewa ſazidams: Nemeet un dſereet wiſi no ta; ſchis bikerris ir ta jauna eeſtahdiſchana eeſch Manahm aſinim †, kaſ par jums un par daudſeem top iſleetas par grehtu peedoſchanu, to darajt, zeekfahrht juhs to dſereet, Manis peeminedami.

Drandſe dſeed: Amen.

25. **Viturgs** (pret altari) luhds Deewu: Muhſu Tehws debefis! Swehtihhts laj top Taws wahrds. Laj nahſ Tawa walſtiba. Taws prahts laj noteek, ka debefis, tà ari wirs ſemes. Muhſu deeniſchu maiſi dodi mums ſchodeen. Un peedodi mums muhſu paradus, ka mehs peedodam ſaweem paradneekem. Un ne-eewedi muhs eeſch fahrdinaſchanas, bet atpeſti muhs no ta ſauna.

Pe e ſ i h m e j u m s. Tohs eeſtahdiſchanas wahrbus un to „Muhſu Tehws“ ari war dſeedaht. (ſt. noſchu peelik.)

Draudse dseed: Jo Tew peeder ta walsitiba un tas spehfs un tas gods muhschigi. Amen.

26. **Liturgs** (pret draudsi) fata: Ta Kunga meers laj ir ar jums wiseem. Amen.

Ta isdalischana tagad noteek ar teem wahrdeem: (pee maifes sneegschanas) — Nemeet un ehdeet, ta ir muhsu Kunga Jesus Kristus meesa, par jums nahwe nodota. Ta laj juhs stiprina un ustur pee meesas un pee dwehseles us muhschigu dsihwoschannu (pee bitera sneegschanas). — Nemeet un dsereet, tahs ir muhsu Kunga Jesus Kristus afinis, par jums isleetas par grehku peedoschannu. Tahs laj juhs stiprina un ustur pee meesas un pee dwehseles us muhschigu dsihwoschannu.

27. Par to lajtu **draudse** dseed:

At Tu Deewa Jehrs, kas nes pafaules grehkus, apscheloojes par mums.

At Tu Deewa Jehrs, kas nes pafaules grehkus, apscheloojes par mums.

At Tu Deewa Jehrs, kas nes pafaules grehkus, dodi mums Tawu meeru.

Pee leelata deewgaldneeku skaita, draudse pehz tam wehl dseed zitas sw. wafarina dseesmas.

Liturgs katru deewgaldneeku galdu atlaisch ar kahdeem swehtischanas wahrdeem (skatees atlaischanas wahrbus Peelik. 4.) un ar trusta sismi.

Beigums.

28. Kad deewgaldneeki atlaihti, tad **liturgs** (pret draudsi) dseed: Pateizeet tam Kungam, jo winsch ir mihligs. Hallelujah!

Draudse atbild: Un Wina schelastiba paleek muhschigi. Hallelujah!

29. **Liturgs** dseed (pret draudsi): Laj Deewu luhdsam (pret altari). Mehhs Tewim pateizam, wisuspehzigais Deews, ka Tu mums esi lizis pasludinaht Tawus wahrbus, un ka muhs esi atspirdsinajis ar Sawa mihla Dehla, Jesus Kristus, meesas un afinu swehtigu dahwanu, — un mehhs luhdsam Tawu schelastibu, swehti mums to, ka pee mums laj wairojahs stipra tiziba us Tewi un firsuiga mihlestiba starp mums wiseem, zaur to paschu, Tawu Dehlu, Jesu Kristu, muhsu Kungu.

Draudse dseed: Amen.

(Zitas kallektes st. Peelik. 2. II. B. 1.)

30. **Liturgs** draudsei (ta pazekahs) dod to galaswehtibu dseedadams: Tas Kungs laj tewi swehti un tewi pasarga!

Tas Kungs laj Sawu waigu apgaismo pahr tew' un ir tew
schehligs!

Tas Kungs laj Sawu waigu pazet uj tew' un dod tew meeru! †

Draudse dseed: Amen, Amen, Amen.

31. Galaperscha.

Peesihmejums: Kur to galaperschu lihds schim nemehdsja dseedagt,
tur ari uj preekchu war palikt tapat.

B. Bes deewgaldneefceem.

Kad kahda swehtbeenâ waj kahdôs swehtkôs deewkalposchana top tureta bes
deewgaldneefceem, tad deewkalposchanas kahrtiba sahkmâ un wisâ deewwahrdu
dakâ, lihds wispahrigas draudses-luhgschanas waj litanijas galam paleet tapat kâ
ir nolikts no Nr. 1 lihds 20; tad:

21. **Viturgs** luhds to „Muhfu Tehws“ lihds 7. luhgschanai.

Draudse dseed: Jo Tew peeder ta walstiba un tas spehks un tas gods
muhshigi. Amen.

22. **Viturgs** draudsei dod to gala-swehtibu un draudse dseed: Amen,
Amen, Amen.

Kad ta wispahriga draudses-luhgschana pee Nr. 18 top tureta uj kanzeles,
tad deewkalposchanas beigums pehz Nr. 19 top turehts schahda wihjê.

20. **Viturgs** nostahjajs pee altara un dseed (pret draudsi):

Ta Kunga wahrds laj ir teikts un augsti flawehts.

Draudse atbild: No schi laika muhshigi.

21. **Viturgs** (pret draudsi): Laj Deewu luhdsam (winsch dseed
to gala-kallekti pret altari):

Deews Kungs, debesu Tehws, mehš Tewim no firds pateizam, ka
Tu mums Tawus swehtus wahrduš esi lizis sludinaht un mums tohs
dewis klausitees, un luhdsam Tawu schehlastibu, dodi mums laipnigi Tawu
swehtu Garu, ka ne ween klausitaji, bet ari Tawu wahrdu daritaji esam,
ka sawu wahju tizibu ar teem stiprinajam, pehz teem dšihwojam un galâ
muhshigi swehti paleekam, zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhfu Kungu.

Draudse dseed: Amen (zitas kallektes st. Peelif. 2. II. B. 2).

22. **Viturgs** draudsei dod to galaswehtibu:

Tas Kungs laj Tewi swehti un pasarga!

Das Kungs laj Sawu waigu appaismo pahc tew' un ir tew
schehligs!

Das Kungs laj pazel Sawu waigu uſ tew' un dod tew meeru. †.

Draudse dseed: Amen, Amen, Amen.

23. Galaperscha.

Peefihmejums: Kur to galaperschu lihds schim nemehdſa dſeedaht,
tur ari uſ preefſchu war palift tapat.

W e e l i k u m i .

1. Introiti.

Introiti us wifahm fwehtdeenahm un fwehtku- deenahm.

1. atwentes fwehtdeenâ.

Preezajees lohti, tu Ziânas meita, un gawile tu Jerusalemes meita! raugi, taws Rehninſch nahk pee tewis, taifns, un Winaſch ir weens Peſtitajſ. Sataiſeet tam Kungam to zeku, dareet klaijumâ ſtaigajamu zeku muhſu Deewam. Wana dwehſele ilgojahs, Kungs, pehz Tewis; mans Deews, us Terwi es zereju. Kungs, dari man ſinamus Tarwis zelus, un mahzi man Tarwas teſas.

Gods laj ir tam Tehwam u. t. j. pr.

2. atwentes fwehtdeenâ.

Ziâna, tu labas wehſts ſludinataja, kaph us angſtu kalnu; Jeruſaleme, tu labas wehſts ſludinataja, pazel ſawu balji ar ſpehku, pazel to, nebihſtees. Jo redſi, tawa peſtiſchana nahk; Wina alga ir pee Wina, un Wina atmakſaſchana ir Wina preeſchâ.

Bet kas paneſihs Wina atnahſchanas deenu? Un kas paſtahwehſ, kad Winaſch rahdiſees? — Swehtigi tee kalpi, fo tas Kungs pahrnahz is atradihs mohdrigus.

3. atwentes fwehtdeenâ.

Gawilejeet, juhs debefis, un preezajees, tu ſeme; ſahzeet gawileht, juhs kalni, jo tas Kungs Sawus laudis ir eepreezinajis un apſchehlojahs par Saweem behdigeem, Sakait tahm ſamiſuſchahm ſirdihm; eſeet ſtipras, nebihſtaitees! Redſi, juhſu Deews nahk; Winaſch nahſs un juhs atpeſtihs.

Kungs, Tu, kas Sawai ſemei bijis lehnigs un Jehſkaba zeetumu no-wehrſis; parahdi mums Tarwu ſchehlaſtibu, un dodi mums Tarwu peſtiſchanu.

4. atwentēs fwehtdeenâ.

Pileet, juhs debefis, no augscheenes, un tee padebeschi laj isleij tairnibu; laj ta jeme atwerahs un isdod pestischannu. So rangi, Es nahku un dšihwoschu tawâ widu, saka tas Kungs. Juhs wahrti, pazeleet sawas palodas, un topeet pa-augstinatas juhs pasaules durwis, jo tas godibas Rehninsch nahks.

Alf Kungs, eñ fehligs! Alf Kungs, dari to un nefawejees Dewis pascha deht, mans Deews.

Peemini manis, af Kungs, pehz ta laba prahta, kas Dew ir uš Saweem laudihm.

Seemas fwehtfôs.

Weens behrens mums ir dšimis, weens Dehls mums ir dots, un ta waldischana ir uš Wina kameescha un Wina wahrds top nosaukts britischks padoma dewejs, warenais Deews, muhschigais Tehws, meera leelskungs.

Dseedit tam Kungam jaunu dseesmu, jo Winsch dara brihnumus. Mana dwehsele teiz augsti to Kungu, un mans gars preezajahs par Deewu, manu Pestitaju. So tas spehzigais leelas lectas pee manis ir darijis, un fwehts ir Wina wahrds. Hallelujah!

Swehtdeenâ pehz seemas=fwehtfeem.

Zaur muhsu Deewa firdsibenigu fehlastibu tas aujeklis no augstibas muhs apraudšijis, ka tas teem atspihdetu, kas fehseh tum' bā un nahwes ehnâ, un muhsu kahjas atgreestu uš meera zeku.

Kungs, laj nu Taws kalps aiseet meerâ, kâ Tu eñ fazijis, jo manas azis Tawu pestischannu redsejuschas, kō Tu preeksch wišcem laudihm eñ fatai jis, gaismu, tohs paganus apgaismot un Taweem Israela laudihm par flawu.

Jauna gada deenâ.

Muhsu palihdšiba ir eeksch ta Kunga wahrda, kas debesi un jemi radijis. Tas Kungs laj tewi pasarga no wiša launa, laj Winsch jarga tawu dwehseli. Tas Kungs laj pasarga tawu išeeschannu un ee-eeschana no fehli laika muhschigi.

Kungs, es esmu pee Dew par fweeschineeku un peedsihwotaju, it ka wiši mani tehwi. Ušturi manu firdi pee Tawa wahrda bihjaschanahs.

Swehtdeenâ pehz jauna gada.

Tani deenâ, jafa tas Kungs, weens awots buhs atwehrtš preeksch Dahwida nama un preeksch Jerusalemes redsichwotajeem pret grehkeem un pret uestsichstibu. Dodeet schurp tam Kungam Wina wahrda godu, peelhdsjeet to Kungu swehtâ glihtumâ.

Tu esi mana zeriba, Kungs, Kungs, mana drofchiba no manas jaunibas. Masga mani labi no manas nojeedsibas, un schichsti mani no maneem grehkeem.

Atspihdeschanas=jeb swaigsnes=deenâ.

Nedsj, weena swaigsne uslehtš no Jehkaba, un weens szep-teris zelsees no Israëla. Zelsees, Ziäna, topi apgaismota, jo tawa gaisma nahk, un ta Kunga godiba uslez pahr tewi, un wisa meesa kochpâ redsichs, fa ta Kunga mute runa.

Utgreesjeetes no grehkeem, jo ta debesu walstiba ir tuwu klast nahkufe. Kungs, Tu apgaismo manu spihdehli, un dari manu tum-fibu gaischu.

1. swehtd. pehz atspihdeschanas=deenas.

Tas Kungs ir Sawâ swehtâ namâ; zeeti kufu Wina preekschâ, wisa pasauke. Jo tas Wahrds tapa meesa un dsichwoja muhsu starpâ, pilns schehlastibas un pateesibas, un mehs redsejahm Wina godibu, tahdu godibu, fa ta weenpeedsimuschâ Dehla no ta Jehwa.

Tawas leezibas ir kochti taisnas, af Kungs, swehtums ir Tawa nama jaukums muhschigi. Weenu leetu es no ta Kungu luhdsu, to es mekleichu tikuschj, fa es ta Kunga namâ waru dsichwot wisu sawu muhschu, raudsicht ta Kunga jauku buhschanu un Wina swehtu weetu apmekleht.

2. swehtd. pehz atspihdeschanas=deenas.

Gawilejeet Deewam, wisa seme; dsjeedait Wina wahrda godibai. Sludinajeet ik deenas Wina pestischanu. — Jo tas Wahrds tapa meesa un dsichwoja muhsu starpâ, pilns schehlastibas un pateesibas; un mehs redsejahm Wina godibu, tahdu godibu, fa ta weenpeedsimuschâ Dehla no ta Jehwa. Kam flahpst, tas laj nahk, un kam gribahs, tas laj nem to dsichwibas uhdeni bes maksas.

Es pateizu tam Kungam no wifas manas firds, es fludinaschu wifus Tawus brihnumus. Wifa seme laj Tew peelhds un laj djeed Tawam wahrdam, Tu Wifu-augstakais.

3. fwehtd. pehz atspihdeschanas=deenas.

Tas Kungs ir fehnisch, laj ta seme preezajahs. — Jo tas Wahrds tapa meesa un dsihwoja muhsu starpâ, pilns schezlastibas un pateesibas; un mehs redsejahm Wina godibu, tahdu godibu, kâ ta weenpeedsimuscha Dehla no ta Tehwa.

Tawas azis rangahs us tizibu; kas Tewi usluhko un Tewim peeskreen, to paschu waigs netaps kaunâ. Es tizu, Kungs, palihdsi manai netizibai.

4. fwehtd. pehz atspihdeschanas=deenas.

Tas Kungs, taws Naditajs, af Israel, faka tâ: Nebihstees, jo Es tewi esmu atpestijis. Es tewi esmu sauzis, pee tawa wahrda, tu Man peederi. Jo tas Wahrds tapa meesa un dsihwoja muhsu starpâ, pilns schezlastibas un pateesibas; un mehs redsejahm Wina godibu, tahdu godibu, kâ ta weenpeedsimuscha Dehla no ta Tehwa.

Kas ta Kunga darbu redsejuschi un Wina brihnumus eeksch juhwas dsikumeem, ko Winsch atpestijis, teem buhs pateikt tam Kungam par Wina schezlastibu un par Wina brihnumeem pee zilweku behrneem un Winu pa-augstinahst eeksch lauschu draudses.

5. fwehtd. pehz atspihdeschanas=deenas.

Tas Kungs ir fehnisch un ar godibu apgehrbts; Winsch to pasauli ir stiprinajis, kâ ta nekusteesees. Jo tas Wahrds tapa meesa, un dsihwoja muhsu starpâ, pilns schezlastibas un pateesibas; un mehs redsejahm Wina godibu, tahdu godibu, kâ ta weenpeedsimuscha Dehla no ta Tehwa.

Kungs, kaut Tu gribetu zeltees un par Ziânu apschelotees. Jo Tawi kalpi mihle winas akminus un gaida, kâ tas Kungs Ziânu uštaisa un parahdahs eeksch Sawas godibas.

6. fwehtd. pehz atspihdeschanas=deenas.

Tas Kungs ir leels un koti teizams muhsu Deewa pilsehtâ us Wina fwehta kalna. Jo tas Wahrds tapa meesa un dsihwoja muhsu starpâ, pilns schezlastibas un pateesibas; un mehs redsejahm

Wina godibu, tahdu godibu, kâ ta weenpeedsimufcha Dehla no ta Tehwa.

Teizi to Kungu mana dwehsele! Kungs mans Deews, suhti Sawu gaischumu un Sawu pateesibu, ka tee mani wada un wed uf Tawu fwehtu kalnu un Tawâ dsihwokli!

9. fwehtd. preefsch leeldeenas (Septuagesima).

Tâ faka tas Kungs: Tu, Israël, esi mans kalps, fo Es esmu isredsejis. Ne=attahpees, jo Es esmu Taws Deews, Es Dewi stiprinaju, Es Dew ari palihdsu; Es Dewi ari turu ar Sawas taifui-bas labu roku. Atsisteet, ka tas Kungs ir Deews; Wiasch muhs ir darijis, un ne mehs paschi, par Saweem laudihm un par Sawas ga-nibas awihm.

No firds dibena es Dewi mihleju, Kungs, mans stiprums, mans akmina kalns, mana pils un mans isglahbejs; mans stiprais Deews, mans patwehrums, uf fo es palaujos; manas preefschturamas bruwas un mans pestifchanas rags un mans augstais palihgs.

8. fwehtd. preefsch leeldeenas (Sexagesima).

Tâ faka tas Kungs: It kâ leetus un sneegs no debejs friht un turp ne-atgreechahs, bet flazina semi un dara winu augligu un salojam: tâpat buhs Mans wahrds, kas no Manas mutes isheet. Tas ne-atgreefices pee Manis tufsch, bet darihs to, kas Man patihk, un isdosees labi, par fo Es to suhtu.

Kungs, Taws wahrds pastahw muhschigi debefis. Mahzi mau Tawus litumus, un usturi manu gahjumu uf Taweem zelem, ka mani foli neschaubahs, — ka es turu Tawas leezibas un tahs pasargu lihds galam.

7. fwehtd. preefsch leeldeenas (Quinquagesima).

Kristus, to nahkamu labumu augstais preesteris, zaur Sawa pascha afinihm weenreis ir eegahjis fwehtâ weetâ un muhschigu pestifchanu ir sagahdajis. Ta sodiba gul uf Wina, zaur fo mums meers nahk, un zaur Wina bruhzehm mehs esam dseedinati.

Esi man par patwehrumu, fur es weenumehr waru behgt. Tu esi solijis mani aptestihk, jo Tu esi mans kalns un mana stipra pils; Tawa wahrda deht wedi un wadi man.

6. fwehtd. preefch leeldeenas (Invocavit).

Mums ir leels augsts preesteris, Jezus, tas Deewa Dehls, kas wifās leetās, tā tā mehs, ir fahrdinahts, tomehr beš grehka; un zaur tam, ka pats ir zeeitis un fahrdinahts, Winafch teem, kas top fahrdināti, war palihdseht. Ta šodiba gul uš Wina, zaur ko mums meers nahk, un zaur Wina bruhzehm mehs esam dseedinati.

Winafch Mani peesauz un Es winu paklausifchu; Es winam klast esmu behdōs; Es winu gribu ifraut un winu pagodinahrt un Winam parahdiht Manu pestifchanu.

5. fwehtd. preefch leeldeenas (Reminiscere).

Tā faka tas Kungs: Masu azumirkli Es tewi biju atstahjis, bet ar leelu fchehlastibu Es tewi gribu šapulzinaht un ar muhšchigu fchehlastibu Es par tewi gribu apfchehlotees. Ta šodiba gul uš Wina, zaur ko mums meers nahk, un zaur Wina bruhzehm mehs esam dseedinati.

Peemini, Kungs, Sawu apfchehlofchanu un Sawu fchehlastibu, kas no muhšchibas bijuse. Ak Deews, ispesti Israēli no wijahm wina behdahm.

4. fwehtd. preefch. leeldeenas (Oculi).

Tā faka tas Kungs: Teescham tee zeeetumneeki tam warenam taps atnenti, un tas laupijums tam warasdaritajam isspruks, un wija meesa manihš, ka Es eimū tas Kungs, Taws Pestitajs un Taws Šglahbejs. Ta šodiba gul uš Wina, zaur ko mums meers nahk, un zaur Wina bruhzehm mehs esam dseedinati.

Manas azis raugahš weenu mehr uš to Kungu, jo Winafch išwilkš manu kahju no ta tihkla. Eš mums fchehligš, ak Kungs, neleez mums tapt kaunā, jo mehs pakaujamees uš Dewi.

3. fwehtd. preefch leeldeenas (Laetare).

Tā faka tas Kungs: Redši, Es tewi labinafchu un tewi wedifchu tukšnesi un runafchu mihligi ar tewi. Šo Es dširdinafchu to peekufufchu dwehfeli un pildifchu ikkatru no kumufchu dwehfeli. Ta šodiba gul uš Wina, zaur ko mums meers nahk, un zaur Wina bruhzehm mehs esam dseedinati.

Preezajeetees ar Jerusalemi, un lihgfmojeetees par winu wifš, kas winu mihlejeet, un kas par winu efeit bijušchi

noſtumuschi, a juhs ſihdeet un deewsgan dabujeet eepreezinafchanas no winas fruhthim. So tas Kungs eepreezinahs Zienu, Winich eepreezinahs wias winas tukſchas weetas, ka preeku un lihgsnibu tur atradihs, pateifichanu un teifichanas dſeesmas.

2. ſwehtd. preefſch leeldeenâ (Judica).

Tahds augſts preeſteris mums peenahzahs, kas ir ſwehts, nenoſeedſigs, ne-avgahnihts, atſchirts no teem grehzincekem un augſtahſ pahr tahm debeſhm. Ta ſodiba gul uf Wina, zaur fo mums meers nahf, un zaur Wina bruhzehm mehs eſam dſeedinati.

Teeſa man i, Deews, un iſteeſa man u teeſu pret teem neſwehteem laudihm. Suhti Sawu gaiſchumu un Sawu pateſibu, ka tee mani wada un wed uf Tawu ſwehtu kalnu un Tawâ dſihwofli, ka es ee-eimu pee Deewa altara, pee ta ſtipra Deewa, kas man ir par preeku un lihgsnibu, un Tew pateizu, mans Deews.

Buhpulu ſwehtdeenâ (Palmarum).

Kedſi, tas Deewa Jehrs, kas neſ paſaules grehkus! Kangi, Es nahfu, ſaka tas Kungs, grahmatâ par Mani ir rakſtihts, Tawu prahtu dariht, af Deews. Ta ſodiba gul uf Wina, zaur fo mums meers nahf, un zaur Wina bruhzehm mehs eſam dſeedinati.

Tu eñ mans ſtiprais Deews, un es Tew pateizu. Af Kungs, palihdſi; af Kungs, laj labi iſdodahs. Slawehts, kas nahf ta Kunga wahrâ; mehs ſwehtijam juhs no ta Kunga nama.

Seelâ zeturtdeenâ (Viridium).

Kedſi tas Deewa Jehrs, kas neſ paſaules grehkus! Ta ſodiba gul uf Wina, zaur fo mums meers nahf, un zaur Wina bruhzehm mehs eſam dſeedinati.

Nahzeet, ſaka tas Kungs, ehdeet no manas maijes un dſereet no ta wihna, fo Es jums domu.

Swehtigi ir tee, kas ir aizinati uf ta Jehra kaſſu-meelaſtu.

Kâ breedis brehz pehz uhdens upehm, tâpat mana dwehjele brehz, af Deews, pehz Lewis.

Manai dwehjelei ſlahpſt pehz Deewa, pehz ta ſtipra, dſihwa Deewa. Kad nahfichu turp un parahdiſchos preefſch Deewa waiga?

Seelâ peektdeenâ (Paseha).

Redsi tas Deewa Jehrs, kas nef pasaules grehtus! Usluhkojeet un rangait, faka tas Kungs, waj kahdas jahpes iraid, kâ Manas jahpes, kas Man uſgahjuſchas; ar ko tas Kungs Mani apbehdinajis Sawas karstas bahrdſibas deenâ? Mans Deews, Mans Deews, kapeh; Tu Mani eſi atstahjis?! —

Apſchelojees par mani, af Deews, peh; Tawas ſchehlaſtibas, un iſdelde manas pahrfahpichanas peh; Tawas leelas ſirdſſchehlaſtibas. Tew weenam eſ eſmu grehtojis un laumu darijis preeſch Tawahm azihm. Kungs, atdari manas luhpas, tad mana mute iſteiks Tawu teizamu flawu.

Seeldeenas ſwehtfòs (Festum resurrectionis).

Kriſtus ir augſchamzehlees; ko juhs meflejeet to dſihwo pee teem miruſcheem? Tas Kungs pateeï ir augſchamzehlees un Sihmanim parahdijees. Hallelujah!“ — Nebihſtees, faka tas Kungs, Eſ eſmu tas pirmajs un tas pehdigajs un tas dſihwajs. Eſ biju nomiris, un redsi, Eſ eſmu dſihws muhſchigi muhſcham, un Man ir tahs elles un nahwes atſlehgas.

Rahzeet, dſcedaſim tam Kungam preezigi, gawileſim ſawas peſtichanas patwehrumam. Nahwe, fur ir taws dſelons? Elle, fur ir tawa uſwareſhana? Baldeews Deewam, kas mums to uſwareſcham dewis zaur muhſu Kungu, Jeſu Kriſtu.

Seeldeenas atſwehtê, jeb Baltâ ſwehtdeenâ (Dominica in albis).

Tas Kungs pateeſi ir augſmamzehlees un Sihmanim parahdijees. Hallelujah! Slawehts laj ir muhſu Kunga Jeſus Kriſtus Deews un Tehws, kas peh; Sawas leelas apſcheloſchanahs muhſ atdſemdinajis uſ dſihwu zeribu zaur Jeſus Kriſtus augſchamzelſchanos no mironeem.

Swehtiga ir ta tauta, kam tas Kungs ir par Deewu. Swehtigi tee, kas neredſ un tomehr tiz! Kungs, Tu to dſihwibas zeku man dari ſinamu, preeſch Tawa waiga ir lihgſmoſchanahs pilniba un miſhliga buhichana pee Tawas labas rokas muhſchigi.

2. fwehtd. pehz leeldeenas (Misericordias Domini).

Das Kungs pateesi ir augschamzehlees un Sihmanim parahdijees. Hallelujah! Es dseedaschu no ta Kunga schelastibas muhschigi, un Wina pateesibu ar sawu muti darischu sinamu lihds radu-radeem.

Mahzeet, peeluhgim to Kungu, sawu raditaju, jo Winsch ir muhsu Deews, un mehsh esam Wina ganibas laudis un Wina rofas awis.

3. fwehtd. pehz leeldeenas (Jubilate).

Das Kungs pateesi ir augschamzehlees un Sihmanim parahdijees. Hallelujah! Gawilejeet Deewam, wisa seme, dseedait Wina wahrda godibai, teizeet Wina godu. Jo tas Kungs eepreezina wifus nofkumuschus, teem dahwinaht glihtumu pelnu weeta, preezibas-elli skumibas weeta, un skaitas drehbes ismifuscha prahta weeta.

Kas ar asarahm fehj, tee ar gawileshanu plaus. Tee aiseet un raud, dahrgu fehllu nesdami, bet teescham ar preektu tee atkal atnahks, un nesihsh sawus kuhlishus. Das Kungs leelas leetas pee mums ir darijs, par to mehsh preezajamees.

4. fwehtd. pehz leeldeenas (Cantate).

Das Kungs pateesi ir augschamzehlees un Sihmanim parahdijees. Hallelujah! Dseedait tam Kungam jaunu dseesmu, jo Winsch dara brihnumus; Winsch palihds ar Sawu labu roku un ar Sawu fwehtu elkoni. Das Kungs Sawu pestishanu ir darijis sinamu, tautu preekscha Winsch Sawu taifnibu parahdijis.

Gawilejeet tam Kungam, wisa seme; dseedait Wiaam, flawejeet Winu, teizeet Wimu. Kungs, mahzi man dariht pehz Tawa prahta; jo Tu efi mans Deews; Taws labais Gars laj mani wada pa taifnu zelu.

5. fwehtd. pehz leeldeenas (Rogate).

Das Kungs pateesi ir augschamzehlees un Sihmanim parahdijees. Hallelujah! Mums ir aifbildinatajs pee ta Tehwa, Jesus Kristus, tas taifnais. Sludinajeet ar preezigahm balsihm, un dareet to sinamu, ispaudeet to lihds semes galeem: Das Kungs Sawu kalpu Jehkabu ir atpestijis. Luhdseet, tad jums taps dots, meklejeet, tad juhs atradiseet; klandsinajeet tad jums taps atwehrtsh.

Mana firds faka uš Dewi, Kungs: (Tawš wahrds tas ir) meklejeet Manu waigu! tamdeht es mekleju, Kungs, Tawu waigu. Neatstahj manui un ne-apšlehpi Sawu waigu preefšch manis, at Deews, mans Pestitajs.

Debes=braufschanas deenâ (Fest. ascensionis Dom.)

Preezajeetees wisi laudis, un gawilejeet Deewam ar preezigu balsi. Mums ir tahds augsts preesteris, kas fehšch pa labu roku tam augstibas goda=frehšlam debesis. — Juhs Galleju wihri, ko juhs stahweet skatidamees uš debesi? Schis Jesus, kas ir ušnems no jums uš debesi, tā nahks, tā juhs Winu ešcet redjejušchi uš debesi, kahpjam.

Muhsu dšihwoščana ir debesis, no furenes mehs ari gaidam to Pestitaju, to Kungu Jesu Kristu. Meklejeet to, kas ir augšchâ, tur Kristus ir, sehdedams pee Deewa labahs rokas.

6. fwehtd. pehz leeldeenas (Exaudi).

Tâ faka tas Kungs: Man ir dota wiša wara debesis un wirs femes, un redsi, Es esmu pee jums itdeenâ lihds pa'antes galam. Sataiseet zelu tam, kas brauz pa tahm debesu debesi; Winšch ir Deews Sawâ fwehtâ dšihwofkt, un Winam patihš Zianâ mahjot, starp Israëla flawas dšeesmahm, un Winšch tur dšihwos muhšcham.

Kungs, es gaidu uš Tawu pestišchannu, klauši manui balsi, kad es fauzu, sehšlo manui un atbildi manim. Radi eefšch manis, at Deews, sehšihstu firdi un atjauna eefšch manis pastahwigu garu.

Wafaras=fwehtdôs.

Ta Kunga Gars peepilda to femes wirju! No Zianâs Deews parahdahs ar spošchumu; muhsu Deews nahk un nezeefšch klusu. Tâ faka tas Kungs: Es leeschu uhdeni uš teem istwihšfšcheem un straumi uš teem isfaltušcheem. Es isleeschu Sawu Garu uš tawudšimumu un Sawu fwehtibu uš taweem behruu behrneem, ka tee fakos tā wih-toli pee uhdens strauteem un taps nosaukti stipri taisnibas koki un ta Kunga eedehtsi, ka Winšch top pagodinahts.

Schi ir ta deena, ko tas Kungs darijis, preezafimees tani pašchâ un lihšmosfimees. Tas Kungs ir tas stiprais Deews, kas muhs ap-gaismo. Peeseneet to fwehtku upurus ar faitehm lihds altara rageem.

Tawa walstiba walda par wifu; stiprini at Deews, fo Tu mums par labu esi darijis.

Wafaras-fwehtku atfwehtê.

[Slaweta laj ir ta fwehta Trihsweeniba un Deewa nedalama weeniba! Jo trihs ir, kas leezibu dod debesis: tas Tehws, tas Wahrds un tas Swehtais Gars, un ſchee trihs ir weens.]

Tas Kungs ſaka: Es esmu tas Kungs, tas ir Mans wahrds. Es esmu tas pirmajs un tas pehdigajs, un zita Deewa nau, ka Es ween. Sawu godu es zitam nedofchu, nedj ſawu ſlawu teem elkeem.

Swehts, fwehts, fwehts ir tas Kungs Zebaot; wisa ſeme ir pilna Wina godibas. Jo no Wina un zaur Winu un uſ Winu ir wijas leetas. Winam laj ir gods muhſchigi.

1. fwehtd. pehz waf.=fwehtku atfwehtes.

Ta paſaule pa=eet un winas ſahriba, bet ſas Deewa prahtu dara, tas paleef muhſchigi. Swehtigs ir tas, ſas to nabagu apgahda, to tas Kungs iſglahbs launâ deenâ.

Kungs, mahzi man manu galu, un ſahds ir manu deenu mehrs, laj es ſinu, ſahds nihzigs es esmu. Mahzi mani, Kungs, Tawu ſikumu zelus, ka es tohs paſargu lihds galam. Kad Tu esi mans, tad man newaijaga ne debes ne ſemes.

2. fwehtd. pehz waf.=fwehtku atfwehtes.

Ta ſaka tas Kungs: Es topu meklehts no teem, ſas pehz Manis newaizaja, Es topu atrasts no teem, ſas Mani nemekleja. Bet Es raudſiſchu uſ to nabagu, un ſam ir ſagraufts gars, un ſas dreb preeſch Mana wahrda.

Kungs, es apdohmaju ſawus zelus un atgreeschu ſawas ſahjas pee Tawahm leezibahm. Tas Kungs ir mans patwehrums; Winſch mani iſweda klaijumâ; Winſch mani iſrahwa, jo Winam bija labs prahts uſ mani. Es dſeedaſchu tam Kungam, ka Winſch man labu dara.

3. fwehtd. pehz waf.=fwehtku atfwehtes.

Ta ſaka ta Kungs: redſ! Es, teefcham, Es waizafchu pehz Sawahm awihm, un tahs mekleſchu it ſa gans ſawu ganamu pulku mekle, kad winſch ir ſawu iſklihduschu awju widâ. Juhz zilweſi eſeet manas ganibas awis, un Es esmu juhju Deews.

Kungs, es maldos kà pajuduse awš, mekle Sawu kalpu. Greejees pee manis, un esi man ſchehligš; uſluhko manas behdas un manu grehtumu, un peedodi wiſus manus grehtus. Utgrees' mani, tad es atgreesiſchos, jo Tu, Kungs, esi mans Deews.

4. ſwehtd. pehz waf.=ſwehtku atſwehtes.

Tà ſaka tas Kungs: Neſeet pateefigu teefu un parahdeet ikweens ſawam brahlim ſchehlaſtibu un apſchehloſchannu; runajeet pateefi ikweens ar ſawu tuwaku un nedomajeet weens pret ohtru ſawâ ſirdi launa. Swehtigs ir tas wihrs, kaš to Kungu bihſtahš, jo teem taiſneem taš gaiſchums auſt tumſibâ, jo Wiſch ir ſchehligš, ſirdšſchehligš un taiſnš.

Taš Kungs ir mans gaiſchums un mana peſtiſchana, no ka bija man bihteš? Taš Kungs ir mans dſihwibas ſtiprums, no ka bija man bailoteš? Peemini, Kungs, Sawu apſchehloſchannu; mahzi man, Kungs, Tawu zeku, un wadi man uſ iſtenu zeku; jo Tu esi mans Deews un Peſtitajš.

5. ſwehtd. pehz waf.=ſwehtku atſwehtes.

Uſ mani top ſaukts: Sargs, ziſ tahku naſkts? Bet tà ſaka taš Kungs: Zaur norimſchannu juhš taptut iſglahbti; zaur klusu ſirdi un zeribu juhš waretut buht ſtipri; jo beſ Maniš juhš neneeka neſpehjeet dariht.

Kungs, Tu esi mans ſpehks un mans ſtiprums un mans patwehrums behdu deenâ. Tu esi mans ſpihdeklis. Tu manu tumſibu dari gaiſchu. Ne-atſtahj mani, wadi man' eekſch Tawas taiſnibas; laj man naht Tawa ſchehlaſtiba, un Tawa peſtiſchana pehz Tawa wahrda.

6. ſwehtd. pehz waf.=ſwehtku atſwehtes.

Tà ſaka taš Kungs: Es runaju taiſnibu un eſmu warens atpeſtiht. Swehtigi tee, kaš iſalkuſchi un kam ſlahpſt pehz taiſnibas, jo tee taps peepilditi.

Kungs, es Dew pateiſchi ar ſkaidru ſirdi, kad es Tawas taiſnibas teeſas buhſchu mahzijees. Mehš eſam wiſi kà neſchkiſti, un wiſa muhju taiſniba ir kà ſahrnaina drehbe. Ja Tu, Kungs, noſeegumus gribi peelihdſinaht, kaš paſtahwehš? Bet pee Dewis ir peedoſchana, laj Dewi bihſtahš.

7. fwehtd. pehz waf.-fwehtku atfwehtes.

Tà faka tas Kungs: Es djirdinaſchu to peeſuſuſchu dwehfeli un pildiſchu iffatru noſtumufchu dwehfeli.

Tas Kungs ir mans gans, man netruhſ neneeka. Winſch man leef ganitees uf ſahlainahm ganibahm, Winſch mani wada pee palehna uhdena; Winſch atſpirdſina manu dwehfeli; Winſch man' wed uf taiſnibas zeleem Sawa wahrta labad. Teeſcham labums un ſchehlaſtiba mani pawadihs wiſu manu muhſchu, un es palikſchu ta Kunga namà weenumehr.

8. fwehtd. pehz waf.-fwehtku atfwehtes.

Tà faka tas Kungs: Mani laudis dara diwſahrtigu ſaunumu; tee mani atſtahj, to dſihwu uhdens awotu, un iſzehrt ſewim zauras akas, kas uhdeni netur. Atgreesſeetes, juhs atkahpeji behrni, faka tas Kungs, un Es juhs wediſchu uf Ziänu, un Es jums doſchu ganus pehz Mana prahta, tee juhs ganihs ar ſinu un ſapraſchamu.

Deews Zebaöt, atgreesſees jele, ſkatees no debeſhm, un rangi un uſluhfo ſcho wiſnaſoku, to ſtahdu, fo Tawa laba roka deſtije, un to dehlu, fo Tu ſew eſi iſredſijis.

9. fwehtd. pehz waf.-fwehtku atfwehtes.

Ta Kunga bihjaſchana ir gudribas eefahkums, tam ir laba ſapraſchana, kas to dara; wina gods paſtahw muhſchigi. Tam gudram tas dſihwibas zekſch eet uf augſchu pee Deewa, laj iſbehg no elles apakſchas.

Kungs mahzi man Tawus liſumus, un laj man nahſ Tawa ſchehlaſtiba, ſtiprini manus ſoluſ eekſch Taweem wahrdeem, un laj nekahds ſaunums newalda par mani. Mahzi mums muhſu deenas tà ſkaitiht, ta gudru ſirdi dabujam.

10. fwehtd. pehz waf.-fwehtku atfwehtes.

Klauſaitees, juhs debeſis, un nem wehrâ, tu ſeme, jo tas Kungs runa: Es behrnus eſmu uſandſinajis, bet tee no Manis ir atkahpuſchees. Wai tai grehzigai tantai, teem laudihm, kas gruhſi noſeegufchees; tee to Kungu ir atſtahjuſchi, to Swehto eekſch Iſraëta jaimojuſchi, tee ir ſchlihrufchees atpakal.

Atwedi muhs atpakaf, af Deews, muhju Pestitajs, un laj Tawa dusmiba par mums mitahs. Klausu muhsu peeluhgschanu, un apgaismo Sawu waigu par Sawu swehtu weetu, kas ir pohstita Jo mehs ar sawahm luhgschanahm nometamees Tawâ preekschâ, ne muhju taisnibas pehz, bet Tawas leelas schehlastibas pehz.

11. swehtd. pehz waf.-swehtku atswehtes.

Tà saka tas Augstajs un Warenajs, kas muhschigi dsihwo, un fa wahrds ir swehts: Es dsihwoju augstibâ un swehtâ weetâ un pee ta, kam sagraufts un pasemots gars, fa es dsihwu daru to garu teem pasemoteem un to firdi teem sagraušteem: Es atpestiju tohs behdigos un tahs lepnahs azis Es pasemoju.

Pahrbaudi mani, af Deews, un atsihsti manu firdi, ijmekle mani un atsihsti manas dohmas, un rangi, waj es ejmu us neganta zeta, un wadi mani us to muhschigu zetu. Upschelojees par mani, af Deews, peedodi manu noseegumu, jo tas ir leels. Us Terwi zere mana dwehsele.

12. swehtd. pehz waf.-swehtku atswehtes.

Tà saka tas Kungs: Sauja un tukcha seme preezasees, un flajums lihgsimosees un seedeht seedehs un lihgsimosees ar preeku un gawilechannu. Sakait tahm samisuschahm firdihm: Gjeet stipras, nebihsteetees; redsi, juhsu Deews nahk un juhs atpestihs. Tad aklu azis taps atwehrtas, un furlu ausis atdaritas, un mehmu mehle flawehs preezigi.

Kungs atdari manas luhpas, tad mana mute isteiks Tawu teizam u slawu. Geksch Terwis laj preezajohs un lihgsimajahs wiî, kas Terwi mekle. Laj tee, kas Tawu pestischannu mihlo, weenumehr saka: Augsti flawehts ir Deews!

13. swehtd. pehz waf.-swehtku atswehtes.

Tà saka tas Kungs: Neevena azs par Terwi neapschelojahs, fa tee schehlodami terwi buhtu kopuschî: kad Es tew gahju garam, tad Es tewi tawâs afinis redseju samihditu, un faziju us tewi: Dsihwo! Waj tas tà nepeederahs, fa tu tam isalku cham tawu maifi lausi un tohs nabagus ijdshitus namâ eewedi? tad tawa gaisma auhhs fa deenas blahsma, un ta Kunga godiba terwi pawadihs.

Kungs, peemini to deribu, laj Tawa ſchehlaſtiba man ir par eepreezinafchannu, it kà Tu Sawam kalpam eñ ſolijis. Laj Tawa ſchehlaſtiba man noteek, ka es dſihwoju, jo kad Tu manu ſirdi atweeglini, tad es teku Tawas bauſlibas zeku.

14. fwehtd. pehz waf.-fwehtku atfwehtes.

Tà ſaka tas Kungs: Iſraël ne-aïſmirſti Manis; atgreesees pee Manis, jo Es tewi eſmu atpeſtijis. Es ijbeldu tawas pahrkahpſchannas, kà miglu, un tawus grehtus, kà mahkoni. Peeſauzi Mani behdu laikà, tad Es tewi gribu iſraut, un tew buhs Mani godaht. Ka s pateizibu upure, tas Mani tur godà, un tas ir tas zelſch, ka Es tam to Deewa peſtiſchannu parahdiſchu.

Teizi to Kungu mana dwehſele, un ne-aïſmirſti wiſu, ko Wiſch Tew laba darijis; Wiſch wiſus tawus grehtus peedod un dſeedina wiſas tawas wainas; Wiſch tawu dſihwibu no ſamaitaſchannas iſglahbj un tewi puſchko ar ſchehlaſtibu un apſchehloſchanahm. Kungs. mans Deews, es Tewi ſlaweju no wiſas ſirds un godaſchu Tawu wahrdu muhſchigi.

15. fwehtd. pehz waf.-fwehtku atfwehtes.

Tà ſaka tas Kungs: Klauſaitees, Mani laudis, Es juhu deht doſchu leeziibu: Es eſmu tas Kungs, taws Deews, tew ne-buhs zitus Deewus tureht preekiſch Manis. Atplehti ſawu muti, laj Es to pildu.

Ja tas Kungs to namu ne-uſtaifa, tad darbojahs welti, kas pee ta ſtrahda, ja tas Kungs to pilſehtu ne-apſarga, tad tas ſargs wakte welti. Beet flusu tam Kungam un gaidi uſ Wiuu, pawehli tam kungam tawu zeku un zere uſ Wiuu, tad Wiſch gan darihs. Zerejeet uſ Wiuu weenumehr, juhs kautini, iſgahjeet ſawu ſirdi Wina preekiſchà; Deews mums ir par patwehrrumu.

16. fwehtd. pehz waf.-fwehtku atfwehtes.

Tà ſaka tas Kungs: Es eſmu juhfku eepreezinatajs! Waj Gwraims Man nau mihtſch dehts un ſalds behrns? Jo zikkahrt Es pret Wiuu eſmu runajis, Es wiuu peemini peeminedams; tapehz Mana ſirds truhſt par wiuu, ka es apſchehlodamees par wiuu apſchehlojos. Es noſlauziſchu tahs aſaras no wiſeem waigeem un atnemichu Sawu kauſchu neewafchannu, un aprihſchu to nahwi muhſchigi, ſaka tas Kungs.

Eñ atkal ar meeru, mana dwehsele, jo tas Kungs tew dara labu. Tas stiprais Deews ir preefsch mums, tas stiprais Deews, tas pilnigi ispesti, un pee ta Kunga, Kunga ir isweschanas no nahwes. Tawâs rokâs es pawehlu sawu garu; Tu mani efi atpestijis, Kungs, Tu stiprais pateesibas Deews.

17. fwehtd. pehz waf.=fwehtku atfwehtes.

Ta faka tas Kungs: Swehtigs ir tas zilweks, kas stipri pee ta turahs, ka to swehtdeenu swehti un winu nesagahna, un farga sawu roku, ka nefa launa nedara. Medseneetees pehz augstahm leetahm, bet turaites pasemigi. Jo Deews lepneem turahs preti, bet pasemigeem Winsch dod schelastibu.

Mana dwehjele ir klfusu pee Deewa, no Wina nahf mana pestifhana. Tas man ir labi, ka es esmu apbehdinahts, laj es Tawus likumus mahzos; jo Tawa laipniba mani pa-augstina.

18. fwehtd. pehz waf.=fwehtku atfwehtes.

Klausees, Israël, tew to Kungu, sawu Deewu buhs mihleht no wifas sawas firds, no wifas sawas dwehseles un no wifa sawa spehka. Greefetees pee Manis, faka tas Kungs, tad juhs tapseet pestiti, wifas pasaules gali. Schis ir tas zelsch, staigajeet pa to, un nei pa labu nei pa freisu roku.

Kungs, pee ka mehs eeim? Tewim ir muhschigas dsihwibas wahrdi, un mehs esam tizejuschi un atsinusch, ka Tu efi tas Kristus, ta dsihwa Deewa Dehls. Mahzi man, Kungs, Tawu zelu, un wadi man us ihstenu zelu, tad es staigafschu eefich Tawas pateesibas.

19. fwehtd. pehz waf.=fwehtku atfwehtes.

Ta faka tas Kungs: Itin ka mahte sawu behruu eepreezina, tapat Es juhs eepreezinafschu! Jo tani deena weens awots buhs atwehrtis preefsch Dahwida nama un preefsch Jerusalemes eedfihwotajeem pret teem grehkeem un pret to nejschikstibu. Un neweens eedfihwotajs nesazihs: Es esmu wahjich, jo teem laudihm kas tur dsihwo, tee grehki buhs peedoti.

Redji, ruhktums palizis man par swehtiba, pats ruhktums, bet Tu manu dwehsele mihligi eñ apfampis, ka ta nenahktu truhdeschanas

bedrè; jo Tu wifus manus grehtus efi metis aif Sewi, Kungs, atgreesi Sawas auis, un paklaui mani; eepreezini Sawa kalpa dwehfeli, jo mana dwehfele nefahs us Dewi.

20. fwehtd. pehz waf.-fwehtku atfwehtes.

Ta faka tas Kungs: Wisi juhs istwihkufchee, nahzeet pee uhdens, un juhs, kam nandas newaid, nahzeet, pehrzeet un ehdeet, tad juhsu dwehfele dsihwos; jo Es jums zelschu weenu muhschigu deribu. Redji! Es tawu noseegumu no tewis efmu atnehmis un tewi apgehrbischu ar fwehtku drehbehm. Baudeet un re-dseet, ka tas Kungs ir labs.

Es preezajos ar leelu preeku eefsch ta Kunga; mana dwehfele lihgsimojahs eefsch mana Deewa. Jo Winsch mani apgehrbis ar pestischanas drehbehm, ar taisnibas fwahrkeem Winsch mani apsedsis. Uf Dewi, Kungs, es pakaujos, neleezi mani kauna tapt muhschigi.

21. fwehtd. pehz waf.-fwehtku atfwehtes.

Teizeet augsti to Kungu lihdi ar mani, mehs kohpa augsti flawe m Wina wahrdu. Jo ta Kunga azis luhko uf teem taisneem, un Wina aufis uf winu fleegschanu! Winsch tohs iglahbj no wiahm winu behdahm. Kas Winu usluhko un Winam peefkreen, to paschu waigs netaps kauna.

Kungs, eef ch behdahm tee Dewi melle, kad Tu tohs pahrmahzi, tad tee gauichi luhdsahs; jo tifai breejmas atwer aufis mahzibai. Kungs ftiprini mums tizibu.

22. fwehtd. pehz waf.-fwehtku atfwehtes.

Bihsteetes no ta Kunga, wisa pasaule, baitojeetes preefch Wina, wisi femes eedfihwotaji: Swehtigi tee firdsichehligee, jo tee schehlastibu dabuhss; bet tam, kas apschelochanu nau parahdijis, usees fodiba bes apscheloschanas.

Kungs, Kungs, scheligis, firdsmihligis un lehnprahtigs un leels no labdarischanas un pateesibas, ne-eij fodâ ar Sawu kalpu, jo Tawâ preefchâ neweens dsihwos nau taisns. Ja Tu, Kungs, noseegumus gribi peelihdsinaht, af Kungs, kas pastahwehs! Bet pee Dewis ir peedoschana, laj tee Dewi bihstahs.

23. fwehtd. pehz waf.-fwehtku atfwehtes.

Rapehz tee pagani trafo un tee laudis dohma uſ neleetibu? un tee waldineeki ſadohmajahs kohpâ pret to Kungu un pret Wina ſwai-dito! Bet kas debefis dſihwo, ſmeijahs, un tas Kungs tohs apmehda. Kalpojeet tam Kungam ar bihjaſchamu un preezajeetees ar drebeſchamu; turait wiſus godâ, mihlejeet tohs brahtus, godajeet to fehniuu.

Swehtigs ir tas zilweſs, kas neſtaiga eekſch beſdeewigo runahm, nedſ ſtahtw uſ grehzineeku zeka, nedſ fehſch uſ mehditaju fehdeka; bet kam ir labs prahts pee ta Kunga hauſlibas, un kas pahrdoma Wina hauſlibu deenâs un naktis. Kungs, es mihleju Tawa nama mahjas weetu un Tawas godibas telts-weetu, laj es leeku dſirdeht to teiſchanaſ balſi un ſludinaju wiſus Tawus brihnumus.

24. fwehtd. pehz waf.-fwehtku atfwehtes.

Tâ ſaka tas Kungs: Es ſinu, kahdas dohmas Es par jumſ dohmaju, meera dohmas un ne kaunas dohmas, ka Es jumſ domu to zeretu galu. Tad juhs Mani peesaukſeet un eeſeet un Mani peeluhgſeet, un Es juhs gribu paklauſiht un juhs atſwabinaſchu no nahwes.

No ſirds dibena es Lewi mihleju, Kungs, mans ſtiprumſ. Tu man daudſ behdas un mohkas leezi redſeht, bet mani dari atkal dſihwu, un eepreezini mani atkal. Tas ſtiprais Deews ir preekſch mumſ, tas ſtiprais Deews, tas pilnigi ipeſti, un pee ta Kunga Kunga ir iſweſchanaſ no nahwes.

25. fwehtd. pehz waf.-fwehtku atfwehtes.

Tâ ſaka tas Kungs: Wehl weens maſs brihdis iraid, tad Es debefi un ſemi, juhu un ſauſumu kuſtinaſchu. So raugi, ta deena nahk degote, ka zeplis, tad wiſi lepni un wiſi beſdeewibas daritaji buhs rugaji, un ta nahkama deena tohs eededſinahs un teem nedſ ſaknes nedſ ſara nepametihſ. Bet jumſ, kas Manu wahrdu bihſteetees, ta taiſnibas ſaule uſlehts, un dſeedinaſchana buhs apakſch winâs ſpahrneem.

Kungs, ne-efi Tu man par pohſtu. Tu eſi mans patwehrumſ kaunâ deenâ. Nepeemini manus grehtus nedſ manas pahrkahpſchanaſ, bet peemini manis pehz Tawas ſchehlaſtibas, Tawas lehuibas labad.

26. fwehtd. pehz waf.=fwehtku atfwehtes.

Tas stiprais Deews, tas Kungs, ruma un sauz to semi no faules lehfschanas lihdi winas no-eeschanai. No Zianas Deews parah-dahs ar sposchumu. Muhfu Deews nahf un nezeefsch flufu. Rijots uguns eet Wina preefschâ un Winam apfahrt leela wehtra. Winesch sauz tahm debefim augschâ un tai semei, gribedams Sawus laudis teesahf.

Un ta Kunga atpirktee greesisees atpafak un nahfs ar gawile-schuu, un muhschiga lihgsniba buhs pahf winu galwahm; preeks un lihgsniba tahs apfamps, bet skunjas un behdas behgs projam. Redsi, Es nahfu drihf, saka tas Kungs, turi kas tew ir, ka neweens tawu frohni ne-atnem.

27. fwehtd. pehz waf.=fwehtku atfwehtes.

Wehl atleef fwehta dusefchana teem Deewa laudihm. Tad nu laj dsenamees, tani dusefchanâ ee-eet, ka neweens no mums netop eerandsihts tahds, kas buhtu palizis pafak. Swehtigi ir tee miruschee, kas eefsch ta Kunga mirst no schi brihscha. Teescham, tas Gars saka, ka tee duf no sawahm darboschanahm, un winu darbi tohs pawada.

Esi ustizigs lihdi nahwei, tad Es tewim doschu to dsihwibas frohni. Kas to apleezina, tas saka: teescham, Es nahfu drihf, un tas Gars un ta bruchte saka: Nahz! un kas to dsird, tas laj saka: Nahz! teescham nahz, Kungs Jesus!

Jahna-deenâ.

Redsi, saka tas Kungs, Es fuhtu Sawu engeli, tam Manâ preefschâ to zeku buhs sataisift. Un peepejschi nahfs uf Sawu namu tas Kungs, ko juhs meklejeet, un tas deribas Engelis, pee ka jums labs prahts iraid. Neseet peenahkamus atgreeschanahs angkus, jo ta debesu-walstiba ir tuwa flahf nahkufe.

Slawehts ir tas Kungs, Israëla Deews, jo Tas Sawus laudis ir peemeklejis un pestijis, ka mums bija pestiteem tapt no muhsu eenaidneeku rofas, Winam bei bailibas kalpot eefsch fwehtibas un tai-snibas Wina preefschâ wisu muhsu muhschu.

Marijas pašludināšanas deenā.

Pileet, juhs debefis, no augšenes, un tee padebeschi laj isleij taišnibu, laj ta jeme atverahs un isdod pestišanu. Jo weena atwafa nahks no Šajus zelma, un weens šars is winas faknehm nesihš auglus, un uš ta dušehs ta Kunga Gars.

Mana dwehsele teiz augsti to Kungu, un mans Gars preezajahs par Deewu, manu Pestitaja, jo Winsch sawas kalpones semibu ir ušluhkojis. Wina šchehlstiba paleef uš radu radeem pee teem, kas winu bihstahs.

Bihbeles šwehtkōš.

Eekšč Deewa es šlawešču to wahrdu, eekšč ta Kunga es šlawešču to wahrdu. Jo wiša meefa ir kà šahle, un wiša zilweka godiba kà šahles puše; bet ta Kunga wahrds paleef muhščigi. Bet šchis ir tas wahrds, kas juhšu starpā ir pašludinahs.

Kungs, Taws wahrds paštahw muščigi, un tas pats ir mums par preeku un par firdšlihgsimibu, jo mehš pehz Tawa wahrda ešam nosaukti. Mahzi mums, Kungs, Sawu likumu želus, ka mehš tohs pašargajam lihds galam. Šwehti muhs eekšč Tawas pateesibas, Taws wahrds ir ta pateesiba.

Mišijones šwehtkōš.

Tā šaka tas Kungs: Man ir dota wiša wara debefis un wirš femes. Tapehz eita un darait par mahžekleem wišus laudis, tohs krištidami eekšč ta Tehwa un ta Dehla un ta Šwehta Gara wahrda, un tohs mahžidami tureht wišu, ko Es žums ešmu pašwehlejis.

Žif jaukas ir uš kalneem to preeka wehštneiču kahjas, kad tee meeru šludina, labumu šola. pestišanu šludina un uš Žiānu šaka: taws Deews ir Šehnišč. Šlaujama gan daudš, bet maš pašweju. Tapehz luhšfeet ta pašlaujama Kungu, ka tas darbineekus gribetu išdiht pee Sawa pašlaujama.

Roformazijas, jeb atjaunotas tizibasšwehtkōš.

Ušluhkojeet to ašmins=kalnu, no ka juhš ešfeet žiršti un to ašas bedri, kur juhš ešfeet ištakti, juhš Žiānas behrni; atmineet tahš šenejas deenas, un nemeet weyrā, ko Deews darijis juhšu tehwn

laikôs, kas jums dewis taisnibas mahzitajus un lizis lectu liht, agrejo un wehlo,

jeb ari tà:

Laj tas Kungs, muhsu Deews, ir ar mums itin kà Wansch bijis ar muhsu tehweem. Dari labu Ziänai, pehz Tawa laba prahta, uštaiši Jerusalemes muhrus. Gita ap Ziänu, un apmetetees ap wiinu. Skaitet winas tohrmus, leezeet labi wehrâ winas muhrus, apraugait winas augstus namus, ka pehznahtameem radeem to wareet isteift: tas pateesigais Deews ir eeksch Ziänas, un schis Deews ir muhsu Deews muhschigi muhscham.

Deews ir muhsu patwehrums un stiprums, ihsti warens palihgs behdu laikâ. Tatschu tee upes strauti to Deewa pilsehthu eepreezinahs, fur ta Wisu-augstaka swehtee dsihwofli. Deews ir winas widu, ta neschaubifees. Nostahjeetees un atsihsteet, ka Es esmu Deews. Tas Kungs Zebaöt ir ar mums, tas Jehkaba Deews ir muhsu augstais patwehrums.

Jauneklu eefwehtifchanas deenä.

Ujmostees, ujmostees, af Ziäna! apwelzi sawu stiprumu, apwelzi sawas skaitas drehbes: tawi jaunekli tew nahk kà rafa ij aufekta. Es ar tewi sadereschos taisnibâ un teefâ un schelastibâ un apschelofchanâ. Un Es ar tewi sadereschos tizibâ, un tu atsihsi to Kungu.

Redsi, Kungs, es un tee behrni, fu Tu manim dewis. Swehti tos eeksch Tawas pateesibas, Taws wahrds ir ta pateesiba. Pasargi tohs, kà azs-raugu azi, un apshep tohs apatsch Sawu spahrnu ehnas.

Bee mahzitaju eefwehtifchanas un eeweschanas.

Tà faka tas Kungs: Es doschu Jerusalemei preekafludinatajus. Es doschu ganus pehz Mana prahta, tee juhs ganis ar sinu un sapraschanu. Plaujama gan daudj, bet maj plaweju, tapehz luhdseet ta plaujama Kungu, ka tas strahdneekus suhtitu Sawâ plaujamâ, ka tas Kungs Ziänu uštaiša un parahdahs eeksch Sawas godibas.

Slawehts laj ir Deews, kas muhs ir falihdsinajis ar Sew' paschu zaur Jesu Kristu un mums dewis to falihdsinaschanas amatu.

Peë basnizas eefwehtifchanas.

Tà faka tas Kungs: Es ar teem darijchu meeraderibu, un ta buhs muhschiga deriba ar teem, un Es lixfchu Sawu fwehtu weetu wiñu widù muhschigi. Un Mans dsihwoklis buhs pee teem, un Es teem buhschu par Deewu, un tee Man buhs par laudihm. Un juhs paschi aridsan tà dsihwi afmini topeet uftaisiti par garigu namu un fwehtu preesteribu, garigus upurus upureht.

Bif mihligas ir Tawas mahju-weetas, af Kungs Zebaöt! Mana dwehjele eefahrojahs un ilgojahs lohti pehz ta Kunga pagalmjeem, mana firds un manas meefas preezajahs eefsch ta dsihwa ftipra Deewa. Es Tew pateifchu eefsch tahs leelahs draudsjes, laufchu pulkâ Dewi gribu flaweht; Tawâ telti es upureschu teifichanas upurus, es dfeedafchu un flawefchu to Kungu!

Leelâ luhdsamâ deenâ.

Iffauzeet weenu fapulzes deenu, faka tas Kungs, fapulzinajeet tohs wezajus un wisus semes eedsihwotajus uf ta Kunga, juhsu Deewa, namu, un atgreesetees pee Manis no wisas firds, tad Es Sawu dusmibu uf tewi negreesifchu, jo Es esmu fchehligs, Es negribu dusmotees muhschigi.

Kungs, mehs esam grehtojufchi un netaisnibu darijufchi un bijufchi besdeewigi un pretiturejufchees un no Taweem bauschleem un Tawahm teefahm atfahpufchees. Bet pee Dewis, muhsu Deews, ir fchehlastiba un peedoschana. Mehs Tawâ preefichâ nometamees ar sawahm luhgschanahm ne muhsu taisnibas pehz, bet Tawas leelas fchehlastibas pehz.

Blaujamòs fwehtfòs.

Tà faka tas Kungs: Kamehr buhs deenas wirs semes, nemitefees fehfschana un plauschana, aukstums un farstums, wafara un seema, deena un nakts.

(Rad Deews bagatus auglus dewis:)

Deews, Tu flufibâ eefsch Bianas topi flawehts un Dewim folijumi top maksati. Tu paklausi luhgschanas, wisa meesa nahf pee Dewis. Tu peemelle to semi un to dsirdini un to dari lohti bagatu. Baj jele to Kungu, sawu Deewu, bihtamees, kas mums dod leetu

agri un wehlu fawâ laikâ, kas mums tahs plaujama laika noliktas nedekas pasarga. Pateizeet tam Kungam, jo Winsch ir labs, un Wina schehlastiba paleef muhschigi; un wisi laudis laj saka: Amen, Hallelujah!

(Kad Deews maj augļu dewis:)

Gima, atgreesifimees pee ta Kunga, jo Wina rokâ ir tee semes dfitumi, un tee kalnu augstumi Winam peeder; Winam peeder ta juhra, jo Winsch to radijis, un Wina rokas to faufumu ir zehluschas. Winsch muhs ir fitis, un augligu semi padarijis par ne-augligu, winas eedfihwotaju blehdibas deht; un Winsch muhs djeedinahs. Kungs, wifas azis gaida uf Dewi, un Tu teem dodi winu baribu fawâ laikâ, Tu atweri Sawu roku, un pee-ehdini wifus, kas dshwo, ar labu prahtu. Tas Kungs ir tuwu wiseem, kas Winu peefauz, kas Winu eefsch pateefibas peefauz, Winsch dara, ko tee grib, kas Winu bihstahs, un klaufa winu kleeegshanu un teem palihds.

Krohna fwehtkôs.

Tas Kungs ir Kehninsch, laj preezajahs ta seme! No schehlastibas un teefas es gribu djeedaht, Tew Kungs, es djeedafchu. Swehtiga ir ta tauta, kam tas Kungs ir par Deewu; tee laudis, ko Winsch Sewim isredfijis par ihpafchumu. Teizeet to Kungu; juhs kehniwi wirs semes, un wisi laudis, leeli kungi un wisi semes fogi. Tas Kungs palihds Sawam fwaiditam un to paklausihis no Sawahm fwehtahm debefihm.

Ikweens laj ir paklausigs tahm waldischanahm, kam ta wara; jo nefahda waldischana nau, ka ween no Deewa eezelta. Tureet wifus godâ, mihlejeet tohs brahtus, bihstaites Deewu, godajeet to kehniwu. Slawehts esi Tu, Kungs Deews, muhschigi muhscham; Tew peeder augstiba un spehks, godiba un uswarefchana un angstais gods.

Landtagâ.

Gawilejeet Deewam, wifa seme, djeedajeet Wina wahreda godibai, teizeet Wina godu. Laj wifa seme Tew peeluhds un djeed Tawam wahredam. Deews, Tawa palihdsiba ir tuwu klahst teem, kas Dewi bihstahs, ka eefsch muhsu semes godiba mahjo, ka schehlastiba un ustiziba fastopahs, ka taifniba un meers fkuhptahs, ka pateefiba no semes iiaug un taifniba no debefihm skatahs.

Kungs atpesti Sawus laudis un fwehti Sawu ihpafchumu un gani tohs. Tawa taifniba laj paleef par mums, un pafchir pee

mums muhsu roku darbu, Deews, muhsu Deews, swehti muhs, un wiji semes gali laj Wimu bihstahs.

Sinodé.

Teizeet, juh's Deewa kalpi, teizeet ta Kunga wahrdu. Slawehts laj ir ta Kunga wahrds no schi laika muhschigi muhscham. Tu Israëla Gans, klausees, Tu kas Jahsepü wadi, kà awis; Tu, kas pah'r fehrubeem fehdi, parahdees ar spofchumu. Ak Deews, atgreefi muhs un leezi Sawam waigam spihdeht, tad tapfim pestiti. Atgreefees jele, skatees no debefihm un raugi, un usluhko scho wihnakofu, to stahdu, ko Tawa laba roka dehstijufe, un to dehlu, ko Tu few efi isredsejis.

Kungs, ne-eij joda ar Saweem kalpeem, jo Tawa preekschâ ne-weens dshims nau taifns, dari mums pehz Tawas schehlastibas un mahzi mums Tawus lifumus. Apgaismo Sawu waigu pah'r mums, tad tapfim pestiti.

Wispahrigi introiti preeksch teem daschadeem basnizgada laifeem.

Preeksch wisa Atwentes laika.

Preezajees lohti, tu Zianas meita, un gawile, tu Jerusalemes meita! Raugi, Taws Aehninsch nahk pee Lewis, taifns, un Winsch ir weens Pestitajs. Sataiseet tam Kungam zeku, dareet klajumâ staigajumu zeku muhsu Deewam. Mana dwehsele ilgojajs, Kungs, pehz Lewis, mans Deews, us Lewi es zereju. Kungs, dari man sinamus Tawus zekus un mahzi man Tawas tekas.

Preeksch wisa seemes-swehtfu laika.

Weens behrns mums ir dsimis, weens dehls mums ir dots, un ta waldischana ir us Wina kameescha, un Wina wahrds top no-faults brihnischts padoma-dewejs, warenais Deews, muhschigais Tehws, meera-leelskungs.

Dseedait tam Kungam jaunu dseejmu, jo Winsch dara brihnumus. Mana dwehsele teiz augsti to Kungu, un mans gars preezajajs par Deewu, manu Pestitaju. Jo tas Spehzigajs leelas leetas pee manis ir darijis un swehts ir Wina wahrds! Hallelujah!

Breeksch wifa atspihdeschanas laifa.

Tas Wahrds tapa meesa un dsihwoja muhsu starpâ, pilns sçehlastibas un pateesibas, un mehs redsejahm Wina godibu, tahdu godibu, kâ ta weenpeedsimuscha Dehla no ta Tehwa. Zelees, Ziâna, topi apgaismota! Kungs, pee ka mehs eesim? Dewim ir muhschigas dsihwibas wahrdi, un mehs esam tizejuschi un atsinuschi, ka Tu esi tas Kristus, ta dsihwa Deewa Dehls.

Breeksch wifa zeeschanas laifa.

Teescham, Winsch nesa muhsu sehgas un uskrahwahs muhsu fahpes. Ta sodiba guk us Wina, zaur ko mums meers nahk, un zaur Wina bruhzehm mehs esam djeedinati. Kristus, to nahkamu labumu augstais preesteris, ir nahzis un ar Sawa pascha asinihm weenreis ir eegahjis tanî swehtâ weetâ un muhschigu pestischanu sagahdajis.

Us Dewi, Kungs, es pakaujôs, ne muhscham neleez man' tapt kaunâ. Siglahbi mani zaur Tawu taijnibu,

Breeksch wifa Leeldeenas-swehtku laifa.

Tas Kungs ir pateesi augschamzehlees. Hallelujah! Ta Kunga laba rofa dara warenus darbus. Preezajeetees eeksch ta Kunga weenumehr; es saku atkal: preezajeetees. Dseedait tam Kungam jaunu dseefnu, jo Winsch dara brihnumus. Dseedait preezigi Deewam, muhsu stipurumam.

Kungs, mahzi man dariht pehz Tawa laba prahta, jo Tu esi mans Deews; Taws labais Gars laj mani wada pa tai'nu zefu.

Breeksch basnizzada ohtras pufes.

I. No. 1 lihds 9. swehtd. pehz. waj. swehtku atswehtes.

Ge-eeschana Deewa walsribâ.

a. No. 1. lihds 5. swehtd. p, waⁱ. fw. atfw.

Aizinaschana.

Nahzeet schurp pee Manis, saka tas Kungs, wiji, kas eseet behdigi un gruhstirdigi, Es juhs gribu atweeglinahk. Ta pasause pa-eet un winas kahriba, bet kas Deewa prahtu dara, tas paleek muhschigi. Zif jaufas ir us kalneem to preeka-wehstneschu kahjas, kad tee sludina

meeru un sola pestifchanu. Redsi, to pasjuduscho Es gribu meklegt un to aisdfighto Es gribu nest atpakal, un to fatreektu Es gribu faseet, un to wahrguli Es gribu spehzinagt.

Kungs lozi manu firdi pee Tawahm leezibahm.

b. No. 6. lihds. 9. swehtd, pehz was. fw. atfw.

Altgreeschanahs pee Deewa.

Swehtigi tee, kas Deewa wahrdu dsird un pasarga. Tad nu peenemeet ar lehnpahrtibu to eeksch jums cedehstittu wahrdu, kas juhju dwehseles war daricht swehtas. Swehtigi tee, kas isalkuschi un kam flahpst pehz taifnibas, jo tee taps peepilditi. Jo Kristus ewangelijums ir Deewa spehts par pestifchanu itweenam, kas tiz.

Kungs, Taws wahrds ir manu kahju spihdeklis un gaischums uf maneem zeleem.

II. No. 10. lihds. 23. swehtd. pehz was. fw. atfw.

Dsihwoschana un zeeschana Deewa walstiba.

a. No. 10. lihds. 12. swehtd. pehz was. fw. atfw.

Taisnoschana.

Upschehlojees par mani, af Deews, pehz Sawas schelastibas, un isdelde manas pahrkapschanas, pehz Tawas leelas firdschehlastibas. Pee Lewis ir peedoschana, laj tee Lewi bihstahs. Tas Kungs ir gaisma nefis muhsu taifnibu; nahzeet, laj meh's isteizam Ziana ta Kunga muhsu Deewa darbu. Tad nu mums, no tizibas taifnoteem, meers ir pee Deewa zaur muhsu Kungu Jesu Kristu, zaur fo meh's esam dabujusch'i ari pee-eeschanu pee Wina schelastibas. Kungs, peemini Sawu deribu! Laj jele Tawa schelastiba man ir par eepreezinaschanu, it ka Tu Sawam kalpam esi folijis.

b. No 13. lihds. 19. swehtd. pehz was. fw. atfw.

Altjaunoschana un swehtdarischana.

Ta faka tas Kungs: Kas manu wahrdu dsird, un Tam tiz, kas Mani fuh'tijis, tam ir ta muhschiga dsihwiba. Upure Deewam pateizibu, un maksa tam Wisu-augstakam tawus folijumus. Bet tas mahzibas gala-meh'rtis ir mihlestiba no sch'kist'as firds un labas

apfinafchanahs un beswiltigas tizibas. Taj Wini mihlejam, jo Winafch muhs papreefch ir mihlejis. Mahzi mums, Kungs, Sawu likumu zelus, ka mehs tohs pafargajam lihdi galam.

c. No. 20. lihdi 23. swehtd. pehz was. fw. atfw.

Schifstischana zur Krustu.

Mehs leelamees ari ar behdahm, finadami, ka behdas dara pazeetibu, un pazeetiba pastahwibu, un pastahwiba zeribu un zeriba nepamet kauna.

Kungs, kad Tu esi mans, tad man newaijaga ne debefs ne jemes. Jebfchu man ari mirtu meesa un firds, tatschu Tu, Deews, esi manas firds patwehrums un mana daka muhschigi.

III. No 24. lihdi 27. swehtd. pehz was. fw. atfw.

Deewa walstibas gaidama godiba.

Zilweekeem ir nolikts, weenreij mirt un pehz tam ta teefa. Swehtigi tee miruschee, kas eefsch ta Kunga mirft no ichi brihscha. Teescham tas Gars saka, ka tee dus no sawahm darboschanahm un wini darbi tohs pawada. Ta stunda nahf, ka tee miruschee ta Deewa Dehla balsi dsirdehs, un kas to dsird, tee dsihwos un ifees ahrâ, tee, kas labu darijuschi, pee augfchamzelschanahs uf dsihwibu, bet kas kaunu darijuschi, pee augfchamzelschanahs uf fodibu.

Bet mehs gaidam pehz Wina apsolifchanas jaunas debefis un jaunu semi, fur taifniba mahjo.

2. Kallektes.

I. Swehtku deenu un swehtku laiku Kallektes.

Adwentê.

1. Wisuspehzigais Deews, mihtais debesu Tehws! mehs Tewi luhdsam: pamohdini muhs, ka esam gatawi, kad Taws Dehls nahk, laj to ar preeku usnemam un Tewim ar schiftu firdi kalpojam || zaur to paschu Tawu mihtu Dehlu, Jesu Kristu, muhsu Kungu.

2. Deews Kungs, debesu Tehws! mehs no wifas firds Tewim pateizam, ka Tu mums nabaga grehzineekem par eepreezinaschanu Tawu Dehlu Jesu Kristu suhtijis, || laj Wina sch Rehninsch un Pestitajs buhdams, ispesti sawus laudis no grehkeem un isglahbj no welna waras un muhschigas nahwas. || Mehs Tewi luhdsam: appaifmo un waldi muhs zaur Tawu Swehtu Garu, ka mehs Tawu mihtu Dehlu par sawu Rehninu un Pestitaju pateesi atfihstam, pee Wina ustizigi turamees un pee Wina semahs buhschanas apgrehzibas nenemam, bet ka stipra ustiziba us Wina, mantojam muhschigu swehtibu, || zaur to paschu Tawu Dehlu Jesu Kristu, muhsu Kungu.

3. Mihtajs, schehligais Deews un Tehws! No firds Tewim pateizam, ka Tu Sawu Dehlu par Rehninu eezehlis un eestahdijis un Tam ari pee mums lizis nahkt ar Sawu schehlastibas walstibu. || Mehs Tewi-luhdsam: dodu, ka weenumehr no Wina taujamees walbitees, laj Wina bes miteschanas mahjo muhsu widu un mums idala sawas debesu dahwanas. || Wina sch, kas lihds ar Tewi un to Swehtu Garu dsihwo un walda no muhschibas us muhschibu.

4. Ak muhschigais Deews, schehligais Tehws! kas Tu Sawu Dehlu par fogi esi eezehlis dsihweem un miruscheem, un kas Tu Sawus kristigus laudis pasaules gala no wifas nelaimes gribi atpestiht, || mehs luhdsam Tawu laipnigu labprahhibu, Tu scho muhsu atpestichanas un swehtas zeribas deenu gribetu pasteigt, un muhs no

ſchihš behdu eeļeijas grībetu mahjās pahrwešt, tani muhſchigā walſtibā, ko Tu mums zaur Tawu Dehlu eñ ſataiſijis no paſaulē ſah-
kuma, || zaur to paſchu, Jeſu Kriſtu, muhſu weenigu Beſtitaju, Kungu
un Glahbeju.

Jaunā baſnizas gadā.

5. Sirdšſcheligais, muhſchigais Deews un Tehws! mehš Tewim
pateizam, ka Tu mums atkal palihdſejis peedſihwot un eesahšt jaunu
baſnizas gadu. || Dodi Sawai draudſei ari jo projam Tawas ſcheh-
laſtibas un debefu-gudribas Garu, ka laj Tawi ſwehti wahrdi ſch'ihſti
un ſkaidri top ſludinati, un ka mehš zaur teem teekam apgaiſmoti un
ſwehtiti. || Dahwini mums lihds ar jauno baſnizas gadu ari jaunu
firde un jaunu paklauſibu, lai Tewim kalpojām garā un patee-
fibā, || un palihdſi mums, ar jo ſtipru tizibu pee Tewis turetees un
jo droſchi eepreezinatees ar Tawu ſchehlaſtibu, kaš mums eeſch Kriſtus
Jeſus ir parahdijusees, ka zaur Tawu ſpehku teekam paſargati uſ muh-
ſchigu dſihwoſchannu, || zaur Jeſu Kriſtu, muhſu Kungu.

Behz ſwehta wakar=ehdeena.

6. Sirdšſcheligais, muhſchigais Deews un Tehws, mehš Tewim
pateizam, ka Tu mums atkal palihdſejis peedſihwot jaunu baſnizas
gadu. || Dodi Sawai draudſei ari jo projam Tawas ſchehlaſtibas
Garu, laj Tawi ſwehti wahrdi un ſakramenti pee mums neſ bagatus
augluš. || Uſ to dodi mums lihds ar jauno baſnizas gadu ari jaunu
firde un jaunu paklauſibu, laj Tewim kalpojām garā un patee-
fibā, || zaur Jeſu Kriſtu, Tawu Dehlu, muhſu Kungu.

Seemas=ſwehtōš.

7. Wiſuſpehzigais, muhſchigais Deews, mihtlais debefu Tehws,
mehš no firde Tewim pateizam, ka Tu Sawu weenpeedſimušchu Dehlu
paſaulē ſuhtijis, laj mehš zaur Wiwu dſihwojam. || Mehš Tawi luh-
dſam: apgaiſmo muhš zaur Tawu ſwehtu Garu, ka ſcho ſchehlaſtibu ar
pateizibu atſihſtam un ar to wiſās ſahrdinaſchanās eepreezinaja-
mees, || zaur Jeſu Kriſtu, Tawu mihtlu Dehlu, muhſu Kungu.

8. Wiſuſpezigais, muhſchigais Deews, kaš Sawam weenpeedſi-
muſcham Dehlam muhſu meeſas un aſinis lizis peenemt, laj mehš

zaur Wimu teekam fwehtiti par Tarweem behrneem; || palihdſi, ka Winaſch zilwekſ palizis un peedſimis, muhſu firdihm buhtu un paliftu par preeku, laj mehſ, ka atjaunoti zilweki ar ſchlihtu firdi Tewim kalpojam, || zaur Jeſu Kriſtu, muhſu Kungu.

9. Mihtlais, ſchehligais Deews, kaſ Sawu Dehlu paſaulè ſuhtijis, un pee Wina peedſimſchanas zaur Saweem debefu pulteem lizis ſludinaht meeru un Sawu labu prahtu pee mums: || dodu mums Tarwu ſchehlaſtibu un palihdſi mums, ka pee ſchihm dahrgahm dahwanahm dalibu dabujam un par to Tewi godajam, teizam un ſlawejam, || kamehr galà lihds ar wiſeem engeleem un iſredſeteem Tewim dſeedaſim Hallelujah || no muhſchibas uſ muhſchibu.

10. Deews Kungs, debefu Tehws! mehſ Tewim pateizam par Tarwu leelu ſchehlaſtibu un firdſ mihlibu, ka Sawam weenpeedſimſſcham Dehlam eſi lizis par zilweku palift, un muhſ zaur Wimu no grehkteem un muhſchigas nahwes ſchehligi eſi peeſtijis. || Mehſ Tewi luhdſjam: apgaiſmo muhſu firdis zaur Tarwu Swehtu Garu, ka par tahdu ſchehlaſtibu Tewim eſam pateizigi, ar to wiſàs behdàs un fahrdinaſchanàs eepreezinajamees un galà muhſchigi paleekam fwehti || zaur to paſchu Jeſu Kriſtu, Tarwu Dehlu, muhſu Kungu.

11. Wiſuſpehzigais Deews! Mehſ Tewim pateizam, ka Tu, apſchehlodamees, Sawam weenpeedſimſſcham Dehlam muhſu labad eſi lizis palift par zilweku. || Mehſ Tewi luhdſjam: apgaiſmo ſchehligi muhſu firdis, laj pee ſchihſ eepreezinaſchanas ſtipri turamees, par Tarwa mihta Dehla peedſimſchanu preezajamees, Tewi ſlawejam lihds ar wiſeem engeleem, ka ſawà firdi preeku un meeru bandam, un wiſàs ſchihſ paſaulè behdàs ar pazeitibu panefam un uſwaram || zaur to paſchu Tarwu Dehlu, kaſ pateeſ Deews lihds ar Tewi un to Swehtu Garu dſihwo un walda muhſchigi muhſſcham.

Pe h z fwehta wakar-ehdeena.

12. Ak laipnigais Deews! kaſ Sawam mihtam Dehlam lizis peedſimt par zilweku, atweri muhſu firdi, ka Winaſch ari eekſch mums peedſem, laj zaur Wimu topam atjaunoti un mohdinati uſ jaunu dſihwoſchanu, || un ka zaur Wina ſwehtu meefu un zaur Wina dahrgahm aſinihm ſpehzinati, ari eekſch Wina paleekam, || kaſ lihds ar Tewi dſihwo un walda muhſchigi.

Gada galâ un jaunâ gadâ.

13. Deews Kungs, debesu Tehws! mehs Tewim pateizam, ka Tu mums lihds ſchejeni palihdſejis un muhs no nelaimes un breeſmahm ſchehligi paſargajis; || mehs Dewi luhdsam: wadi un waldi muhs ari jo projam, ka uſ Tawu ſchehlaſtibu weenigi zeredami un palaudamees, apakſch Taweem ſpahrneem meerigi un droſchi dſihwojam, lihds kamehr mehs, ſawu ſweſchneeziſbas zeku pabeiguſchi, ee-eeſim Tawâ debesu walſtibâ || kur Dewi lihds ar to Dehlu un to Swehtu Garu teiſim un ſlaweſim muhſchigi.

14. Wiſuſpehzigais, muhſchigais Deews, no ka wiſas labas dahwanas naht ſemē, mehs Tewim pateizam par wiſahm Tawahm ſchehlaſtibas dahwanahm, ko Tu mums iſgahjuſchâ gadâ pee dwehſeles un meeſas eſi peeſchlihris, || un luhdsam Tawu ſchehlaſtibu: dodi mums atkal laimigu un preeka pilnu gadu, paſargi muhs ſchehligi no nelaimes un breeſmahm un pildi muhs laipnigi ar Tawu Deewa ſwehtibu || zaur Jeſu Kriſtu, Tawu mihtu Dehlu, muhſu Kungu.

Pehz ſwehta wakar=ehdeena.

15. At muhſchigais Tehws, ſchehligais Deews! mehs Tewim pateizam par wiſahm Tawahm ſchehlaſtibas dahwanahm, ko Tu mums iſgahjuſchâ gadâ eſi peeſchlihris pee meeſas un pee dwehſeles; || pateizam Tew it ihpaſchi par to, ka Tu muhs ſchodeen zaur Tawa mihta Dehla meeſu un aſinihm ſtiprinajis uſ to tahtu zeku, kaſ mums wehl preekſchâ. || Mehs Dewi luhdsam: uſturi mums ari ſchini gadâ Tawu ſchehlaſtibas pilnu ſakramentu un Tawus ſchlihtus wahrduſ, laj wini pee muhſu ſirdihm rada bagatus augluſ, || un dodi mums ſchehligi preeka pilnu, ſwehtigu gadu zaur Jeſu Kriſtu, Tawu mihtu Dehlu, muhſu Kungu.

Atſpihdeſchanas deenâ.

16. Sirdsſchehligais Deews un Tehws! no ſirds Tewim pateizam, ka Tu muhs no tumſibas aizmajis pee Sawu mihta Dehla, Jeſus Kriſtus atſiſchanas. || Mehs Dewi luhdsam: waldi muhs ar Tawu Swehtu Garu, ka eekſch pateeſas tizibas pee-augam jo deenas jo wairahk, ka pehz Taweem hauſchleem dſihwojam ſwehti un beſwainigi un galâ lihds ar wiſeem tizigeem eemantojam to muhſchigu ſwehtibu || zaur Jeſu Kriſtu, Tawu mihtu Dehlu, muhſu Kungu.

17. Wiſuſpehzigais Kungs un Deews! mehs Terwin pateizam, ka Tu Sawam weenpeedſimuſcham Dehlam ir paganeem lizis atſpihdeht. || Mehs Dewi luhdſam: uſturi ſchehligi Sawa ewangelijuma ſwehto gaiſchumu mums un muhſu behrnu behrneem, palihdſi ſchehligi, ka tas jo tahtaki iſpleſchahs ſtarp paſaules tantahm, un ka teem, kas wehl fehſch tumſibâ un nahwes ehnaſ eeleijâ, jo deenas jo wairahf atſpihd || zaur Jeſu Kriſtu, Tawu mihtu Dehlu, muhſu Kungu.

18. Deews Kungs, ſirdsſchehligais Tehws, kas zaur Sawu Dehlu Jeſu Kriſtu to atdſimſchanaſ maſgaſchana eekſch ſwehtas kriſtibas eſtahdijis un muhs zaur to no grehkeem ſchſihitijis un par Sawas walſtibas lozekkeem peenehmis; || mehs Dewi no ſirds luhdſam: walbi muhs ſchehligi ar Tawu Swehtu Garu, ka tahdu leelu ſchehlaſtibas dahwanu pareiſi atſihſtam, Terwin ſwehtâ, ſchſihſtâ dſihwoſchana tizigi kalpojам un no ſawas kriſtibas weenumehr eepreezinaſchana un preeku ſmelamees || zaur to paſchu, Tawu Dehlu muhſu Kungu.

19. At ſirdsmihlais Peſtitajs Jeſus Kriſtus! mehs Dewi luhdſam: apgaiſmo muhſu aptumſchotas ſirdis zaur Tawas ſchehlaſtibas gaiſmu, ka Dewi atſihſtam few par ſwehtibu un ſchini atſihſchana zaur Tawu ſwehtu wahrdu un ſakramentu augumâ augam un peene-mamees un kâ gaiſmas behrni Tawâ preeſchâ ſtaigajam || laj mehs galâ pee Tawas ſwehtas gaiſmas teekam un Dewi debefu ſkaidribâ ſkatamees, || kas lihds ar to Tehwu un to Swehtu Garu dſihwo un walbi muhſchigi muhſcham.

Z e e ſ c h a n a s - l a i k â.

20. Sirdsſchehligais, muhſchigais Deews, kas Sawu weenpeedſimuſchu Dehlu ne-eſi taupijis, bet to par wiſeem nodewis, || laj Wiſch pee kruſta ſtaba muhſu grehkuſ neſtu, dodu, ka muhſu ſirdis tahdâ tizibâ nefad nepaleek bailigas nedſ iſſamiſahs || zaur to paſchu Tawu Dehlu, Jeſu Kriſtu, muhſu Kungu.

21. Deews Kungs, wiſuſchehligais Tehws! mehs Dewi luhdſam: uſluhko ſchehligi Sawu nabaga ganamu pulku, ka deht Taws mihtais Dehls grehziineeku rokâs dewees un kauna pilnu kruſtanahwi zeetis: || dodu mums ari ſchehlaſtibu, ka mehs, it kâ Taws Dehls darijis, wiſas ſawas behdas pazeitigi panefam un Dewi weenumehr godajam, || zaur to paſchu Tawu Dehlu, Jeſu Kriſtu, muhſu Kungu.

22. Wisulainigais, ſchehligais Deews un Tehws! mehs Tewim no firds pateizam, ka Tu Sawam mihtam Dehlam, Jefum Kristum, to kauna pilnu kruſta-nahwi lizis zeest un muhſu grehkus neſt, laj mehs zaur Wina bruhzehm teekam dſeedinati; || mehs Tewi paſemigi luhdſam: dodi, ka ar Wina Swehtu zeeshanu un mirſchanu eepreezi-najamees wiſas ſatana, paſaules un meefas kaſrdinaſchanas, ka ſargamees no grehkeem un no wiſa kauna, un pazeitigi paſam wiſas zeeshanas, ko Tu mums uſleezi, kamehr galâ, no wiſa kauna atpeſtiti, muhſchigi palikſim ſwehti, || zaur to paſchu, Tawu Dehlu, Jefu Kristu muhſu Kungu.

23. Kungs Jefus Kristus, patees Deews un zilweks, kas Sawâ zeeshanâ wiſus paſaules grehkus uſ Sewi eſi nehmis un pilnigi par teem maſfajis un atlihdsinajis, || mehs Tewim no firds pateizam par tahdu ſchehlaſtibu un Tewi luhdſam: dodi, ka Tawa ruhkta zeeshana un mirſchana preeſch mums nabaga grehziſneekeem nebuhtu bijuſe par welti, bet palihdſi zaur Sawu Swehtu Garu, ka mehs ar to wiſas behdâs eepreezinajamees, no wiſeem grehkeem jo ſtipri ſargamees un Tewim ar labu prahtu un pateizigu firdi kaſpojâ, || Tu, kas lihds ar to Tehwu un to Swehtu Garu dſihwo un waldi muhſchigi.

24. Wiſuſpehzigais, muhſchigais Deews, kas Sawu weenpeedſi-muſchu Dehlu eſi nodewis nahwê, laj Wiſch pee kruſta ſtaba neſtu muhſu grehkus, un Tawas-taiſnas duſmas par muhſu grehkeem rem-detu; || palihdſi mums ſcho zeeshanu tâ apdohmaht, ka muhſu wezais zilweks lihds ar Kristu top ſihſts kruſtâ, || laj ta grehziſiga meefa iſnihkſt un mehs jo projam wairs nekaſpojâ grehkeem, ka laj droſchâ tizibâ turamees pee grehku-peedoſchanas, pee atpeſtiſchanas no nahwes un pee tahs zeribas uſ muhſchigu ſwehtibu || Jefus Kristus, muhſu Peſtitaja labad.

Behz ſwehta wafarehdeena.

25. Af wiſuſpehzigais, ſchehligais Deews, mehs teizam un ſla-wejam Tawu deewiſchu laipnibu, ka Tu muhs eſi ehdinajis un dſir-dinajis ar Sawa mihta Dehla dahrgu meefu un ſwehtahm aſinihm. || Ta mums ir dahrga manta, pilniga atpirkſchanas-makſa par muhſu grehkeem un muhſchigas dſihwibas bariba. || Laj tahda augſta dahwana pee mums nepaleek beſ angkeem, bet dodi mums ari dakas pee ta muhſchiga wafarina Tawa Dehla kaſu-namâ || zaur to paſchu, Tawu mihtu Dehlu, Jefu Kristu, muhſu Kungu.

Deelâ luhdsamâ deenâ.

26. Wisuspehzigais, firdsſchehligais Deews, mihlais debesu Tehws! Tawa apſchehloſchanahs ir bej gala, Tu eſi lehnprahtigs, ſchehligs un no leelas laipnibas un uſtizibas, Tu peedodi noſeegumus, pahrkahpſchanas un grehtus, ja grehzineeki pee Dewis atgreeschahs. || Mehs eſam noſeegufchees, eſam bijuſchi beſdeewigi un daudſfahrht Dewi eſam kaitinajuſchi; mehs eſam grehkojuſchi un laumu preeſch Dawahm azihm darijuſchi. || Kungs, nepeemini muhſu preeſchajus noſeegumus, un dari ar mums pehz Dawas firds-ſchehlaſtibas. || Palihdſi mums, Deews, muhſu Peſtitajs, glahbi muhs, un peedodi mums muhſu grehtus Tawa ſwehta wahrda un goda deht, un Tawa mihla Dehla, Jeſus Kriſtus, muhſu Peſtitaja, labad, || kas lihds ar Dewi un to Swehtu Garu, patees Deews, dſihwo un walda muhſchigi muhſcham.

27. Swehtais un taiſnais Deews! mehs Tawâ preeſchâ, kâ weenas draudſes lozekki, wiſi par weenu, un weens par wiſeem iſſuhdsam, kâ daudſfahrht pret Dewi eſam grehkojuſchi un Tawu ſodibu pelnijuſchi, || bet uſ to pakaudamees, kâ Tawa firdsſchehlaſtiba ir leelaka un ſpehzigaka par wiſas paſaules grehkeem mehs Dewi paſemigi luhdsam: eſi mums ſchehligs un nepeelihdſini mums muhſu grehtus, || dodi mums aridſan ſchehlaſtibu, kâ neſam peenahkamus atgreeschanahs angkus, un Dewim kalpojam ſchlihtibâ un taiſnibâ, kas Dewim labi patihſ || zaur Jeſu Kriſtu, Tawu Dehlu, muhſu Kungu.

Deelâ zeturtdeenâ.

28. Ak Kungs Jeſus Kriſtus, Tu eſi ta dſihwibas maiſe, no debefihm nahkuſe; mehs Dewi luhdsam: laj ſwehtâ wakarehdeenâ muhſu dwehſeſehm Tawa meesa ir pateeſi ehdens, un Dawas aſinis ir pateeſi dſehreens, || kâ zaur to teekam pamohdinati uſ wiſu labu un ſpehzinati uſ tahdu dſihwoſchanu, kas Dewim patihſ, laj eekſch Dewis ſcheitan wirs ſemes atrodam dſihwibu un pilnibu un ſawâ laikâ preeſch Tawa godakrehſla debesis muhſchigu preeku Dawas ne-iſdibinajamas laipnibas un apſchehloſchanahs labad, zaur Dewi ween, ak Jeſus Kriſtus, Deewa Dehls, muhſu Kungs.

29. Kungs Jeſus Kriſtus, no firds Dewim pateizam, kâ Tu mums par labu eſi eetahdijis Sawas ſwehtas meesas un aſins ſakra-mentu. || Mehs Dewi luhdsam, dodi mums ſchehlaſtibu, kâ mehs, zit-

fahrt pee ta pee-eijam, pareisi fataisamees un tahdu debefu dahwanu baudam muhsu tizibai par stiprinafchanu un par eepreezinafchanu wisas bailès un behdàs. || Paklaufi Kungs, kas lihds ar to Tehwu un to Swehtu Garu dsihwo un waldi muhschigi muhscham.

Veelâ peektdeenâ.

30. Kungs Jesus Kristus, ta wisu-augstaka Deewa Dehls! muhschigi Dewim pateizam, ka Tu mums palizis par Pestitaju un Glahbeju. || Palihdsi, ka mehs, zaur Tawahm kauna pilnahm frusta-mohkahn no muhschigas nahwes atpestiti un zaur Tawahm isleetahm asinihm no grehkeem schkihstiti, debef'preekus tur muhschigi waram baudiht. || Paklaufi Kungs, kas lihds ar to Tehwu un to Swehtu Garu dsihwo un waldi muhschigi.

31. Kungs Jesus, no wisas firds un dwehfeles Dewim flawu, god' un pateizibu dodam, ka Tu ar Sawu nahwi tam, kam ta nahwes wara bij, tam welnam, to spehku eñ panehmis un muhs atpestijis, kas zitadi zauru muhschu buhtum bijuschi kalpi, nahwes bailès. || Mehs Dewi pasemigi luhdsam: dodi mums Tawu schelastibu, ka mehs, lihds ar Dewi, few pascheem un grehtam mirstam un jo projam lihds ar Dewi staigajam atjaunotâ dsihwibâ. || Palihdsi ka ari weenreis fawâ nahwes stundinâ eepreezinajamees ar Tawu dahrgu nahwes nopelnu, un usnemi tad muhsu dwehfeles Tawàs rokàs, || jo Tu muhs efi atpestijis, Kungs Jesus, Tu ustizigais Pestitajs.

Kallekti pehz wakarehdeena skatees: „zeefchanas laitâ.“

Veeldeenas fwehtkòs.

32. Wisuspehzigais muhschigais Deews, kas muhs zaur Tawa Dehla nahwi no grehkeem eñ pestijis, nahwei spehku panehmis un zaur Wima augschamzelschanos beswainibu un muhschigu dsihwibu gaismâ neñs, laj mehs, no welna waras atpestiti, Tawâ walstibâ dsihwojam; || dodi mums, ka mehs to no wisas firds tizam, un tahdâ tizibâ Dewi teizam un flawejam || zaur to paschu, Tawu Dehlu, Jesu Kristu, muhsu Kungu.

33. Pateizam Dewim, Deews Kungs, debefu Tehws, ka Tu Sawu Dehlu muhsu grehku pehz nodewis un Wimu muhsu taisuibas dehl no mironeem atkal usmohdinajis. || Mehs Dewi luhdsam: dahwini

mums Tawu Swehtu Garu, laj tas muhs walda un wada, muhs uftur ihstâ un pateesâ tizibâ un pehz' galâ muhs usmohdina us muhs schigu dsihwoschanu || zaur to paschu, Tawu Dehlu, Jesu Kristu, muhsu Kungu.

34. Wisuspehzigais, muhschigais Deews, kas zaur Sawa Dehla nahwi mums uswarefchanu dewis par grehtu un nahwi, un zaur Wina angfchamzelschanos dsihwibu un ne-ismihzibu gaismâ wedis, ka mehs Tawâ walstibâ eefsch muhschigas taisnibas, nenoseedfibas un swehtibas Tawâ preefchâ muhschigi dsihwojam, || palihdfi, ka mehs schini tizibâ neschaubigi un stipri pastahwam lihds galam, || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

35. Slawehts efi, Deews un Tehws, ka Tu pehz Sawas leelas schelastibas muhs efi atdsendinajis zaur Jesus Kristus augfchamzelschanos no mironeem us dsihwo, nesawihstamu zeribu. || Mehs Dewi luhdsam: palihdfi ari mums, ka jau tagad us jaunu, swehtu dsihwibu atmostamees un jawâ laikâ swehtigi augfchamzelamees, zaur Jesu Kristu, Tawu mihku Dehlu, muhsu Kungu.

Pehz swehta wakarehdeena.

36. Deews Kungs, debefu Tehws! mehs Dewim pateizam, ka Tu Sawu weenpeedsimuschu Dehlu muhsu grehtu pehz nodewis, un Wina muhsu taisnibas pehz no mironeem atkal usmohdinajis. || Dodi, ka Wina augfchamzelschanahs spehks ari eefsch mums parahdahs warens zaur Tawu wahrdu un sakramentu. Smet zaur teem no muhsu firds to wezo blehdibas un launibas raugu, laj leelbeenas turam eefsch skaidribas un pateefibas neraudsetahm maischm || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

Debef'braufschanas deenâ.

37. Ak Tu brihnischigais Kungs un Pestitajs, kas efi usbrauzis zaur wisahm debefim, un wisu peepildi ar Sawa pilnibu, || apgaismo muhsu firdis ar Tawas schelastibas gaismu, ka mehs, kas scheitan wirs jemes mihtam lihds ar Dewi garâ staigajam, ilgodamees pahnahkt mahjâs, Tawos debefu dsihwoklôs, un Tawu atnahfchanu ar preeku gaididami; || Paklausu Kungs, kas lihds ar to Tehwu un to Swehtu Garu dsihwo un waldi muhschigi.

38. Deews Kungs, Wisuspehzigais! mehs Dewi luhdsam: Dodi mums, it ka Taws weenpeedsimuschais Dehls, muhsu Pestitajs, Jesus Kristus, debefis ir usbrauzis, ka laj ari mehs ar sawu garu debefis mihtam, to, kas debefis, mekledami un garâ staigadami || laj, kad Taws mihtais Dehls atkal atnahks, Wiusch muhs pee Sewis usnem Sawâ debefu walstibâ, kur Wiusch lihds ar Dewi un ar to Swehtu Garu dshwo un walda muhschigi.

Behz fwehta wakarehdeena.

39. Deews Kungs, debefu Tehws! mehs Dewi luhdsam: Dodi mums Tawa mihta Dehla preeka pilnu debef' = braukschanu peedshwot sawâs firdis, un apdahwini muhs Wina labad ar wisadahm garigahm dahwanahm, || ka mehs zaur Taweem wahrdeem us to, kas debefis, fataisiti, un zaur Tawu sakramentu ar debefu-spehkeem stiprinati, ihstâ tizibâ jo deenas pee-augam un peenemamees, un ka ir mehs, sawu muhscha zeku isstaigajuschi, fwehtigi debefis usbrauzam || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

Wafaras fwehtôs.

40. Wisuspehzigais Deews, no firds Dewim pateizam, ka Tu Sawu swehtu Garu schehligi esi islehjis, un ka Tu zaur Wina wisu kristigu draudsi fwehti un walbi. || Mehs Dewi luhdsam: dodi, ka Wiusch weenumehr ar Sawu schehlastibu pee mums mahjo, ka Wiusch muhsu firdis apgaismo, muhs us wisu pateesibu wada, ar Sawu spehku muhs stiprina un pasarga, laj zaur to Tawa draudse lihds ar wiseem saweem lozefkeem schlihstâ tizibâ Dewim kalpo, || zaur Jesu Kristu, muhsu Kungu.

41. Kungs Jesus Kristus, pateizam Dewim, ka Tu Sawu swehtu kristigu draudsi wirs semes stahdijis, un muhs us to esi aizinajis || Mehs Dewi luhdsam: Dahwini mums Tawu swehtu Garu, ka mehs Tawu swehtigu pateesibu pareisi apleezinadami, tizigi Dewim peekeramees un wisu launu uswardami, Tawu godibu preezigi bawdam. || Paklausî kungs, Tu pateefs Deews, kas dshwo un walbi muhschigi.

42. Kungs Deews, Swehtais Gars, Tu Gepreezinatajs un Palihgs wisâs behdâs! mehs Dewi luhdsam: Dari mahjas-weetu pee

mums, schlihti un apgaismo muhsu firdis, || ka tizibā un Kristus atsihschanā pee-augam un, dedsi mihslestibā, un pazeetigi behdās, weenumehr pehz Tawas wadischanas un waldischanas dsihwojam un staigajam, un zaur Tewi topam swehtiti un uftureti us muhschigu dsihwibu. || Paklausi Tu, kas lihds ar to Tehwu un to Dehlu weens weenigs patees Deews, dsihwo un waldi muhschigi muhscham.

Triādibas swehtōs.

43. Sirdssehligais, uftizigais Kungs un Deews, Tehws, Dehls un Swehtais Gars, Tu swehta, angsti teizama triādiba nedalamā weenibā, gods, flaw' un pateiziba laj ir Tewim. || Mehs Tewi luhdsam: dahwini mums wiseem sehlastibu, ka pareisi tizam, kristigi dsihwojam un swehtigi mirstam, laj mehs scho behdu pasauli atstahjuschi, wisu engeku un isredsetu swehtā beedribā Tewi waigu waigā skatamees un Tawā godibā preezajamees || muhschigi muhscham.

44. Wisuspehzigais Deews, debesu Tehws, kas wisu pasauli esi radijis un muhs zilwekus darijis pehz Sawa gihmja, || Tu Deewa Dehls, kas muhsu deht par zilweku palizis un muhsu grehkus pee frusta-staba upurejis; Tu, swehtais Gars, kas muhs zaur to ewangelijumu pee tizibas wadijis un muhs swehtijis. || Mehs Tewi luhdsam: Tu weenigais, muhschigais un wisuspehzigais Deews: ufturi muhs Tawa wahrda pateesā atsihschanā un tizibā lihds pat muhsu galam, un wadi muhs zaur Tawu sehlastibu pee muhschigas swehtibas, Tu kas dsihwo un waldi muhschigi.

Jahna-deenā.

45. Gods un flawa Tewim, mihtais debesu Tehws, ka Tu Sawa Dehla swehtigai atspihdeschanai to zelu lizis fataisht zaur Sawu isredsetu ewangelijuma fludinataju. || Ak kaut jele ta sanzeja balsis tuknesi wisahm tantahm ectu pee firds, ka Tawa Dehla gaisma wisu pasauli apgaismotu, un wisas mehles apleezinatu, ka Jesus Kristus ir tas Kungs, par godu Deewam tam Tehwam.

46. Wisuspehzigais Deews, muhschigais Tehws: mehs schodeenu Tewim pateizam, ka tu zaur Swehto Jahni, Sawu wehtnesi, Sawam mihtam Dehlam zelu lizis fataisht, un zaur wimu lizis dot leezibu par to Deewa Tehru, kas nes pasaules grehkus. || Mehs Tewi luh-

dsam: Stiprini muhs eefsch Tawa swehta Gara, ka ir mehs Tawam Dehlam zeku fataisam sawas firdis un Winam kalpojam un paklausam schein laizigi un tur muhschigi, zaur to paschu, Tawu Dehlu, Jesu Kristu, muhsu Kungu.

Bihbeles-swehtkòs.

47. Wisuspehzigais, firdschehligais Deews, kas no tehwiçkas laipnibas Sawus wahrduš mums efi dewis par gaischumu uš muhsu zekeem, || mehs Dewi luhdsam no wisas firds un dwehseles: dodi, ka Tawu wahrdu flaidra gaisma sposchi spihd muhsu firdis, ka mehs, no wisas tumfibas un allibas isglahbti, Tawu Deewa prahtu atsihstam Tawâ gaismâ, || kâ gaismas behrni pehz Taweem wahrdeem, Tawâ preekschâ staigajam un no teem dsihwojot un mirstot smekamees Tawas schehlastibas eepreezinaschanu | zaur Tawu Dehlu, Jesu Kristu, muhsu Kungu.

48. Kungs Tawa schehlastiba sneedsahs lihds pat debesim un Tawa pateesiba lihds augsteem padebescheem. || Pee Dewis ir tas dsihwais awots, un Tawâ gaismâ mehs redsam to gaismu. Palihdsi, ka schee Dawi dsihwee wahrdi apgaismo wisus laudis, un ka neweena weeta nepaleek bes Tawa sposchuma un spihduma, || laj wisas firdis deena aust, un ta rihta-swaigjne, Jesus Kristus, uslez, || kas lihds ar Dewi un to Swehtu Garu dsihwo un walda muhschigi.

Wisijones-swehtkòs.

49. Deews Kungs, debesu Tehws, kas no leelas laipnibas un firdschehlastibas pawehlejis, Sawu pestischanu sludinaht wisahm tau-tahm. || Mehs Dewi luhdsam: eededsi muhsu firdis karstu mihlestibu, laj ari tohs ne-aismirstam, kas wehl sehsh tumfiba un nahwes ehnâ, bet ruhpiigi laj darbojamees, ka Tawa walstiba wiku starpâ isplehschahs un wairojahs, ka laj wini lihds ar mums pee Dewis atgreesuschees, nepasuhd, bet dsihwo, Tawus brihnumus pasludina un Tawu wahrdu goda schein laizigi un tur muhschigi || zaur Jesu Kristu, Tawu mihlu Dehlu, muhsu Kungu.

50. Deews Kungs; debesu Tehws, kas gripi, ka wisi zilweki top isglahbti un nahk pee pateesigas atsihschanas. || Mehs luhdsam Tawu lehnpahtibu un schehlastibu: issuhti Sawas schehlastibas wehstneschus,

laj sludina Tawu pestischanu wifahm tautahm, kas tumšibâ staiga ||
laj Tawas šehligas apfolischanas wahrds peepildahs, ka pagani
staigahs Tawâ gaismâ un fehuini Tawas godibas atspihdumâ, zaur
Jesu Kristu, muhsu Kungu.

Blaujamôs fwehtfôs.

51. Deews Kungs, debesu Tehws, mehs Tewim pateizam, ka
Tu scho gadu pufchkojis ar Sawu fwehtibu, un no nepelnitas Tehwa
mihlestibas mums wifu esi peeschkiris, kas peeder pee muhsu meefas
ustureschanas un wajadsibas. || Palihdŕi mums, ka wifu to ar patei-
zigahm firdihm atfihŕtam, un Tawas dahwanas baudam pareiŕi, un ar
tahm laj ne-apgrehkojamees || Laj mehs, scho laizigu dŕihwibu beigufchi,
kâ kuhliŕchi Tawôs debesu-ŕchkuhôs topam eewesti, Kristus, Tawa
mihka Dehla labad, || kas lihŕ ar Tewi un to Swehtu Garu dŕihwo
un walda muhschigi muhscham.

Kad Deews maj augkus dewis.

52. Swehtais, taiŕnais Deews! Mehs Tawâ preeŕŕhâ apleezi-
najam, ka ar ŕaweem grehkeem gan eŕam pelnijuŕchi, ka Tu muhs
peemelle ar gruhteem, dahrgeem laiŕeem un mums ŕuhti ruhpes un
behdas. || Tewi paŕemigi luhŕŕam: apŕehlojees par mums, un fwehti
to maŕamu, kô eŕam ŕawahkuŕchi, dodi mums, ŕehligi muhsu deeni-
ŕchu maiŕiti, un mahzi mums uŕ Tawu palihŕŕibu weenumehr paŕau-
tees, || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

Reformazijas jeb Atjaunotas tizibas fwehtfôs.

53. Wiŕufpehzigais, ŕirdŕehligais Tehws, pateizam Tewim, ka
Tu Sawu wiŕnakalnu, to fwehtu Ewangelijuma =draudŕi, muhsu widâ
eŕi ŕtahdijis. || Mehs Tewi luhŕŕam: uŕturi Sawas labas roŕas dehŕti-
jumu, ka wiŕŕch augtin aug, un ka wiŕa ŕari iŕpleŕŕahs un mehs
wiŕa paŕwehni meerigi un droŕchi dŕihwojam un Tawas garigas dah-
wanas, Tawus ŕchŕiŕtus wahrŕus un fwehtus ŕakramentus, eekŕch
meera baudam || zaur Tawu Dehlu, Jesu Kristu, muhsu Kungu.

54. Kungs Jesus Kristus, kam wehŕŕch un juŕra paŕlauŕa, mehs
atfihŕtam, ka beŕ Tawas eepreeziŕŕŕchanas newaram paŕtahweht, ŕchiŕs
paŕaules wehtrâs. || Ak palihŕŕi Kungs; dod Sawai draudŕei miŕku

meeru un glahbi Sawu laiwinu no wilnu un trako wehtru draudeschanas, laj muhsu bailigas firdis top eepreezinatas un muhsu wahja tiziba stiprinata. || Pallausi, dšihwais Kungs, kas weenumehr efi un paleezi nomohdâ Sawas mihtas draudses widû, Tu weenigais, wisuspehzigais palihgs, augstiteizams muhschigi.

55. Kungs Jesus Kristus, Tu Sawas draudses Kungs un Galwa! mehs Dewim pateizam, ka Tu Sawu Ewangelijuma-draudsi lihds schim daschâs wehtrâs un kahrđinaschanâs schehligi glahbis un pasargajis, || un Dewi luhdsam: usluhko winu ari jo projam schehligi, usturi winu wişâs breeşmâs, un iswed winu galâ, pehz wişas karoşchanas un zihnişchanas, pee Tawas godibas, || Tu, kas lihds ar to Tehwu un to Swehtu Garu, pateefs Deews dšihwo un walđi muhschigi muhscham.

Uşwaretaju-draudse.

56. Kungs Jesus Kristus, kas efi ta augšcham-zelşchanahs un ta dšihwiba, un zaur Sawu uşwareschanu mums efi mantojis muhschigu taisnibu, meeru un pestiřchanu; || mehs luhdsam Tawu lehuprachtibu un schehlastibu: dodi muhsu meefahm preezigu augšcham-zelşchanos, un eewedi muhs tanî muhschigâ paradihşe un tehwa-šemê; Tu, kas lihds ar to Tehwu un to Swehtu Garu dšihwo un walđi no muhschibas uş muhschibu.

57. Muhschigais Deews un Tehws, kas ne-efi miruřcho bet dšihwo Deews, jo eekřch Dewis wiři dšihwo, kas apakřch semes duř řawôs řambarôs. || Mehs luhdsam Tawu tehwiřchku laiņnibu: palihđři, ka nahwes bailes un winas dšelons muhs ne-iřbeede, bet usturi muhs schehligi ihštâ tizibâ un labâ firds-apřinâ zaur Tawu Swehtu Garu, eekřch Jesus Kristus, Tawa Dehla, kas ir tas zelřch, ta pateefiba un ta dšihwiba. || Palihđři mums, laj křiřtigi dšihwojam un řwehtigi no řchihš behdu eeleiřas řchřramees, meerigi un preezigi aiřmeegam un řalđi duřam, lihds řamehr Tu muhsu řapus atwehři un zaur řařunu balři muhs atkal uş dšihwibu uřmohđinasi, || zaur Jezu Kriřtu, muhsu Kungu.

58. Swehtais Kungs un Deews, firdsřchehligais Tehws, kas pařtarâ deenâ zaur Sawu Dehlu teřřafi dšihwus un miruřchus, || mehs Dewi luhdsam: apřchelojees par mums Kriřtus dehř, laj ne-eegriřřtam muhschigâ nahwê; || dodi mums bagati to řwehto tizibas elři, laj

muhfu swezes spihd, kad tas bruchtgans nahks, un swehti muhs zour zaurim, ka wifs muhfu gars un ta dwehfele un ta meesa laj beswainigi top pasargati us muhfu Kunga Jesus Kristus atnahkschanu.

59. Kungs Jesus Kristus, kas esi ta augšchamzelschanahs un ta dsihwiba, pamohdini jel muhfu firdis to swehtigu zeribu us muhschigu dsihwofchanu, || ka schihs meesas wahjâ buhdinâ klusu un pazeetigi pastahwam un scheitan staigajam ka tahdi, kas pehz meesas un dwehfeles ir aizinati us muhschigu dsihwofchanu. || Paklausî, Tu, kas lihds ar to Tehwu un to Swehtu Garu dsihwo un waldi muhschigi.

II. Swehtdecun - kallektes.

A. Breekšč spredika.

60. Wisuspehzigais Deews! mehs Dewi luhdsam: dodî Sawai draudjei Tawu Garu un Deewa-gudribu, ka Tawi swehti wahrdi muhfu starpâ mahjo un aug, ka ar wifu firdspreeku, ka peenahkaks, schisti top fludinati, un ka Tawa draudse zaur teem paleek jo swehta, || ka mehs, ar pastahwigu tizibu Dewim kalpodami, Tawu wahrdu weenumehr apleezinajam lihds galam, || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhfu Kungu.

61. Wisuspehzigais, firdschehligais Deews, kas Sawas swehtôs wahrdôs mums to zeku rahdijis, ka taişni un kristigi Tawâ preekščâ dsihwojam un swehtigi mirstam; || mehs Dewi luhdsam: spehzini un štiprini muhs, ka Dewi un Tawus wahrduš weenumehr preekšč azihm turam, un alaschin Tawam swehtam prahtam paklausigi dsihwojam, || zaur Jesu Kristu, muhfu Kungu.

62. Sirdschehligais, uftizigais Deews, kas Sawu wahrdu škaidru gaismu pee mums lizis atspihdeht un zaur teem mums Tawu Tehwa prahtu rahdijis; || mehs Dewi luhdsam: ušturi šchehligi eekšč mums šcho Tawu wahrdu škaidro gaismu, un wadi un waldi muhfu firdis zaur Tawu Swehtu Garu, ka no teem ne muhscham ne-attahpjamees, bet zeeti pee teem turedamees, galâ zaur teem paleekam muhschigi swehti, || zaur Jesu Kristu, muhfu Kungu.

63. Wisuspehzigais, muhschigais Deews, kas Sawus wahrduš mums eš dewis un zaur wineem Sawu swehtu un šchehligu prahtu

mums darijis finamu; mehs Dewi luhdsam: apgaismo un pamohdini muhsu firdis, ka mehs tohs nenizinajam, nedf aismirftam, || bet ustizigi klaufamees un nopeetni apdohmajam, tà ka Deewa-pateefbas atfihichanâ jo deenas pee-augam un peenamamees un galâ paleefam muhschigi fwehti || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

64. Deews Kungs, debesu Tehws, mehs Dewi pateizam, ka Tu Sawus fwehtus wahrdsus sçehligi ufturejis muhsu widû, || un Dewi luhdsam: waldi muhs zaur Tawu Swehtu Garu, ka tahdu sçehlastibu nenizinajam, bet, to atfihdami un ar patezibu sanemdami, Tawus wahrdsus labpraht klaufamees un mahzamees un ari pehz teem dsihwojam, || ka laj sçhini laikâ mums efi sçehligs Deews un Tehws, un ka laj mehs winâ deenâ, kad Taws mihtais Dehls atnahfs, lihds ar Wina ee-eijam muhschigâ dsihwofchanâ, || zaur to paschu, Tawu Dehlu, Jesu Kristu, muhsu Kungu.

65. Deews Kungs, debesu Tehws, mehs Dewi luhdsam: apgaismo un waldi muhs zaur Tawu Swehtu Garu, ka Tawus wahrdsus no wijsas firds klaufamees un usnemam un tà to swehtu deenu pareisi fwehtijam, || ka zaur Taweem wahrdeem ari teefam swehtiti, un us Jesu Kristu, Tawu Dehlu, weenigi patandamees un zeredami, galâ to muhschigu dufas-deenu peedsihwojam, fur mehs lihds ar wiseem engekeem un iFredseteem swehteem Dewi flawefim un teikfim muhschigi muhscham, || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

B. Pehz spredika:

1. Pehz fwehta wafarehdeena.

66. Pateefigais Deews, wisuspehzigais Tehws, mehs Dewi no firds luhdsam: palihdsi mums, ka ar tizigu firde pareisi sanemam sawa Kunga, Jesu Kristus, fwehtas zeeschanas augkus, sçehlastibu un grehtu peedoschanu: || lihds ka mehs pehz Tawa Dehla wahrdeem, ar to maifi un to wihnu pateefi efam baudijuschî Wina swehtu meesu un dahrgas asinis, fo Winsch par mums dewis un islehjis; || zaur to paschu Jesu Kristu, muhsu Kungu.

67. Kungs, wisuspehzigais Deews, kas Sawu swehtu sakramentu mums dewis baudiht; || mehs Dewi luhdsam: dodî mums pee Dewis dalu ar wiseem iFredseteem swehteem pee Tawas muhschigas godibas, || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

68. Mehs Dewim pateizam, wisuspehzigais Deews, ka Tu muhs atspirdsinajis ar scho dahrgo dahwanu, ar Tawa mihta Dehla, Jesus Kristus, meesu un asinihm, || un luhdsam Tawu schehlastibu: swehti mums to, ka pee mums wairojahs tiziba eeksch Dewi un firsuiga mihslestiba starp mums wiseem || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

2. Kad deewgaldneeku nau.

(kur wispahriga draudses-luhgschana wehl teek tureta us kanzeles.)

69. Deews Kungs, debesu Tehws, mehs Dewim pateizam, ka Tu muhs zaur Taweem swehteem wahrdeem atkal apgaismojis, eepreezinajis un stiprinajis. || Balihdsi mums, ka schohs wahrdeus ari ustizigi pasargajam, un ka sawa dsihwofschanâ no teem auglus parahdam, laj topam gatawi us muhschigu dsihwofschanu, un laj schè un tur paleekam muhschigi swehti, || Jesus Kristus, Tawa mihta Dehla, muhsu Kungu, labad.

70. Deews Kungs, debesu Tehws, pateizam Dew par wisu to, fo pee mums laba esi darijis, un it ihpaschi, ka Tu mums Tawus swehtus Deewa-wahrdeus esi dewis, || un luhdsam Tawu Tehwa laipnibu un ustizibu: usturi tohs schehligi pee mums, un dodi us to Tawa Swehta Gara spehku || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

III. Krohna un zitu swehtku = deemu Kallektes.

Krohna swehtkôs.

71. Deews Kungs, debesu Tehws, Tu wisu kungu Kungs un wisu kehniau kehniensch, mehs teizam Tawu laipnibu un firdschehlastibu, ka Tu muhsu keisari lihdschim tik schehligi esi sargajis un swehtijis; || mehs Dewi luhdsam: dahwini winam ari jo projam Tawu schehlastibu, ka winsch apasch Tawahm stiprahm rokahm no wisa launa pasargahs un paglabahs, laimigi un swehtigi walde, un ar wiseem spehkeem apgahda sawas walsts labklschchanu || zaur Jesu Kristu, Tawa Dehlu, muhsu Kungu.

72. Muhschigais, wisuspehzigais Deews, Tu Kehnia un Kungs par debesihm un par semi, kas Sawu waldibas krehflu apstiprinajis

pahri par wiseem fehnineem un laizigahm waldibahm un meeru un karu fuhthi pehz Tawa swehta prahta; || mehs Tewi luhdsam: dodi ka wiji laizigi waldineeki pateesi mihle meeru; nowehrsi eenaidneeku johbinus no muhsu semes, un dodi wisai Sawai kristigai draudsei meeru || Tawas ne-isdibinajamas laipnibas un schehlfirdibas labad.

K a r a l a i f ô s .

73. Swehtais, taisnais Deews, kas ar Sawu wisuspehzigu rofu eenaidneeku stopus jalausi un winu schehpus fatreezi, zeles mums par palihgu, un ispesti muhs schehligi no kara behdahm un breefmahm, || laj atsihtam, ka Tu esi fehninsch par wisahm tautahm, un ka Tawu wahrdu flawejam, zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

L a n d t a g â .

74. Kungs Deews, debesu Tehws, no ka nahf swehta droschiba, labi padomi un taisni darbi, dodi derigas dohmas un labus firdspadohmus wiseem, kas aizinati apspreeft semes labklahschanu; || dodi, ka no wisas firds turamees pee Taweem bauschleem, ka laj Tewim patihkam un sawas deenas pawadam meerigi un droschi Tawâ patwehrumâ || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

S i n o d ê .

75. Kungs Deews, debesu Tehws, mehs Tewim pateizam, ka Tu Sawu draudsi wirs semes esi eezehlis, un zaur Sawu spehku un schehlastibu winu lihdi schim usturejis; || un Tewi luhdsam: pafargi un aistahwi to jo projam pret wiseem eenaidneekem, un dodi Sawu Swehtu Garu wiseem, fo Tu tai zehlis par ganeem un mahzitajeem, fargeem un kopejeem, || ka tee to ween mahza un fludina, spreesch un leef, kas Tawam wahrdam ir par godu un Tawas draudses ustaisichanai par labu un par swehtibu, || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

76. Kungs, Jesus Kristus, kas Sawas draudses laiwinu lihdi schim laimigi zaur wiseem pasaules wilneem zauri wadijis un wisas wehtrâs schehligi usturejis, || zeles ari jo projam, af Kungs, un apfauzi wilnus, laj mehs no wisahm breefmahm glahbti, Tewi muhschigi

teizam un flawejam, || Tu, kas lihds ar to Tehwu un to Swehtu Garu dsihwo un waldi muhschigi.

77. Kungs, Jēsus Kristus, Tu muhsu dwehseļu augstakais gans un biskaps, kas muhs par Sawas ganibas awihm aizinajis un wisds laikds ar ustizigēem ganeem apgahdijis, || mehs Tēwi luhdsam: palihdsi sčehligi, ka muhsu gani un mehs lihds ar teem Tēwim pakaf staigajam mahzibā un dsihwosčanā, pastahwigi paleekam krustā, ka tizibu un labu firds-apsinu paturam un tā to godakrohni eemantojam zaur Tēwi, sawu Kungu, kas lihds ar to Tehwu un to Swehtu Garu dsihwo un walda muhschigi muhscham.

Bee eefwehtischanam.

A. Bee bafnizas eefwehtischanas.

78. Wisulaipnigais, firdsščehligais Deews un Tehws, kas Tu mums Tawus šwehtus wahrds dewis zaur Jēsu Kristu, Sawu mihlu Dehlu, mehs Tēwi luhdsam: šwehti Tu pats Sewim to weetu, kur Tawa wahrda godiba mahjo. || Suhti weenumehr Sawā wihnakalnā ustizigus strahdneekus, kas ar Tawu šwehtu palihgu draudsi uštaiša, laj ari sčini weetā uš radu radeem Taws wahrds teef šwehtihš un Tawa walstiba wairota, || zaur Jēsu Kristu, Tawu mihlu Dehlu, muhsu Kungu.

79. Zif mihligas ir Tawas mahju-weetas, Kungs Zebad! Muhsu meesa un dwehsele preezajahs eeksch Tēwis, eeksch ta dsihwa, stipra Deewa, — Labi mums, kas Tawā namā dsihwojam, mehs Tēwi flawesim. || Deews Kungs, muhsu preekschturamas brunas, skatees jel, usluhko Sawa Swaidita walstibu. Tu Kungs, Deews, pateesi esi šaule un preekschturamas brunas; Tu, Kungs, dodi sčehlastibu un godu, un ne-atrausi to labumu teem, kas nenoseedšibā štaiga. || Zaur Jēsu Kristu, Tawu Dehlu muhsu Kungu.

B. Bee kapsehtas eefwehtischanas.

80. Muhschigais Deews, kas zilwekus par piščteem dari un fakti: „atgreesetees atpakaf, Zuhš zilweku behrni.“ Dodi mums pehš Tawas sčehlastibas, ka stipri stahwam tizibā, uu pahrstahdi muhs galā Tawa muhschigā walstibā, || zaur Jēsu Kristu, Tawu mihlu Dehlu, muhsu Kungu.

81. At muhschigais Deews un Tehws, Tu ne-efi to miruschu, bet to dšihwo Deews, jo eeksch Tewis wiſi dšihwo, kas apakſch jemes duſ ſawôs kambardš; || Mehs Tewi luhdsam: paſargi Sawâ rokâ muhsu pihschluſ un pelnuſ, kas zaur Tawa Dehla aſinim un Garu uſ muhschigu dšihwoſchanu ir ſwehtiti, un uſmodini muhs ſawâ laikâ no ſchi kapu lauka, pehz Tawa Dehla lihdsibas uſ ne-iſnihzigu, ſpehka un goda pilnu dšihwibu, || zaur Jeſu Kriſtu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

IV. Miſluhgſchanaš kallektes.

Par maldigeem.

82. At Jeſus Kriſtuš, Tu muhsu dwehſeku uſtizigais Gans, kas lihds ar Sawu Tehwu un ar ſwehteem engeleem preezajees par weenu grehzineeku, kas no grehkeem atſtahjahš un no wiſaš firdeš pee Tewiſ atgreſchahš; || mehs luhdsam Tawu laipnibu: mekle un atwedi atpakal pee Sewiſ wiſuſ, kas nomaldijuſcheeš un paſuduſchi, laj tee Tewim kalpo pateefigâ tizibâ; || Tu, kas efi muhsu weenigais Peſtitajš un Glahbejš, augſti teizamaš muhschigi.

Par eenaidneekem.

83. Wiſuſpehzigais, muhschigais Deews, kas mums zaur Tawu Dehlu, Jeſu Kriſtu, pawehlejš, laj mihlejam ſawuš eenaidneekuš, laj labu daram teem, kas muhs apkaitina, un laj luhdsam par teem, kas muhs waija; || mehs Tewi no firdeš luhdsameeš, uſluhko ſchehligi wiſuſ muhsu eenaidneekuš, dodu, ka tee ſawuš grehkuš pareiſi noſchehlo, un dahwini wineem un mums tizigaš, laipnigaš un weenprahtigaš firdeš, || zaur Jeſu Kriſtu, muhsu Kungu.

Par mahjaš buhſchannu.

84. Deews Kungš, debefu Tehws, kas laulibaš kahtu patš efi ceſtahdijš un lihds ſchim ſargajš un godâ turejš; || mehs Tewi luhdsam: palihdsi wiſeem laulateem, ka tee meerâ un weenprahtibâ kohpâ dšihwo, eeksch wiſaš deewabihjaſchanaš Tewim kalpodami un ſawâ ſtarpâ ar Taweem wahrdeem ſtiprinadameeš, || dahwini wiſeem

nama tehweem un nama mahthem ihstenu gudribu, mihlestibu un pa-
zeetibu, ka fawus behrnus kristigi audsina un tohs tizigi un nopeetni
peetur pee Taweem wahrdeem; || swehti teem ari to laizigu usturu,
un eepreezini un pasargi tohs schehligi wifâ nelaimè, krusâ un fahr-
dinaschanâ, || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

Par waldineekeem.

85. Sirdschehligais Deews, debesu Tehws, zaur Tawu sim
un spehku wifas waldischanas ir eezeltas un ari pastahw. || Mehs
Tewi luhdsam: apgaismo un waldi tohs warenos wirs semes, un dodi
wimu firdis Tawu bihjaschanu, gudribu un sapraschanu, laj tee Tewi
goda kâ fawu angstaku, tehninu un fogi, un laj fawus pawalstneekus
pasarga eeksch deewabihjaschanahs, meera un weenprahitibas, || ka mehs
lihds ar wineem Tawu angstu wahrdu swehtijam, godajam un teizam,
Jesús Kristus labad.

Par wifahm lauschu fahrtahm.

86. Sirdschehligais un wifuspehzigais Deews, kas esi tas ih-
stais Tehws par wiseem, kam behrnu wahrds ir debesis un wirs
semes; || mehs Tewi pasemigi luhdsam: usturi muhsu gahjumu Tawds
zekds, laj muhsu kahjas neslihd; pasargi un swehti muhsu waldibu
un wijus, kam ir wara; dodi schehligi sekmes Tawu wahrdu fludi-
naschanai; swehti behrnu audseshanu, meefas usturu un katru godigu
darbu un amatu; laj Tawâ schehligâ patwarâ meerigi un flusi dsih-
wojam, un Tewim, fawam Kungam un Deewam, ar firdspreeku un
labu prahtu kalpojам, || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

V. Kallektes par eekschfiga zilweta dsihwoschanu.

Atgreeschanahs un tiziba.

87. Deews Kungs, debesu Tehws, mehs nabaga grehzineeki no
wifas firds un dwehfeles Tewi luhdsam: peedodi mums schehligi muhsu
grehtus, || un suhti mums Tawu Swehtu Garu, ka fawu grehzigu
dsihwoschanu un buhschanu atmetam un, no wifas firds pee Tewis
atgreesuschees, muhschigi paleekam swehti, || zaur Jesu Kristu, Tawu
Dehlu, muhsu Kungu.

88. Wisuspehzigais Kungs un Deews, dodi mums ihstenu, pateefigu tizibu, un wairo to ibeenas eefsch mums; peefschiri mums ari mihlestibu un zeribu, ka Tewim un sawam tuwakam ta kalpojам, ka Tewim labi patihf, zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

89. Deews Kungs, debesu Tehws, kas esi lehnigs un firds-schehligs un muhsu grehtus mums negribi peelihdsinacht, bet mums tohs peedot, ja mehs Tewi tiziba peesauzam, || mehs Tewi luhdsam: spehzini un stiprini muhsu firdis, ka, us Tawu schehlastibu weenigi palaudamees, wisas kahrdrinafchanas un grehtu bailes ar to eepreezinajamees un pee Tawas schehlastibas pastahwigi paleekam, || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

90. Deews Kungs, debesu Tehws, kas muhsu wahjibai alafschin gribi nahft palihga, mehs Tewi luhdsam: ne-ifschsi wisai muhsu tizibas fwehlofchu dakti, || bet dodi schehlastibu, ka mehs, stipri us Tewi palaudamees, ar Tawahm dahrgahm schehlastibas dahwanahm weenu-mehr eepreezinajamees un no tahm meeru un firdspreeku smelamees, || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

91. Wisuspehzigais, muhschigais Deews, Tu tohs nepameti kauna, kas, sawus grehtus noschehlodami, us Tewi palaujabs, bet Tu schehligi usluhko tohs, kas no Taweem wahrdeem bihstahs. || Mehs Tewi luhdsam: palihdsi ari mums vehz Tawas Tehwa apschehlofchanahs, pateej tizeht, ka muhsu grehti zaur Jesus Kristus asinim ir deldeti, un schihsti un dseedini muhs zaur tahdu tizibu no wiseem grehkeem un wainahm, || zaur to paschu Tawu mihlu Dehlu, muhsu Kungu.

Swehta un deewabihjiga dschwofchana.

92. Wisuspehzigais, muhschigais Deews, kas Jesu Kristu, Sawu mihlu Dehlu, preefsch wisas pasaules azim esi pagodinajis; || mehs Tewi luhdsam: pagodini Wina ari muhsu firdis zaur to Swehtu Garu, ka stipra tiziba un firniga mihlestiba pee Wina ween turamees, un, ar wisu ustizibu Wina wahrdrus usnemdami un Winam pallaujidami, zaur Tawu schehlastibu eefsch Wina lihdsibas un gihmja topam pahwesti no sposchuma us sposchumu, || ta pascha muhsu Kungu labad.

93. Schehligais Deews, mihligais Tehws, kas muhs eefsch Kristus Jesus preefsch wisas pasaules esi mihlejis un ar daschadahm dahwanahm pee dwehseles un pee meefas if deenas bagati apbehris, ||

mehs Dewi luhdsam: eededfimi zaur Sawu Swehtu Garu muhsu firdis pateefigu mihlestibu, ka mehse, Tawu laipnibu un Tawas labdarischanas atfinuschi, Dewi no wisas firds pahre wisahm leetahm mihlejam, un wisu to, kas pasaulé, Dewis labad turam par neezibu un neleetibu un tà pee Tawas muhschigas mihlestibas dalibu dabujam, || Jesus Kristus, Tawa mihla Dehla, muhsu Kunga labad.

94. Wisuspehzigais, muhschigais Deews, kas mums eefsch Jesus Kristus, Tawa Dehla, Sawu mihlestibu parahdi, ka gaischâ speegefti un zaur tizibu eefsch Wium muhsu firdis islehti to mihlestibas Garu, mehse Dewi luhdsam: dodi mums shehlastibu, ka, laj gan no pasaulés eenihdeti, sawâ starpâ turam firsnigu mihlestibu, ne ween ar wahrdeem, bet ar darbeem un eefsch pateefibas, || laj Tawa mihlestiba un ta muhschiga dshiwiba pee mums paleef, un laj Taws swehtais Gars mums alafchin dod leezibu, ka no nahwes esam eegahjuschi dshiwibâ, || zaur Jesu Kristu, muhsu Kungu.

Krustâ un behdâs.

95. Uftizigais Deews un Tehws, kas wisus tohs pahrmahzi, to Tu mihle, laj tee lihdi ar besdeewigu pasauli netaptu pasudinati, || mehse luhdsam Tawu mihlestibu: eepreezini muhs krusta ar Tawu Garu un ar Laweem wahrdeem, || ka schi laika ihfahs behdas uswaran ar pazeetibu, stipri tizedami un zeredami, ka Tu muhsu behdas un noslumshanu driht pahrwehrtsi par muhschigu preeku un godibu, || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

96. Wisuspehzigais, muhschigais Deews un Tehws, kas pehz Sawu mihla Tehwa-prahtha muhs Tawus behrnus, sheitan wirs semes apafsch krusta stahdi, grehtus zaur to nowehrsdams un muhs zaur to mohdinadams us atgreeschanos, us tizibu, us zeribu un pastahwigu luhgschanu; || mehse Dewi luhdsam: eepreezini muhs zaur Tawu Swehtu Garu wisas kahredinaschanas un behdâs, pallausi muhsu luhgschanas, un nahzi mums shehligi palihgâ, || ka ne-issamisamees, bet, Tawu Tehwa-shehlastibu un Tawu palihdsibu atsidami, lihdi ar wiseem swehteem Dewi muhschigi teizam, flawejam un Dewim pateizam, || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

97. Muhschigais Deews, shehligais Tehws, Tawa apschelofchanahs ir leela, un Tawa palihdsiba ir brihnischfiga; peesandami

Tewi peesauzam un luhgdami Tewi luhdsamees: || neleezi mums eet bohjä schinis gruhdäs behdäs, kas mums uskrituschas, bet ispesti muhs schehligi, un, kamehr wehl jazeesch, usturi muhs pehz Tawa laba prahda, stiprä tizibä us Tawu palihdsibu, un eepreezini muhs ar Taweem swehteem wahrdeem, | zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

Gruhdäs behdäs.

98. Af Kungs, nesodi muhs Tawä dusmibä un nepahrmahzi muhs Tawä bahrdfibä! Tawi pluhdi schmahz un juhra us juhru ruh; wisas Tawas bangas un Tawi wilni eet pah muhsu galwahm. || Kapehz Tu, af Kungs, stahwi no tahlenes, apflehpdamees gruhdä behdu laitä! Klause, Kungs, muhsu luhgschanu, un atgreesi aufis pee muhsu fleegschanas, un nezeeti klusu par muhsu asarahm: jo mehs esam Tawi behrni un namneeki Tawä swehtä pilsehtä, | zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

99. Af Kungs, kas zittahrt Sawai semei bijis lehnigs, kas wisu Sawu dusmibu atnehmis, un no Sawas karstas bahrdfibas atstahjees; || eepreezini muhs, un padari muhs attal lihgsimus, un laj Tawa dusmiba par mums mitahs, tad mehs Tewim upuresim pateizibas upurus un Tawu swehtu wahrdu flawesim un teiksim ihstena tizibä un pateesi no grehkeem atgreesdamees, || zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

Behz pahrzeesteem gruhhteem laiteem.

100. Deews Kungs, debesu Tehws, mehs Tewim pateizam no wisas firds, un flawesim wisus Tawus brihnumus; mehs preezajamees un lihgsimojamees eesch Tewis un teizam Tawu swehtu wahrdu. || Tu muhsu saukschanu esi paklausijis, un muhs no behdahm ispestijis. Tu mums biji uslizis nastu, bet ari palihdsesjis, to panest. Tu esi tahds Deews, kas palihds, un tahds Kungs, kas no nahwes isglahbj. | Tapehz mehs Tawu wahrdu muhschigi flawesim un Tewim sawus folijumus makfasim.

Us to stiprini muhs zaur Jesu Kristu, Tawu Dehlu, muhsu Kungu.

3. Intonazijas un atbildes.

Atwentē.

Juhs mahrti, pazeleet sawas palodas, un topeet pā=augstinatas, juhs
pasaules durwis. Hallelujah!
Jo tas godibas Rehninich nahks. Hallelujah!

Sakait Ziānas meitai: redsi, tawa pestischana nahk. Hallelujah!
Redsi, wina alga ir pee wina, un wina atmaksaschana ir wina preekshā.
Hallelujah!

Elawehts ir tas Kungs, Israēla Deews, Hallelujah!
Jo Tas Sawus laudis ir peemelejis un pestijis. Hallelujah!

Seemas fwehtdōs.

Redsi es jums pasludinaju leelu preeku: jums schodeen tas Pestitajs
dsimis. Hallelujah!

Kas ir Kristus, tas Kungs Dahwida pilsehtā. Hallelujah!

Teizami leels ir tas deewabihjaschanahs noslehpums. Hallelujah!
Deews ir parahdihts meesā. Hallelujah!

Atspihdeschanas=deenā.

Zelees, topi apgaismota, jo tawa gaisma nahk. Hallelujah!
Un ta Kunga godiba uslez par tewi. Hallelujah!

Dee laudis, kas tumšibā staiga, redj leelu gaischumu. Hallelujah!
Kas nahwes ehnas semē dsihwo, pahr teem spihd spoichums. Hallelujah!

Pateizeet tam Tehwan, kas muhs ir israhwis no tumšibas waras.
Hallelujah!

Un muhs pahrstahdijis Sawa mihta Dehla walstibā. Hallelujah!

Beefchanas-laifâ.

Kedfi, tas ir Deewa Jehrs;
Kas nef pafaules grehtus.

Teescham ,Winsch nefa muhsu sehrgas.
Un uskrchwahs muhsu sahpes.

Deews ari Sawa pascha Dehla nau taupijis,
Bet to par mums wiseem nodewis.

Kristus muhsu pahrkahpschanu deht ir eewainots.
Un muhsu grehtu deht sagraufts.

Kristus to draudsi ir mihlejis,
Un pats sewi par to nodewees, ka Winsch to swehtitu.

Seeldeenâ.

Tas Kungs ir augšchamzehlees. Hallelujah!
Winsch pateefi ir augšchamzehlees. Hallelujah!

Es sinu, ka mans Pestitajs dsihws. Hallelujah!
Un ka Winsch pehzgalâ us teem pihšhleem stahwehs. Hallelujah!

Deews Kristu ir usmodinajis un Tam godibu dewis. Hallelujah!
Laj mums buhtu tiziba un zeriba us Deewu. Hallelujah!

Kristus ir augšchamzehlees no mironeem. Hallelujah!
Winsch tas pirmais ir tapis no teem, kas aismiguschi. Hallelujah!

Debesš=braufschanas deenâ.

Kristus tapa usnemts debesīs. Hallelujah!
Un ir sehdees pa labu rofu tai godibai augstibâ. Hallelujah!

Kristus ir usbrauzis pee Sawa Tehwa un pee muhsu Tehwa. Hallelujah!
Mums to weetu tur fataišiht. Hallelujah!

Muhsu dsihwoschana ir debesīs. Hallelujah!
No kurenes mehš to Pestitaju gaidam, to Kunga Jesu Kristu. Hallelujah!

Wafaras-fwehtòs.

Un Es Sawu Garu ifleeschu par wifu meesu. Hallelujah!
To schelastibas un luhgschanas Garu. Hallelujah!

Radi eeksch mums af Deews! schkihstu firdi. Hallelujah!
Un atjauno eeksch mums pastahwigu garu. Hallelujah!

Zif no Deewa Gara top waditi, tee ir Deewa behrni. Hallelujah!
Ja mehs behrni, tad ari Deewa mantineeki un Kristus lihdsimantineeki.
Hallelujah!

Kungs mahzi mums dariht pehz Tawa prahta. Hallelujah!
Taws labais Gars laj muhs wada pa taisnu zeku. Hallelujah!

Atjaunotas tizibas fwehtòs.

Kungs usturi augšchanâ Sawu darudsi, ko Tu stahdijis. Hallelujah!
Un iglahb winu, ko Tu Sewim iŕredsejis. Hallelujah!

Kungs usturi mums Tawu wahrdu. Hallelujah!
Jo schee Tawi wahrdi ir muhsu firds-preeks un eepreezinashana.
Hallelujah!

Tawa rofa Kungs, laj ir pahr to wihru, pee Tawas labas rofas.
Hallelujah!

Tad mehs no Lewis ne atkaphsimees, bet peesauksim Tawu wahrdu.
Hallelujah!

Atpesti Sawus laudis un ſwehti Sawu ihpashumu.
Gani tohs un pa-augstiini tohs muhschigi.

Eseet mohdrigi un stahweet tizibâ.
Turaites kâ wihri un eseet stipri.

Veelâ luhdsamâ deenâ.

Kungs, nedari mums pehz muhju grehkeem!
Un ne-atmakfa mums pehz muhsu noſeegumeem!

Kungs, nemet mums noſt no Tawa waiga.
Un ne-atnem no mums Tawu ſwehtu Garu.

Apschehlojees par mums, at Deews, pehz Tawas schehlastibas.
Sjdelde muhsu pahrkahpschanas pehz Tawas leelas firds'schehlastibas.

Basnizas-gada pehdigà swehtdeenà.

Swehtigi tee miruschee, kas mirst eeksch ta Kunga.
Tee duj no sawahm darboschanahm, un winu darbi tohs pawada.

Scheitan mums nau paleekama pilsehta,
Bet meklejam to nahkam.

Deews ikkatru darbu wedihš teesà.
Lihds ar wisu, kas ir apsehpts, waj tas ir labs, waj kauns.

Kedsi, tas Kungs nahšs, ar daudš tuhstoscheem swehteem. Hallelujah!
Teesu tureht par wiseem. Hallelujah!

Breesch Tawa waiga, at Kungs, ir lihšmoschanahš piluiba. Hallelujah!
Un mihliga buhschana pee Tawas labahš rokas muhschigi. Hallelujah!

4. Labwehleschanas wahrdi,

fewischku oisluhg'schann weetà us konzeles lectajami.

1. Breesch jaunpeedsimuscheem un winu wezakeem.

Tas Kungs laj parahda Sawu tehwa-ustizibu un fehnina-spehku pee behrnina (behrnineem) un ta (to) wezakeem, jo ir tas (tee) ir Wina nama behrns (behrni) un Wina walstibas beedrs (beedri), ka laj tas (tee) ar Wina palihdsibu dsihwo pastahwigs (— gi) tizibà, laj staiga pehz Wina prahta un beidsot laj eemanto muhschigu dsihwofchann, zaur Jesu Kristu, muhsu Kungu. Amen.

Zeb ari:

Tas Kungs laj dod behrninam un wezakeem (wezakeem un behrneem) Sawa Gara spehku, ka behrninusch (behrnini), kas swehtà kristibà ir palizis (palikuschi) par Wina schehlastibas stahdinu (stahdineem), laj pee-aug par taisnibas foku (fokseem). Amen.

2. Breefch deewgaldneefteem.

Tas Kungs laj tuwojahs ar Sawu fchehlastibu teem muhsu draudses lozefteem, kas fchodeen grib eet pee Deewa galda, ka tee ar ihstenu grehku-noscheloschannu, ar dsihwu tizibu un pateefi apnehmuschees no grehkeem atgreesstees, laj bauda ta Kunga meefu un afinis. Amen.

Seb :

Tas Kungs laj ari schihs deenas deewgaldneefteem dod fchehlastibu un Sawa Gara spehku, ka tee to fwehtu meelastu bauda ar pateefigu grehku-noscheloschannu un ar ihstenu tizibu, sawahm dewehselehm par eepreezinafchannu un par kihlu uf muhschigu fwehtibu. Amen.

3. Breefch mahzibas behrneem.

Tas Kungs, kas Sawu labo darbu fcho behrnu firdis ir eefahzis zaur kristibu un zaur pestifchannas mahzibu, laj to eefch wineem ari pabeids ar Sawa Gara spehku, ka tee preezigi un drofchi laj apleezina sawu tizibu un bauda Jesus Kristus meefu un afinis par grehku peedoifchannu un sawahm dwehselehm par pestifchannu. Amen.

Seb :

Tas Kungs, kas ir ihstens tehws par wiseem, kam behrna wahrds ddbefis un wirs semes, ari schohs Sawus behrnus laj ftiprina, dara pastahwigus un fataifa ar Sawu fwehtu wahrdu un altara-fakramentu uf muhschigu dsihwofchannu. Amen.

4. Breefch bruhfts-pahreem.

Deews tas Kungs, kas ir eezehlis fwehtu laulibas-fahrtu, laj fwehti ari fcho bruhfts-pahri (fchohs bruhfts-pahrus), ka tas (tee) sawu laulibu laj fahf ta, ka kristiteem flahjahs, laj dsihwo pehz Wina prahta un laj no Wina fwehtiti to pabeids. Amen.

Seb :

Deews laj fwehti fcho bruhfts-pahri (fchohs bruhfts-pahrus), ka tas (tee) sawu laulibas fahrtu fahf Wina wahrda, eefch tahs dsihwo ar Wina palihdfibu un to pabeids Wina meerâ. Amen.

5. Breefsch newefeleem.

Das Kungs laj wina (winas) noguruschu dwehfeli (winu noguruschas dwehfeles) atspirdfina ar Sawu apfolischanas wahrdu, ka tas (ta jeb: tee, tahs) mahzitos mefleht Winu un Wina eepreezinaschamu, un ka pazeetigs (— tiga, jeb: — igi, — igas) behdäs, preezigs (preeziga, jeb: — iga, — igas) zeriba un zaur frustu ihsti fataisihits (— fita, jeb: fiti, — fitas) waretu palikt par debefs-mantineeku (— neezi, jeb: neekeem, — neezehm). Amen.

Jeb:

Das Kungs laj dod schehlastibu, ka schi flimiba nebuhtu us nahwi, bet Deewam par godu. Amen.

6. Breefsch teem, kas atwefelofuschees.

Das Kungs, kas muhsu brahli (— mahsu) ir isglahbis no grubtahm flimibas behdahm, laj tam (tai) dod schehlastibu, ka tas (ta) atsihst ar pateizibu Wina palihdsibu, ka flawe Wina tehwisichu laipnibu un pawada sawu dsihwibu Winam par godu. Amen.

7. Breefsch miruscheem.

Das Kungs laj dod schehlastibu, ka schi dwehfele (schihd dwehfeles) no mirstigas meefas juhga atswabinatatas, no wiseem grehkeem zaur Jesus Kristus asinihm schkihstitata, laj Wina meerä duf no wisahm behdahm. Winsch laj eepreezina tohs pakalpalikuschos, laj mahza mums wiseem likt wehrä, ka mums jamirft, laj gudru firidi dabujam. Amen.

Jeb:

Das Kungs laj mums mahza apdohmaht, ka mums jamirft, ka laj gudru firidi dabujam, un lai Winsch ari par scho miruscho apschehlojahs, Jesus Kristus labad. Amen.

5. Litanija.

Liturgs. Kungs apscheloojees,
Kristus apscheloojees,
Kungs apscheloojees!
Kungs, Deews Tehws debesis,
Kungs, Deews Dehls, pafaules Pestitajs,
Deews Kungs, Swehtais Gars,

Draudse. Apschellojees par mums.

Lit. Kungs esi mums schehligs.

Dr. Saudsi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Lit. Kungs, esi mums schehligs.

Dr. Balihdsi mums, mihtais Kungs un Deews!

Lit. No wifceem grehkeem,
no wifas maldischanahs,
no wifa launa,
no welna wiltibas un blehdibas,
no nefwehtas ahtras nahwes,
no mehra un dahrgeem laikeem,
no fara un afins-isleeschanas,
no dumpja un schfelschanahs,
no krusas un negaifa,
no uguns un uhdens breefmahm,
no muhschigas nahwes.

Dr. Basargi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Lit. Zaur Tawu fwehtu dsimfchanu
zaur Tawu nahwes zihnischanos un afinaineem fweedreem,
zaur Tawu krusf un nahwi
zaur Tawu fwehtu augfchamzelschanos

un debefz-braukschanu, muhsu pehdigâ
ftundinâ, pafara teefâ,

Dr. Palihdſi mums, mihtais Kungs un Deews!

Lit. Wehs nabaga grehzineeki luhdjam:
paklauſi mihtais Kungs un Deews,
waldi un wadi Sawu kriſtigu draudſi (baſnizu), uſturi wiſus
mahzitajus

un baſnizas-kalpus ſchlihtus mahzibâ un dſihwoſchanâ,
nowehrsi launo pulzeſchanos un wiſas apgrehzibas,
ſamini ſahtanu apakſch muhsu kahjahm,
ſuhti uſtizigus ſtrahdneekus Lawâ plaujamâ,
dodi Lawu Garu un ſpehtu Laweem wahrdeem klaht,
ſuhti palihdſibu un eepreezinafchanu wiſeem apbehdinateem un
imniſuſcheem.

Dr. Paklauſi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Lit. Dodi meeru un weenprahribu wiſeem ſehnineem un waldineem,
wadi un ſargi muhsu ſemes kungu, to Keiſari, un wina namu,
lihds ar wiſeem wina padohma-dewejeem,
dahwini muhsu waldineekeem ſpehtu un gudribu,
ſwehti un paſargi muhsu draudſes,
uſturi ſkolâs deewabihtigus ſkolotajus un godigu dſihwoſchanu,
dodi laulateem meeru un uſtizibu,
parahdees ar palihdſibu wiſeem, ſas behdâs un breeſmâs,
ſargi un eepreezini wiſas gruhſas un dſemdetajas,
kopi un ſargi wiſus behrnus un neweſelus,
iſpeſti un atſwabini tohs, ſas beſ wainas zeetumâ,
aiſſtahwi un apgahda wiſas aitraitnes un bahrinus,
apſchehlojees par wiſeem zilwekeem,
peedodi muhsu eenaidneekeem, waijatajeem
un ſaimotajeem un atgreeſi tohs,
leezi ſemes-augteem augt un labi iſdotees,
dodi ſekmes wiſeem godigeem amateem un darbeem,
un paklauſi muhs ſchehligi.

Dr. Paklauſi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Lit. Ut Jeſus, Kriſtus, Deewa Dehls,

Dr. Apſchehlojees par mums!

Lit. Af Tu Deewa Jehrs, kas nesi pafaules grehtus,

Dr. Apschelojees par mums!

Lit. Af Tu Deewa Jehrs, kas nesi pafaules grehtus,

Dr. Apschelojees par mums!

Lit. Af Tu Deewa Jehrs, kas nesi pafaules grehtus,

Dr. Dodi mums pastahwigu meeru.

Lit. Kristus palkausi muhs,
Kungs apschelojees,
Kristus apschelojees.

Lit. un draudse:

Kungs apschelojees par mums. Amen.

6. Basnizluhgšanas.

Wisparīga basnizluhgšana.

Lit.: Mīļlee eeksch Kristus! Kad mehs wiši esam lozekli pee weenas meefas, kam galwa ir Kristus, tad ari peenahkaks, ka lozeklis ruhpejaks par lozekli un zits par zitu Deewu luhdj. To uš sawa Kunga Jēsus Kristus wahrdu no firds labpraht gribam dariht. Laj Deewa luhdjam!

I. Wš swehtkeem un swehtku laikeem.

1. Atwentē.

Deews Kungs, mīklais debesu Jehws, mehs Tewi teizam, mehs flawejam Lawu wahrdu un pateizam Tewim, ka Tu Sawu Dehlu, Jēsu Kristu, mums par Glahbeju un Pestitaju nolizis un dahwinajis, un ka Wīnšch atkal pee mums nahk, ka muhsu debesu-kehnīnšch, pilns šehlastibas un patešibas.

Draudse: Deews Kungs, Tew' flawejam,
Deews Kungs, Tew pateizam.

Mehs Dewi luhdsam, mahjo un paleezi ari us preekschu pee mums ar Tawas tehwischfigas schehlastibas un pazeetibas pilnigu fwehtibu; uftaisi un ufturi Sawu drandfi, to Tawa wisuspehziga roka dehstijuse, un dodi, ka tee fakaltuschee lauki atkal laj set un seed par godu Tawam augstiteizamam wahrdam. Atgreesi tohs, kas no Lewis nomal-dijuschees un paschu iswehletos zeldos staiga. Peewedi tohs, kas wehl tahlu no Tawas walstibas, un kas Tawu wahrdu nepasihst, un ap-schellojees par wiseem zilwekeem.

Draudse: Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Walldi ar Sawu Garu wisus waldneekus wirs semes, ka laj tee wisas leetas, to usnemahs, Tawu godu mekle un Tawai walstibai zeku fataifa sawas semes. Rem Sawâ fwehtâ fargaschanâ to Keiseri, muhsu semestehwu, to Keisereni, wina laulatu draudseni, to leelfirstu, kronamantineeku, un wisu keisara nanu, lihdi ar wiseem teem, kas tam radi un peederigi. Dodi Keiserim, muhs waldot, schehlastibu un fwehtibu, ka apaksch wina klusu un meerigi dshwojam, un itweens sawu amatu fwehtigi kopjam un ispildam.

Draudse: Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Hogreesi schehligi no muhsu semes wisas meefas-un dwehseles-mohkas, un kad pehz Tawa fwehta padohma un prahta ar tahm teekam peemekleti, tad peeschfiri mums tizibu un pazeetibu, pasemigi padotees Tawai rofai, kas muhs pahrmahza. Esi Tu pats, firdschehligais Deews un Pestitajs, nabageem eepreezinatajs, atraitnehm patwehrums, bahrineem tehws, neschzigeem atspaidis, neweseleem palihgs, mirejeem gaischums.

Draudse: Palihdsi mums, mihtais Kungs un Deews!

Ta ir muhsu stipra zeriba, ka Taws Dehls, muhsu Kungs, Jesus Kristus, weenreij atnahks sawejus ispestiht no wisa launa; tadeht palihdsi, ka us scho sawu pestischannu preezigi gaidam, bet ari weenu-mehr esam mohdrigi, un Deewu luhdsam, ka teekam atrasti zeenigi, ar gawileschannu stahweht preeksch Tawa fwehta waiga.

Draudse: Tu Sawas draudses patwehrums,
Ak mihtais Jesus, palihdi mums. Amen.

2. Seemas fwehtdos.

Kungs Jesus Kristus, Tu pateefs Deews un pateefs zilweks, mehds Dewi teizam un slawejam, ka Tu firsnuigâ apschelloshanâ par

mums nabaga grehzineekem no Tawa Tehwa godakrehfla pee mums wahrgu laudihm nonahzis un muhsu meesu un afinis peenehmis. Taws debesu Tehws Sawu firde-mihlestibu mums parahdijis; un ir leels meers bej miteschanas, un Wina dusmiba zaur Tewi remdeta. Zaur Tawu swehtu peedsimschanu mehš esam atdsimuschi us muhschigu dšihwoschanu, debesu wahrte mums atwehrti, un mums zesch ir wala pee muhsu Tehwa, ka waram ee-eet Wina walstibâ.

Draudse: Deews Kungs, Tew' flawejam,
Deews Kungs, Tew pateizam.

Mihlais Kungs un Pestitajs, palihdš, ka mehš to swehtu nosleh-pumu, ka Tu meesâ parahdijees, pareisi atšihstam, Tawu leelu mihlestibu un schehlastibu us mums alaschin apdohmajam, par Tawu schehlastibas pilnu peedsimschanu no firde preezajamees, ar to eepreezinajamees un winas spehku bagati samanam. Laj ta pestischana, ko Tu mums ar Tawu swehtigu atspihdeschanu atnesis, iset par wifu muhsu semi, par to Keiseri un wina namu, par wina padohma-dewejeem un kalpeem, par angsteem un jemeem, nabageem un bagateem, preezigeem un behdigeem, ka laj wisi atšihst Tawas swehtas peedsimschanas swehtibu, un par pateizibu, ka Tu schehlastibas pilus pee mums nolaidees, Tewim patlauša labis prahtis un Tewim padodahš.

Draudse: Palihdš mums, mihlais Kungs un Deews!

Rem Sawu draudš Sawâ schehligâ patwarâ; Tawi wahrdi laj ffreem un aug un isdara, us ko Tu tohs efi suhtijis; peewedi tohs, kas wehl ir taklu nošt no Tewis, un laj tee lihđ ar mums preezajahš par Tawu swehtigu schehlastibu, un laj Tawu wahrdu godina. Beidsot, at Kungs, palihdš mums tift Sawâ debesuwalstibâ, fur muhschigâ preekâ pee Tewis buhsim un paliksim un lihđ ar wiseem enge-tem un isredseteem Tewi muhschigi teiksim un flawesim.

Draudse: Tu Sawas draudšes patwehrums,
At mihlais Jesus, palihdš mums! Amen.

3 a. Gada galâ.

Litanija, waj schi luhgšchana:

Muhschigais, wifuspehzigais Deews, firde-schehligais debesu Tehws, zaur Tawu schehlastibu mehš atkal sawâ swešchneežibâ weenu gadu esam pabeiguschi un nahkam preekš Tawa waiga ar slawu un pateizibu,

ka Tu muhsu dſihwibu lihdſ ſchim uſturejis, no breeſmahm un no nelaimes muhs paſargajis un wiſâs behdâs un bailès muhs eepreezina-
jis un ſtprinajis. It ihpaſchi Dewi teizam par Taweem wahrdeem un
Taweem dahргеem ſakramenteem, ar ko Tu muhsu dwehfeles efi ſwehtijis.

Kungs Tawa uſtiziba ir leela, un Tawa ſchehlaſtiba beſ gala.
Bet mehs lihdſ ſchim Dew tik wahji eſam kalpojufchi un par wiſu
Tawu uſtizibu ar nepatezibu un ar grehkeem eſam atmaſajufchi.
Ne-eij ſodâ ar mums, jo Tawâ preekſchâ neweens dſihws nau taiſns,
bet peedodi mums wiſus muhsu grehkus, ko eſam darijuſchi pret Dewi
un pret ſawu tuwaku, Tawa Dehla Jeſus Kriſtus, muhsu Kunga, labad.

Draudſe: Paſlauſi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Dodi mums Tawu ſchehlaſtibu, ka lihdſ ar wezo gadu noleekam
to wezo zilweku, kaſ zaur tahm wiltigahm kaſribahm ſamaitahts, un
ka apwekſam to jauno zilweku, kaſ pehz Dewis radihts eekſch pateefas
taiſnibas un ſwehtibas. Un kad mehs neſinam, kaſ mums uſnahkſ
ſchini jaunâ gadâ, tad palihdſi mums paſtahwigi ſtaigaht Tawâ bih-
jaſchanâ, buht nomohdâ un paſtahweht luhgſchanâ, un eepreekſch iſluhg-
tees Tawu ſchehlaſtibu, gudribu, gaiſmu un ſpehku, ka laj atronam
apſcheloſchanu tani laikâ, kad mums palihdſibas waijadſehs. Tee-
ſcham paleezi Tu pats, Tu uſtizigais Iſraëla ſargſ, nomohdâ par
mums un par wiſu muhsu ſemi, laj kaunums mums ne-uſnahk, un laj
mohkaſ nepeeſtahjahs pee muhsu dſihwoſka,

Draudſe: Palihdſi mums, mihtais Kungs un Deews!

Ihpaſchi luhdſam par wiſeem teem, kaſ pagahjuſchâ gadâ ſawus
mihtus guldinajuſchi ſemes klehpi. Gepreezini winus, Kungs muhsu
Deews, ar Tawu eepreezinachanu, un walddi winu firddis ar Swehtu
Garu, ka laj zaur ſawahm behdahm no Dewis nekaujahs nowehrſtees,
bet Tawam prahtam padodahs, wiſu ar pazeetibu pahrwâr, un beiddot
panahk ſawas tizibas gala-mehrki, to dwehſelu peſtiſchanu. Bet mums
wiſeem mahzi apdohmaht, ka mums jamirſt, laj paleekam gudri. Un
kad mehs zaur Tawu ſchehlaſtibu paſargati un ſwehtiti, ſawas ſweſch-
neeziabas zeku buhſim iſſtaigajuſchi, tad laj no nahwes ne-iſbihſta-
mees, bet meerâ aiſmeegam, un ar preeku un lihgſmibu uſmohſtamees,
ſkatiht Tawu godibu,

Draudſe: At Deewa Jehrs, ſwehts Kungs un Deews.

Paſlauſi, kad mehs luhdſamees,
Wums wiſeem efi ſchehligs! Amen.

3 b. Jaunâ gadâ.

Wifuspehzigais Deews, mihkais debesu Tehws, no sirds Tewi teizam un flawejam par to ne-iffakamu laipnibu un ſchehlaſtibu, fo Tu mums pagahjuſchâ gadâ peefchihris, laj gan pawifam to nebijahm pelnijufchi. Tu muhs ſchehligi efi uſturejis pee Taweem ſwehteem wahrdeem, meerigu waldiſchanu dewis, weſelibu un maiſi peefchihris, ehkas un mahjas paſargajis un muhs no wiſa launa pee meeſas un dwehfeles, kâ tehws, paglabajis. Ak Kungs, mehs newaram ſkaiht, zif daudſkahrt Tu Sawu laipnibu un uſtizibu mums eñ parahdijis, nedſ Tew' par wiſu to tã waram teift un flaweht, kâ peenahkajs.

Draudſe: Deews Kungs, Tew' flawejam,
Deews Kungs, Tew pateizam!

Tawâ wahrâ un uſ Tawu palihdſibu paſaudamees, ſchodeen jaunu gadu ſahkam; tadeht, mihkais debesu Tehws parahdi mums ari jo projam Tawu ſchehlaſtibu. Iſleij bagati par mums Tawu Swehtu Garu, un dodi mums uſ jaunu gadu jaunu ſirdi un padohmu, laj Tewim labis prahtis paſlauſam un kalpojam.

Swehti wiſas kriſtigas waldiſchanas, dodi ihpaſchi muhſu Keiſarim gudribu un ſpehku, laj ar tehwa mihleſtibu gahda par ſemes lab-
flahſchanas, un laj mehs apakſch wina waldiſchanas fluſi un meerigi dſihwojam. Swehti kriſtigu mahjas buhſchanu, dodi, ka tehwi un mahtes, behrni un ſaime, draugi un kaimini ihſtâ mihleſtibâ un uſtizibâ meerigi un draudſigi kohpâ dſihwo. Apgahda atraitnes un bah-
rinus, palihdſi newefelem un nabageem, eepreezini tohs, kas ir apbeh-
dinati un kas teef kahrdinati. Paſargi muhs no nelaimes un breeſ-
mahm, no ſlimibahm un dahrgeem laikeem, no kara un aſins-iſleefchanas. Buſchko ſcho jaunu gadu ar Tawu laizigu un garigu ſwehtibu, laj muhſu ſemê Taws gods mahjo, ka ſchehlaſtiba un uſtiziba ſaſtopahs, ka taiſniba un meers ſkuhpſtahs, ka pateejiba iſang no ſemes, un taiſniba ſkatahs no debefihm, un laj ſchis jaunais gads mums wiſeem kohpâ ir laimes un ſwehtibas gads.

Draudſe: Palihdſi mums, mihkais Kungs un Deews!

Un ja ſchis gads pehz Tawa Tehwa-prahtha daſcham muhſu ſtarpâ ſchini muhſchâ buhs tas pehdigais, tad dodi mums, kad muhſu ſtundina nahk, ſchehligu galu, un uſnemi muhs ſchehligi no ſchihſ behdu paſaules

pee Sewis debests, fur wisi, kas tizibâ us Tewi aismiguschî, lihds ar Tewi to muhschigo, preezigo gawilefchanas gadu fwehtihš.

Draudse: Tu Sawas draudses patwehrums,
Al mihkais Jesus, palihds mums! Amen.

4. Atspihdeschanas deenâ.

Kungs Jesus Kristus, Tu dsihwa Deewa Dehls, kas ne tif ween tai isredfetai tantai, bet ari paganeem par eepreezinafchanu atspihdejis un parahdijees kâ wisu zilweku Pestitajs, mehs Tewi flawejam par tahdu Tawu schehlastibas pilnu atspihdeschanu, un luhdsam Tewi, laj Tew patihš muhsu pateizibas un peeluhgšchanas upuri, ko Tewim atnesam, tam leelam godibas Rehninam. Palihdsi mums, ka ar preeku staigajam tani skaidrâ pateesibas gaismâ, ko tu schihš pafaules tumfiba esi eededsinajis par droschu zeka rahditaju, un ka mehs tâ sawas fwehchneezibas zeka gala-mehrki panahkam.

Draudse: Paklausi muhs, mihkais Kungs und Deews!

Tawi fwehti un fwehtigeewahrdi laj isplehschahš weenumehr tahkal starp pafaules tautahm, ka laj pagani Tew godu dod un tah lahš falas Tawu flawu pasludina. Wairo un stiprini Sawu walstibu wisâs weetâs. Laj muhsu semè, fur Tawu wahrdu pasihst un flawe, Tawa gaisma jo deenas jo pilnigati uslez, ka ikfatrâ laikâ ar to waram eepreezinatees, atspirdsinatees un stiprinatees.

Draudse: Paklausi muhs, mihkais Kungs un Deews!

Usturi Sawâ schehlastibâ to Reijari un wisu wina namu, un dodi, ka winsch pasemojahš preeksch Tewis, ta muhschiga Rehnina un ka sawu szepteri usluhko un tur, kâ no Sawas rotas fanemtu.

Palihdsi, ka wisi, kas apaksch wina waldivas sawu amatu un darbu kopj, ustizigi laj turahš pehz teefas un taisnibas, un to laj weizina ar wiseem spehkeem. Dodi gatŕchu sposchumu firdis teem, kas ar bailehm un behdahm, ar flimibu, kahrbinaschanu un spaidischanu peemekleti, laj winu firds atkal paleef preeziga un par Tawu schehlastibu laj lihgsmojahš.

Draudse: Paklausi muhs, mihkais Kungs un Deews!

Bet muhsu dsihwibas galâ nowedi muhs wisus kohpâ ar preeku Tawa waiga gaismâ, ka laj, no wisa laanna atpestiti, ar muti un firdi muhschigi muhscham Tewi teizam un flawejam, kas lihds ar to Tehwu

un Swehtu Garu dšihwo un walđi, weens Kungs un weens Deems,
muhſchu muhſchōs.

Draudſe: Tu Sawas Draudſes patwehrums,
Al miſkaiſ Jeſus, palihđi mums! Amen.

5. Kristus zeeſchanas laiſā.

Kungs Jeſus Kristus, kaſ mums nabaga paſuduſcheem grehzinee-
keem ar Taru ſwehtu nenofeedſigu zee'chanu ſchehlaſtibu pee ta debeſu
Tehwa pelnijis un muhſchigu dšihwibu atdabujis: mehs Tewim patei-
zam iſ ſawas ſirds dſikuma par wiſu Taru zeeſchanu un Taru ſah-
pigu nahwi un par to leelo mihleſtibu un uſtizibu, ko Tu mums ar
to parahdijis.

Mehs Tewi luhđſam, uſturi muhſ, Taras zeeſchanas un mirſcha-
nas dehl, Tarā muhſchigā mihleſtibā, un dodi mums ſchehlaſtibu zaur
Taru ſwehtu Garu, ka ſcho dahrgu peſtiſchanu un leelo labdarſchanu
pateizigahm ſirdihm atſihſtam, teizam, ſlawejam un godajam.

Draudſe: Paſlauſi muhſ, miſkaiſ Kungs un Deems!

Laj taſ ſpehſ, kaſ iſeet no ta kruſta, wiſāſ jem'ſ parahdahſ,
dodi, ka muhſu Keiſars lihđi ar wiſeem, kaſ winam peederigi, un lihđi
ar teem, kaſ winam kalpo, peſtiſchanu un dšihwibu zaur to manto lai-
zigi un muhſchigi. Laj mehs zaur Taru zeeſchanu un mirſchanu
teekam ſtiprinati tizibā, eepreezinati zeribā, eededſinati mihleſtibā, uſ
Tewi, mohdinati pažeetibā, labprahtigi un paſtahwigi dariti paſlau-
ſibā, ka ſaweem grehkeem mirſtam un Tewim ſawam Peſtitajam wiſu
ſawu muhſchu kalpojam ſwehtibā un taiſnibā, kaſ Tewim labi patihſ.

Draudſe: Palihđi mums, miſkaiſ Kungs un Deems!

Beidſot, al Kungs, palihđi mums ſchehligi, ka laj ihpaſchi peh-
digā ſtundinā ar Taru nahwi pateeſi eepreezinajamees, preezigi no
ſchihſ paſaules ſchiramees un weenreiſ uſzelamees uſ muhſchigu dših-
wibu un ſwehtibu.

Draudſe: Al Deewa Jehrs, ſwehts Kungs un Deems,
Paſlauſi, tad mehs luhđſamees;
Mums wiſeem eſi ſchehligs. Amen!

Seb:

Kungs Jeſus Kristus, ta wiſuſpehziga Deewa Dehlſ, muhſu wee-
nigaiſ, muhſchigaiſ, Augſtaiſ Preeſteri, kaſ Sawas ſwehtas meefas uſ

angsta frusta-altara upurejis un pee frusta-fofa par muhsu grehsteem miris, laj zaur Tawu nahwi isnihzinatu to, kam bija nahwes wara, tas ir tam welnam, un atswabinatu wisus tohs, kas ar nahwes bai-
lehm zauru muhschu kalposchanai bija padoti, mehs Dewi luhdsam:
atweri mums muhsu prahta azis, laj Dewi atsihtam par to weenigo
un muhschigi spehzigu grehku-upuri, laj atgreesigâ prahtâ ar to eepree-
zinajamees un Dewim no firds pateizam par Tawu nenoosedfigu zee-
schanu un mirschanu.

Draudse: Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Palihdsi mums ari, no Tawas preekichsimes mahzitees, ka mums
buhš paklaufigeem buht sawam debesu Tehwam labâs un launâs dee-
nâs, Wina prahtam padotees, pazeetibâ, tizibâ, Deewa luhgschanâ un
behrnu ustizibâ ari eeksch zeeschanas un nahwes Winu godaht un fla-
weht. Beidsot laj Tawa frusta-nahwe muhs peepilda ar spehku un
stiprumu un eepreezinaschanu muhsu pehdigâ stundinâ, ka laj tizibâ us
Dewi nahwes breefmas uswaram un preezigi waram faziht: Kad
dsihwojam, tad dsihwojam tam Kungam, kad mirstam, tad mirstam
tam Kungam! Tawâs rokâs, Kungs Jesus, pawehlam sawu garu: Tu
muhs esi atpestijis, Kungs, Tu ustizigais Deews!

Draudse: Ak Deewa Jehrs, swehts Kungs un Deews,
Paklausi, kad mehs luhdsamees;
Mums wiseem esi scheligis! Amen.

6. Marijas pasludinaschanas = deenâ.

Kungs Jesus Kristus, muhschiga flawa un pateiziba laj ir Dewi in
par to leelo mihlestitibu, ka Tu muhsu meefas un asinis peenehmis, un
par pateesu zilweku un muhsu brahli palizis, laj mehs zaur Dewi pa-
leekam par Deewa behrneem.

Zaur Tawu swehtu peedsimschanu mehs pihschku behrni un pasu-
duschee grehzineeki augsti esam pa=angstinati, apscheloti un swehtiti.
Pamohdini muhs spehzigi, ka mehs pecluhgdami stahwam preekich Ta-
was peedsimschanas teizami leela noslehpuma un par tahdu Tawu
brihnischfigu schehlastibu un par Tawu nenoosedfigu zeeschanu un mir-
schanu Dewim alaschihn godu dodam un pateizibu sakam.

Draudse: Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Palihdſi mums zaur Taru Garu, ka mehs few' pafchus Tewim wifai par upuri nododam, no wifahm grehzigas dabas famaitafchanahm ſchlihtamees, un tà Tarwas ſchlihtas un ſwehtas peedſimſchanas pilnigu ſwehtibu mantojam. Radi muhſu firđi zaur Tarweem dſihweem wahrdeem augli, kas laj ir ſwehts un beſwainigs Tarwà preeſchâ, proti to jauno zilweku, kas pehz Deewa radihts eekſch pateefas taiſnibas un ſwehtibas.

Teeſcham fataiſi muhs pats Sewim, jo deenas jo wairahk, par Taru ihpaſchuma tautu, kas tſchalli dſenahs uſ labeem darbeem, un par to Tu eſi Kungs un Kehniſch muhſchigi.

Draudſe: Ak Deewa Jehrs, ſwehts Kungs un Deews,
Paklauſi, kad mehs luhdſamees;
Mums wiſeem eſi ſchehligs. Amen.

7. Salâ Beturdeena.

Kungs Jeſus, Tu muhſu weenigais Widutajs un Peſtitajs, kas Sawu dſihwibu par mums nahwè eſi dewis, pateizam Tewim, ka Tu par paleekamu peemiru Sawai zeefchanai un mirſchanai, zaur to muhs eſi ſalihdſinajis, ſwehtu wakarehdeenu eſi eezehlis, un tà Tarwas mihleſtibas un ſchehlaſtibas dahrgu, mihtu eeſtahdijumu mums atſtahjis. Mehs Tewi luhdſam, palihdſi mums jo deenas jo pilnigi atſiht un baudiht to ſpehku ſchini ſchehlaſtibas pilnâ ſakramentâ, ar to Taru meefu un Tarwas aſnis fanemam. Apſeegele ar to eekſch mums to droſchu tizibu, ka muhſu grehki teeſcham peedoti, ſtiprini un wairo muhſu garigu dſihwibu, un eeſpeedi muhſu firđis to ſpehzigu eepreezinafchanu, kas nahk no Tawa ſalihdſinaſchanas upura preeſch mums, laj wiſis ſchihſ paſaules behdâs un ſkumjâs Taru meeru baudam un uſ Taru ſchehlaſtibu droſchi palaujamees dſihwojot un mirſtot.

Draudſe: Paklauſi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Mohdini, Kungs, weenumehr eekſch mums firſnigu ilgoſchanos pehz Tarwas ſwehtigas ſaweenoſchanahs, kur teekam uſnemti, kad baudam Taru meefu un Tarwas aſnis, palihdſi mums zaur Taru Swehtu Garu, ka pee Tawa galda nahkam ar pateefigu grehku-nofchehloſchanu un prahta-atjaunoschanu, ar droſchu palauſchanos uſ Taru ſchehligu apſoliſchanu, ar firſnigu ſaderibu, un ar to ſwehto apnemſchanos, atjau-notâ dſihwibâ ſtaigaht.

Draudſe: Palihdſi mums, mihtais Kungs un Deews!

Dodi, ka tas spehts, — kas ijeet no tahs faweenoschanahs ar Tawi eeksch Tawa swehta meelasta, dsihws parahdahs wisās weetās, tur Tawu nahwi pasludina, kamehr Tu nahkfi. Parahdi, ka Tu weenumehr esi Sawas draudses widū, un ka ta wisōs laikōs ir fargataja un kopeja par Tawahm schehlastibas mantahm, ko winai pehz Tawa wahrda un likuma buhs isdalihht teem tizigeem. Pazeli swehtidams Sawu roku pahr wisu muhsu seni, pahr to Kaisari un wina namu, pahr augsteem un semeem, bagateem un nabageem, weseleem un neweseleem, dsihweem un mirejeem, un meelo tohs wisus ar to dsihwo maiši, kas no debesihm nahht un dsihwibu dod wisai pafaulei. Tā tad, Kungs, kamehr mehs wehl scheitan wirs semes mihtam, Taws wahrds un sakraments laj ir muhsu zela-maise, kamehr weenreis, ar preeku ap Tawi sapulzinati, to muhschigu wakarehdeemu lihds ar Tawi turesim Tawa Tehwa walstibā.

Draudse: M, Deewa Jehrs, swehts Kungs un Deews,
Paklausi, kad mehs luhdsamees,
Mums wiseem esi schehligs. Amen.

8. Leelā Beektdeenā.

Pateizam Tawim, Kungs Jesus Kristus, pateefs Deews un pateefs zilweks, ka Tu muhs nabaga grehzineekus un pasuduschus zilwekus esi atpestijis zaur Sawu swehtu zeeschanu un mirschanu, bes muhsu nopelna.

M, Kungs Jesus Kristus, zik leela ir Tawa zeeschana, zik gruh-tas Tawas mohkas, zik daudj Tawu sahpu, zik dsilas Tawas wahtis, zik ruhkta un sahpija Tawa nahwe, zik ne-isteizama Tawa mihlestiba, ar ko Tu muhs Tawam debesu Tehwam esi salihdsinajis!

Draudse: Kristus, Tu Deewa Jehrs, kas nesi pafaules grehtus, apscheh-lojees par mums!

Pee Eljes = kalna Tu asinainus sweedrus leelās nahwes = bailēs esi swihdis, ka afins lahses semē ir krituschas, un no wiseem Saweem mahzekleem atstahts, Tu esi dewees ta besdeewiga pulka rokās, kas Tawi zeeti un bree-smigi faistija un neschehligi wadaja no weena netaisna foga pee ohtra. Tur Tawi netaisni apfuhdseja, noteesaja, apspaudija, apsmehja un ar duhrehm Tawim waigā sita. Muhsu pahrkahpschanu deht Tu esi eewainots, un muhsu grehtu deht Tu esi sagrausts, schaufts, ar ehrtfcheem fronehts un neschehligi faistis. So Tu biji nee-

wahts un kaufchu atftahts, pilns fahpju un wahjibas, tà ka ari pagana firde schehlodama fazijufe: Redseet, kahds zilweks!

Muhfu apwainofchanas deht Tu widu ftarp diwi kaundareem efi stahdihts, un par lahftu pakahrts, pee rokahm un kahjahm ar naglahm zaururbts, turklaht Tawàs leelafàs flahpès ar ettiki un schulti dsirdihts, un ar leelahm fahpehm Tu Sawu Garu efi iflaidis, laj Tu muhfu paradus aismafatu un mehš zaur Tawahm wahtihm tiftum djeedinati.

Draudse: Kristus, Tu Deewa Jehrs, kas nesi pafaules grehtus, apsche-lojees par mums!

Al Kungs Jesus Kristus, Tewim sakam flawu un pateizibu par schihm un wifahm zitahm Tawahm fahpehm un mohkahm, un Tewi luhdsam, ka Tawa fwehta ruhkta zeeschana pee mums nepaleek bes augteem. Palihdji, laj no wifas firde ar to eepreezinajamees un leelamees, to ari tà laj fwehtijam un apdohmajam, ka wifa kauna kahriba eefsch mums isdseest un isnihft, bet wif labi tikumi teef eestahditi un kopti, laj grehteem mirufchi, taifnibai dsihwojam un pehz Tawàs preekschihmes ftaiqajam, Tawàs pehdàs eetam, kaunumu ar pazeetibu panefam un netaifnibu ar labu firde-apfiuu zeescham.

Draudse: Kristus, Tu Deewa Jehrs, kas nesi pafaules grehtus, dodi mums Tawu meeru! Amen.

Waj: Gitanija.

9. Leeldeenas fwehtkòs.

Wifufpehzigais Deews un Tehws, kas Sawu Dehlu, Jesu Kristu, pehz pahrzeestas nahwes atkal dsihwu darijis un Winu, Tawam leelam wahrdam par pagodinafchanu un wifseem tizigeem par eepreezinafchanu, fpehzigi no kapa iswedis, mehš preezigahm firdihm Tewim atnesam peeluhgschanas un pateizibas upurus. Tu zaur Sawa mihta Dehla nahwi muhs no grehtu-foda efi atpestijis un zaur Wina augfchamzel-fchanos muhfu firdihm Tawu schehlafstibu apftipirinajis. Zaur Winu Tu nahwes un elles faites efi farahwis, debefis atwehriš un mums drofchu, ftipru zeribu uf muhschigu dsihwibu un fwehtibu dahwinajis.

Draudse: Deews Kungs, Tew' flawejam,
Deews Kungs, Tew pateizam!

Palihdji mums, firde-schehligais Tehws, ka tahdi leeli schehlafstibas darbi pee mums nepaleek bes augteem. Walbi muhs ar Tawu Swehtu

Garu, laj jo deenas jo wairahf grehtam mirstam, un jo projam wairs nedfihwojam few pascheem, bet tam, kas par mums miris un augfchamzehlées. Ufwari eeffch mums meefas fpehfu, laj no drofchibas meega teekam, ufmodinati, un laj tai ohtrai nahwei wairs fpehka iiau par mums. Palihdfi mums ufwareht nahwes un kapa breefmas zaur Tawa Dehla fpehzigo augfchamzelschanos, un fagaidiht ar drofchu prahtu to ftundu, fur Wina wareno balfi dſirdefim un dſihwi ij faweem kapeem zelfimees.

Draudſe: Palihdf mums, mihtais Kungs un Deews!

Iſleij Sawu fwehtibu par wiſeem, kas ſchodeen preezigus leeldeenas-fwehtkus fwehti, ka laj Taws fpehks fpehzigs parahdahs pee wiſeem kriſtiteem muhfu jemé, muhfu draudſe, wiſás weetás, fur Tawu wahrdu paſihſt un tizibâ flawe, un tà laj wiſur nahwes fakaltuſche klaijumi atdſihwojahs zaur augfchamzelschanahs dwaſchu. Tawai ſchehlaſtibai pawehlam wiſas kriſtigas waldiſchanas, laj tahs, ar Tawu fpehfu un gudribu apgehrbtas, tà walda, ka tas Tewim patihf. Kem Sawâ wiſufpehzigâ fargafchanâ muhfu Kaiſari, un dodi, ka laj winſch lihdf ar wiſu ſawu namu war pakautees, uſ Tawu palihdfibu un fwehtibu. Uſſchehlojees par nabageem un newefelem, truhkumu- un behdu zeetejeem, un atſpirdſini winus behdás un bailés ar to preeka wehſti, ka tas Beſtitajſ, kas augfchamzehlées, ari wineem par labu dſihwo un walda, un Sawu roku pahr wineem pazehlis par fargafchanu un gla- baſchanu, par eepreezinafchanu un palihgu. Bet muhs wiſus pawadi muhfu ſweſchneeziſas zelâ ar Taweem eepreezinafchanas pilneem, fwehtigeem meera-wahrdeem, kamehr fwehti un meerigi aiſmigſim un preezigi uſmohdiſimees, ſtatihſt uſ Tawas godibas.

Draudſe: Tu, Sawas draudſes patwehrums,
At mihtais Jeſus, palihdf mums! Amen.

10. Jeb:

Kungs Jeſus Kriſtus, Tu leelais, warenais leeldeenas Rehnin, mehſ teizam un flawejam Tawu ne-iſſakamu mihleſtibu, ar fo Tu Sawas augfchamzelschanahs deenâ Saweem draugeem daudſfahrt eſi parahdijees un winu noſtumufchás firdis ar ſtipru eepreezinafchanu eepreezinajis. Mehſ Dewi luhdfam, eſi muhfu beedrs, muhfu ſweſchneeziſas zelâ, eſi muhfu weeſis mahjâ, un fwehti muhfu deeniſchku maiſi.

Bet par wifahm leetahm esi muhsu augstaka manta firdihm, un ap-
gaismo tahs ar Tawu swehtigu wahrdu gaischumu, laj tahs eekarst
mihlestibâ un deg pateefa tizibâ.

Draudse: Palihdî' mums, mihtais Kungs un Deews!

Turi Sawas azis atwehrtas par muhsu semi, swehti un farga
to Kaijari, un laj winsch lihds ar wisu sawu namu ir pawehlehts
Tawâ swehtâ un spehzigâ fargaschanâ.

Palihdî wifseem, kas Tew' peesauz par palihgu, un kas twerahs
pee Tawas apschehloschanas. Beidsot, kad muhsu dsihwibas faule
noretchs, un wakars metisees, tad paleezi pee mums ar Tawu schē-
lastibu un wadi muhs no schihs behdu pasaules tanî Jerusalemē, kas
augschâ, ka Dewi Tawâ godibâ lihds ar to Tehwu un to Swehtu
Garu waigu waigâ laj atsihtam un skatam muhschigi.

Draudse: Tu Sawas draudses patwehrums,
At, mihtais Jesus, palihdî' mums. Amen.

11. Debesz-braufschanas deenâ.

Kungs, muhsu Pestitajs, kas pehz Sawas augschamzelschanahs
preeksch Sawu mahzeklu azihm leelâ spehtâ un godibâ uskappis debesis,
Dewi peeluhdsam kâ Sawu Rehinu, Dewi flawejam un nahkam
preeksch Tawa waiga ar pateischanu. Tu esi pa-augstinahs pee Deewa,
Sawa debesu Tehwa, labahs rokas pahri par wisu wirsneezibu un
waldibu un spehtu un kundibu un par wisu wahrdu, kas top dehwehts
neween schini laikâ, bet ari nahkamâ.

Tu esi lirts par galwu tai draudsei, kas ir Tawa meesa un
ir peepildita no Ta, kas wisur wisu peepilda. Tu esi muhsu muh-
schigais augstais Preesteris un aishildinatajs, kas muhs swaida ar
swehtu Garu, un par mums aishludî' pee ta debesu Tehwa.

Draudse: Kungs Deews, Tew' flawejam,
Kungs Deews, Tew' pateizam.

Mehs Dewi luhdsam: Tu muhs negribi pamest barinus, bet pee
mums gribi palikt lihds pasaules galam, ta deht dodi mums alaschihn
tizibâ atsiht un maniht Tawu swehtigu klahthuhfchanu, un turi muhs
ar Tawu wisuspehzigu roku, laj nepasuhdam. Wairo un stiprini
Sawu walstibu, ko Tu esi dibinajis, un usturi to stipru un nekustamu
pret wisu Sahtana un pasaules trakofchanu un pret wisu pateefibas

eenaidneeku usmahkchanos. Tawi wahrdi laj bagatigi miht muhsu widu un laj idara, uf ko Tu tohs suhtijis, ka laj to ir dauds, kas teek salafiti Tawa walstiba.

Draudse: Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Swehti no Sawa schehlastibas krehsla wifus kristigus waldneekus wirs semes, ihpaschi muhsu Keisari, lihds ar wifu wina namu, un dodi, ka winsch preezigâ paklausiba semojahs apasch Tawa meerafzaptera. Gepreezini un stiprini muhs wifus ar to stipru zeribu, ka Tu mums par patwaru un palihgu dsihwo un walddi, uswari un godiba parahdees. Pamohdini muhs, laj ilgojamees pehz tahs debefigahs tehwsjemes, ka paleekam issargati no pasaules weltigahm ruhpehm un wiltigahm kahribahm, un ka uf Tewi pazetamees ar aufella spahrneem. Un kamehr Tu muhs usnemfi pee Sewis Sawa debesu walstiba, palihdsi mums dsihwes preekus un behdas nest bes behdahm un bailehm, un eefsch Tewis eepreezinatees uu atspirdsinatees. To dodi mums, Kungs Jesus, Tu leelais Rehnix, un augstais Preefteri pee Deewa labahs rokas, kas esi teizams no wifahm engelu un zilweku mehlehem muhschigi muhscham.

Draudse: Tu, Sawas draudses patwehrums,
 Ak mihtais Jesus, palihdsi mums'. Amen.

12. Wasaras swehtfods.

Kungs muhsu Deews, kas Wasaras swehtku deenâ Sawu Garu par Saweem mahzkleem islehjis, mehs Tewi slawejam par scho Tawas schehlastibas brihmumu, un luhdsam Tewi, usluhko ari muhs ar Tawahm schehligahm azihm, un isleij no jauna Swehta Gara straumes par muhsu istwihkuschahm firdihm. Teescham mahzi, af Swehtais Gars, un puscho muhs ar Tawahm dahwanahm, laj ir mehs Deewa leelus darbus, kas zaur Jesu Kristu notikuschi, pateesi atsihtam uu teizam, slawejam un fludinajam.

Draudse: Deews Kungs, Tew' slawejam,
 Deews Kungs, Tew pateizam!

Tu luhgschanas Gars, pamohdini muhs, ka swehtas firdis un rokas uf Deewu pazetam un Wimu wifas behdas peesauzam; un ta ka neginam, kas mums jaluhdsahs un ka tas peenahkaks, tad aifstahwi Tu muhs ar ne-issakamahm nopuhshchanahm. Tu meera u⁴

pazeetibas Deews, feeni kōhpā muhsu firdis ar Tawa meera faiti, un dodi mums pazeetibu muhsu muhscha laikā un pastahwibu lihds galam. Tu, wišas eepreezināšanas Deews, eepreezini un atspirdsiini muhs wišās behdās un bailēs, eši muhsu palihgs skumjās, muhsu fargs un glahbejs wišās breefmās un likstās.

Draudse: Pašlaup muhs, mihtais Kungs un Deews!

Mahzi Tu, stiprais Deews un stiprini wahjos, mahzi behdu laudihm Tawu zeku, palihdsi ir teem, kas krituschi, atgreesi tohs, kas maldahs. Mahzi Tu, muhschiga gaisma, isleijees pahr muhsu semi, laj ta set un seed un auglus nes taisniba; pahr to Kaisari un wisu wina namu, laj teef krohnehts ar spehku un stiprumu, ar laimi un swehtibu; pahr muhsu basnizahm un skohlahm, laj teef pilditas ar Tawahm dahwanahm; pahr muhsu mahjahm un firdihm, laj godiga buhschana un Deewa bihschana tur mahjo, un mehs pasludinajam ta Kunga tikumus, kas muhs aizinajis no tumšibas pee Sawas brihnischkas gaismas. Un beidsot, kad muhsu pehdiga stundina naht, tad stahwi mums klah nahwes bailēs, un palihds mums tikt pee muhschigas dshwoschanas, laj tur tani ihstā swehtku deenā Tawi jaunahm mehlehmi teizam un flawejam lihds ar to Tehwu un to Dehlu muhschigi.

Draudse: Tu, Sawas draudses patwehrums,
At, mihtais Jesus, palihds, mums! Amen.

13. Trihsweenibas swehtkōs.

Swehts, swehts, swehts efi Tu Kungs Zebaōt, wiša seme ir pilna Tawas godibas. Slawa Tewim, Tu muhschigais, wisuspehzigais Deews, ka Tu Sawu ne-ispotamu buhschānu mums darijis finānu un Sewi mums dewis atsiht. Slawa Tewim, Kungs Deews, debesu Tehws, ka Tu, netik ween, wišas leetas efi radijis, bet ari tahs usturi un waldi, ar tehwa mihlestitibu par mums gahda, muhs fargi un wadi un muhs wedi pee ta debēšiga gala-mehrka, uš ko Tu muhs aizinajis. Slawa Tewim, Kungs Jesus Kristus, muhschigais Deewa Dehls, pašales Pestitajs un Glahbejs, ka Tu palizis par zilweku un mums lihdsigs. Tu muhsu wahjibu un nabadsibu peenehmees, pee krusa par mums miris, un muhschigas dshwibas durwis mums atwehris, — ka Tu muhs Tewim par ihpachumu atpirzis un mums dewis watas palikt par Deewa behrneem. Slawa Tewim, Deews Kungs, Swehtais

Garš, Tu Garš no ta Tehwa un no ta Dehla, kas esi isleets par wisu meesu, ka Tu muhs apgaišmojis ar Deewa wahrda gaišmu, ka tizibu eededšinjais muhsu firdis un esi muhsu debesu mantibas lihls. Slawa Dewim, muhschigais, trihsweenigais Deews, Tehws, Dehls un Swehtais Garš, un gods Tawam wahrdam muhschigi muhscham.

Draudse: Deews Kungs, Tew' flawejam
Deews Kungs, Tew pateizam!

Sanem sčehligi muhsu flawas dseefmas un luhgschanas, un swehti tahs Dewim par patihkamu upuri. Usturi muhs Tawas deewišk'igas buhschanas swehtigâ atsihschanâ, un palihdšî ka wišôs laikôs eeksch tahs pastahwam ar pašemigu tizibu. Laj sčihš swehtigas atsihschanas spēhš muhsu dšihwošchanâ parahdahš, ka laj Dewim kalpojam swehtibâ un taišnibâ un paklausīgi padodamees Tawam prahtam. Kem' muhs Tawâ wisuspehzigâ sargaschanâ, palihdšî mums behdâš, uszeli muhs wahjibâ, un dodî, ka kahrdinašchanâ nepaleekam bailīgi un išmifuschi.

Draudse: Palihdš' mums, mihtais Kungs un Deews!

Tawa peštischana laj uslez wišâš malu malâš. Swehti to Keišari un wisu wina namu; glahbi un sargi tehwušemi lihds ar wišcem, kas tur dšihwo. Apzehrbi ar Sawu spēhku Tawas draudšes kalpus, laj tee Dewi, to muhschigu trihsweenigu Deewu apleezina ar preezigu muti eeksch Tawas draudšes. Iš Tawas sčehlastibas pilnibas laj sme-kamees sčehlastibu uš sčehlastibu, kamehr sčeitam mihtam, un kad sawu gaitu meerâ buhsim pabeiguschi, tad usnem' muhs Tawâ debesu walstibâ, fur pilnigâ gaišmâ Dewi waigu waigâ redšesim un muhschigi flawesim.

Draudse: Tu, Sawas draudšes patwehrums,
At mihtais Jesus, palihdš' mums. Amen.

14. Jahna deenâ.

Wisuspehzigais Deews, muhsu Kunga Jesus Kristus Tehws, no firdš Dewim pateizam, ka Tu Sawam augsti teizamam Dehlam, muhsu Kungam un Pestitajam, zelu esi fataišijis papreeksch zaur baušlibu un praweescheem un tad laika peepildišchanâ zaur Jahni to Kristitaju.

Mehs Dewi luhdsam, palihdšî, ka laj tee wahrdi, ko sčis Taws kalps Tawâ wahrdâ runajis, ari pee mums parahdahš spēhzigî un dšihwi, ka pateesi no grehkeem atgreeschamees un tizam uš to ewangeli-

jumu, zaur ko mehs dabujam wehsti par muhsu grehku peedoschanu. Stiprini un usturi muhs pastahwigus tahdâ tizibâ pret wifahm pasau-les un muhsu paschu firds kahrđinaschanahnt, un pasargi muhs, ka ne-efam lihđfigi schaubigai needrai, ko wehjsch schurp un turp mehta, bet stiprini muhsu solus eefsch Taweem wahrdeem.

Drandse: Paklausi muhs, mihsais Kungs un Deews!

Dodi Sawai křistigai drandsei alaschihn ustizigus ganus un mah-
zitajus, kas, it kâ Jahnis sawus mahzefkus, tâ sawas draudses norahda
uđ to, kas ir tas Deewa Jehrs, kas nef pasaules grehkus, ka laj tahs
sawas kahjas greesch uđ meera=zeku. Mohđini eefsch mums jo deenas
jo wairahđ firsnigu ilgoschanos pehz muhschigas swehtibas, laj Tawus
swehtigus wahrđus ar preeku peenemam, ustizigâ firdi glabajam, un
pehz teem sawu zeku staigajam Tawâ bihjaschanâ, kamehr weenreis Tewi
lihđs ar Tawu Dehlu un to Swehtu Garu muhschigi teikřim un flawesim.

Drandse: Ak, Deewa Jehrs, swehts Kungs un Deews!
Paklausi, kad mehs luhđsamees,
Mums wiseem efi schehligs. Amen.

15. Blaujamôs-swehtkôs.

Wisuspehzigais Deews, firdsšehligais Tehws, wisu labu un pil-
nigu dahwanu dewejs, ari schini gadâ Tu efi atwehřis Sawu laip-
nigu Tehwa roku uđ mums un to jemi puschojis ar Tawu labumu.
Tu mums leetu un fauli sawâ laikâ efi dewis; Tu muhsu labibai labi
lizis isdotees un mums tahs semes auglus dewis fakraht un baudiht
klusi un meerigi. Par scho Tawu tehwischku laipnibu un gahđaschanu,
ko nepawisam nebijahm pelnijsch, schodeen Tewi ar muti un firdi
flawejam, un nahkam preefch Tawa waiga ar pateiřchanu un ga-
wileřchanu.

Drandse: Deews Kungs, Tew' flawejam
Deews Kungs, Tew pateizam!

Mehs Tewi luhđsam, palihđfi mums to deeniřchku maiři alaschihn
fanemt ar pateizibu. Mahzi mums buht ustizigeem laizigâ mantâ,
laj Tu mums waretu ustizeht to ne-ijnihzigo. Pasargi bagatos un
turigos no lepnibas, řkopibas, zeetřirdibas un no Tawu dahwanu
iřschlehrdeschanas, nabagus no řkandibas un no wifas paganiflas
mastizibas un řuhđischanas. Palihđfi mums Sawas dahwanas pareifi
leetaht Tewim par godu un tuwakam par labu. Bet mahzi mums ari

apdohmaht, ka mehs paschi esam weens garigs lauks, un ka Tu ta plaujama Kungs, un ka Tu pee mums meklesi tahs issehtas sehklas auglus. Swehti muhs tadeht, zaur Tawu spehfu, ka laj nejaham us to meesu, no ka plaujam samaitaschanu, bet us to garu, no ka plaujam muhschigu dsihwoschanu.

Draudse: Palihds' mums, mihtais Kungs un Deews!

Dodi no shehlastibas, ka pilsehtâ un us semehm wifs laj pastahw laizigi un garigi labâ fahrtâ, un nogreesi shehligi no tahm nelaimi un breefmas. Ustaisi un apkopi Sawu draudsi wifâs malu malâs, laj winas lauki set un seed un auglus nef wifadâ gudribâ, swehtibâ un taisnibâ. Laj Tawas swehtibas pilnums, dus us muhsu Keisara un us wina nama, ka laj winsch bauda Tawu palihdsibu un patweh- rumu, Greefi Tawas shehligas azis us wiseem nabageem un truhkuma zeetejeem, us wiseem atstahteem un apspeesteem, un gahda par wineem, ka tehws par behrneem. Un kad ar asarahm sehjam, tad palihds' mums ar gawileschanu plant, un pee-ehdini muhs tad ar Tawa nama labumeem, laj wairs ne-isskftam un ne-isslahpftam, bet laj wifs buhtu papilnam muhschigi.

Draudse: Tu Sawas draudses patwehrums,
Ak, mihtais Jesus, palihds' mums. Amen.

16. Ne-augligâ gadâ.

Wisuspehzigais Deews, firdschehligais Tehws, Tu paklausi luhg- schanas, tadeht wisa meesa nahk pee Lewis. Ak Kungs, Tu muhsu semi esi peemeklejis ar ne-auglibu un muhsu firdis pildijis ar skum- jahm un behdahm. Mehs atsihtam un apleezinajam, ka scho Tawu peemekleschanu un pahrmahzischenu gan esam pelnijuschi, jo mehs esam bijuschi besdeewigi un atkahpeji, mehs dandskahrt Ta- wam swehtam prahtam esam darijuschi preti un klausijuschi sawahm paschu firdsdomahm. Bet ak wisuschehligais Deews un Tehws esi mums laipnigs un firdschehligs; peedodi mums wifas muhsu pahrkahpschanas, ar to mehs paschi sewim debesis esam aisslehguschi, un dodi, ka schih behdas, kas muhs apgruhtina un nospeesch, muhs dsen us pateefigu grehtu-noscheloschanu un dsihwibas atjaunoschanu.

Draudse: Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews.

Ne = atrauj Sawu fwehtibu no ta mafuma, ko mums esi lahwis eeguh, un dodi, ka neweenu dahwanu nenizinajam, ko no Tawas rokas dabujam, bet palihdſi mums, wiſas ſanemt ar pateizibu un pehz Tawa prahta leetaht. Palihdſi mums wiſai pakautees uſ Tawa Tehwa uſtizibu un gahdaſchanu, laj ne = iſmiſamees, bet ſkatamees uſ Dewi, to dſihwo Deewu, un tã laj ſawas behdas pahrwaram tizibã un luhgſchanã. Gahda it ihpaſchi par nabageem un apſpeeſteem; ſawalbi wiſu ſkopibu un beſdeewigu naudas plehſchamu, kaſ ziteem nolaupa dahwanas, atweri bagateem un turigeem ſirdiſ, ka laj apſchehlojahs par truhtumu zeetejeem, un teem palihgã nahk wiſu behdãſ un truhtumã. Peemeſle, Kungs, atkal to ſemi, un dſirdini winas wagas, ka Tu to gadu puſchko ar Tawu labumu, un ka wiſs atkal atſpirdſinajahs un preezajahs, kaſ agrati ſtahweja noſtumis.

Draudſe: Palihdſi mums, mihtais Kungs un Deews!

Swehti muhs wiſãſ leetu leetãſ, un dodi mums wiſeem ſeſmes muhſu laizigã amata un darbã. Tawas ſchehlaſtibas pilmums laj peepilda wiſu muhſu ſemi. Swehti to Keiſari un wina namu, un preezini wina ſirdi, ka wina tantas labklaſchanahs ang augumã. Tawi fwehtee un fwehtigeewahrđi laj bagati teek ſludinati muhſu widã, ka mums to nekad un nekur netruihſt, bet ka mehſ ar ſcho debefigu mannu, kaſ ir muhſu dwehſeku bariba, tiktum ehđinati un ſtiprinati, un wiſãſ behdãſ eepreezinati un droſchinati. Un beidsot, Kungs, atpeſti muhs no wiſahm ſchihſ pagaules behdahm un bailehm, un eewedi muhs Tawã debefu walſtibã, kur netrauzetã preekã un godibã Dewi teikſim un ſlaweſim muhſchigi.

Draudſe: Ak, Deewa Jehrs, fwehtis Kungs un Deews,
Palkauſt, kad mehſ luhſamees,
Mums wiſeem eſi ſchehligſ. Amen.

17. Reformazijas

ieb

atjaunotas tizibas fwehtkõs.

Sirdſſchehligais, muhſchigais Deews un Tehws, mehſ Dewi ſlawejam, ka Tu par Sawu draudſi ſchehligi gahdajis un Sawu fwehtu Ewangelijumu atkal gaiſmã wediſ ſchkihſtu un ſkaidru. Taws ſpehks ſpehzigs ir parahđijeew eekſch Teem eerotscheem, ko Tu iſredſejis uſ ſcho Tawu darbu, ka Tawi wahrđi zaur wiſu kalpoſchanu wiſur ir

iſplehtuſchees, un Tawſ wahrds tizis pagodinahts ſtarp wiſahm tautahm paſaulê.

Draudſe: Deews Kungs, Tew' flawejam,
Deews Kungs, Tew pateizam!

Tewim apleezinajam, Tu uſtizigais Deews, ka tahdu Tawu leelii ſchehlaſtibas dahwanu ne-eſam zeeniigi, un ka ar ſaweem grehkeem eſam pelnijufchi ka Tu nahktu un muhſu lukturi noſtumtu no wina weetâs. Mehſ luhdſam Tawu beſgaligu ſchehlaſtibu: ne-eij fodâ ar Saweem kalpeem un ne-atrauj wiſai to pateefibas wahrdu no muhſu mutes, jo mehſ zerejam uſ Tawahm teeſahm. Paleezi pee mums, mihtais Tehws, jo wakars jau metahs. Apgaifmo muhſu ſirdis ar Tawu wahrdu gaismu, un uſturi to mums un muhſu behrneem, laj Tewim waram kalpot ſirdſapſinas ſwabadibâ.

Draudſe: Paſlauſi muhſ, mihtais Kungs un Deews!

Sargi un uſturi muhſu Keiſari un wiſu wina namu; ſtiprini wina ſirdi Tawâ ſchehlaſtibâ, ka laj wiſſch ir ſargſ un aiſſtahwetojs Tawai draudſei un tehws wiſeem ſaweem pawalſtneekem. Laj apakſch wina walddiſchanas muhſu ſemê Tawa pateefiba un taiſniba mahjo. Ak, Kungs, iſdelde wiſu netaiſnibu un beſdeewigu buhſchanu. Uſluhko ſchehligi wiſâs weetâs Sawas ewangelikſas draudſes wiſna=kalnu, kaſ ar zihniſchanos un puhleſchanos, ar aſarahm un luhgſchanahm ir dehſtihts. Sawaldi un nogreeſi ſpehzigi to pohſtu, ka meefas prahts nemahs Tawu pateefibu pahrgrohſiht nedſihwai tizibai waj wiltigam meeram par apſegu. Paſargi muhſ ſchehligi no wiſahm ſpehzigahm malddiſchanahm, kaſ augſti zetahs apgahſt Tawu wahrdu ſtipro pamatu.

Draudſe: Paſlauſi muhſ, mihtais Kungs un Deews!

Laj elles wahrte Tawu draudſi ne-uſwar, bet dodi Taweem wahrdeem kaſjas, laj uſwardami tel un aug un iſplehſchahs ſtarp wiſahm paſaules tautahm. Kungs, Tawa roka laj ſtahw mums klaht, kamehr mehſ pehz wiſas zihniſchanahs un pehz wiſahm ſchi laika behdahm no Tawas karotaju draudſes ee-eeſim Tawâ uſwardetaju draudſe, kur Tewi waigu waigâ ſkatiſim un netrauzetâ meerâ un ſwehtibâ muhſchigi teiſim un flawefim.

Draudſe: Tu, Sawas draudſes patwehrums,
Ak mihtais Jeſus, paſihdi mums! Amen.

18. Biſbeles = ſwehtkòs.

Deews Kungs, debeſu Tehws, kas gribi, ka wiſi zilweki top iſ-
glahbti un nahk pee pateefibas atſihſchanas, — gods un ſlawa laj ir
Tewim, ka Tu zaur teem praweescheem un apuſtuteem mums Tawu
ſwehtu Ewangelijumu eſi dahwinajis un no ta mums dewis atſiht
Tawu Tehwa-jirdi. Pamohdini muhs zaur Tawu Swehtu Garu, laj
jo deenas jo wairahk atſihſtam, kahdas gudribas un ſchehlaſtibas man-
tas ir Tawi wahrdi. Utweri mums azis, ka atſihſtam to leelo tum-
fibu, kas mums ir eedſimta, laj ilgojamees pehz Tawu wahrdu ſkai-
dras gaiſmas. Radi eekſch mums jo deenas jo wairahk ſlahpes pehz
taijnibas, ka laj nahkam pee ta dſihwa awota, un iſ ta ſmetamees
ſpehku uſ jaunu dſihwibu, kas Tewim labi patihk.

Draudje: Paklauſi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Kungs, Tu eſi apoſolijis Saweem wahrdeem atwehrt durwis pee
wiſahm tautahm un walodahm, laj wiſi ee-eet muhschigà dſihwoſchanà,
tad palihdſi mums, ka ir mehs kriſtigà mihleſtibà ſirſnigi ruhpejamees,
laj Tawi ſwehtee un ſwehtigee wahrdi iſpleſchahs uſ wiſahm paſaules
malu malahm. Rahdi un ſataiſi Tu pats weenumehr jaunus lih-
dſeklus un zeius, kà Tawus wahrdu draudſehm peeneſt un wezus un
jaunus ar teem apgahdaht. Uſturi, glaba un ſargi wiſus, ko Sawam
wahrdam eſi mantojis, un nekauj pateefibas eenaidneekem iſnihzinaht
un iſpohtit Tawu darbu.

Draudje: Palihdſi mums, mihtais Kungs un Deews!

Sirdſſchehligais Deews un Tehws, Tu jau lihds ſchim leelas
leetas eſi darijis, tad ſwehti ari jo projam Tawus wahrdu, laj Tawa
walſtiba nahk un iſpleſchahs zaur teem.

Swehti kriſtigu draudſi, winas kalpus un garus, un uſturi tohs
pee Tawu wahrdu ſkaidras ſludinaſchanas. Rem Sawà ſargaschanà
wiſas kriſtigas waldiſchanas, to Keiſari un wiſu wina namu. Un
mums wiſeem laj Tawi wahrdi ir ta deeniſchka manna muhsu ſweſch-
neezibas zelà zaur ſchihſ paſaules tukſneſi, kamehr weenreiſ nonahk-
ſim tani debefu Kanaänà, fur wairs neredſeſim kà zaur ſpeegeli eekſch
mihklas, bet Tewi ſkatiſim waigu waigà un lihds ar wiſeem ſwehteem
un iſredſeteem Tewi teikſim un ſlaweſim muhschigi.

Draudje: Ak, Deew Jehrs, ſwehts Kungs un Deews,
Paklauſi, kad mehs luhdsamees,
Mums wiſeem eſi ſchehligs. Amen.

19. Misijones fwehtfōs.

Deems Kungs, debesu Tehws, gods un flawa Tawam wahrdami, ka Tu Sawu weenpeedsimuschu Dehlu pasaulē sūhtijis, pasauli no grehka un nahwes ipestiht, ka Tu winu pa-augstinajis pee Tawas labahs rofas debefis un Winu wisās leetās dewis par Galwu tai draudsei. No ta laika Tawa walstiba wirs semes uftaisahs, tas ir Tawas ſchelaftibas un pateeribas fwehtiga walstiba ſchihš kaunahs, nahwei padotas pasaulēs widū.

Draudse: Deems Kungs, Tew' flawejam,
Deems Kungs, Tew, pateizam.

Mehs Terwi luhdsam, mihtlais debesu Tehws, isleij Sawu Swehtu Garu par mums, un dahwini mums mihleſtibu ihstā tizibā, mihleſtibu uš Terwi un uš muhſu lihdspeſtiteem brahkeem. Apſchelojees par tahm nelaimigahm tautahm, kas wehl tahtu no Terwis ſchich elku = deewu falpoſchanas tumſibā un nahwes ehna. Laj winu truhkums un pohſts mums eet pee ſirds un paleef par dſenuki, kas mums nefauj palift meerā, kamehr ir mehš no ſawas puſes pehz eeſpehſchanas eſam palihdſejuſchi, laj ari paganeem uſlez Tawas gaiſmas ſpoſchums, un laj wisās malu malās ta s wahrds pee wineem teef minehts, eefich ka mehš fwehtijamees un ſawus zekus lokam, Jeſus Kriſtus, ta Kunga, ta weeniga Widutaja un wiſu lauſchu Beſtitaja fwehtajs wahrds.

Draudse: Paſlauſi muhš, mihtlais Kungs un Deems!

Stahwi Tu klahht teem Ewangelijuma wehſtnescheem, kas paganu ſemēs ſtrahda, fataiſi winus tizibā un Deewa luhgſchanā, pazeetibā un paſtahwibā, uſturi winus neſchaubigus tanis mohkās, breeſmās un waijaſchanās, kas tohs apſtahj, un do di teem par eepreezinaſchamu redſeht ſawa ſehjuma augluš. Mohdini Sewim weenumehr jaunus Deewwahrdu fludinatajus; fwehti tašs ſkohlas, kur wini uš ſawu darbu teef fataiſiti, un laj Tawai ſchelaftibai ir pawehletas wiſas kriſtigas eeſtahdes un beedribas, kas weizina miſijoni ſtarp paganeem pehz Tawas pawehles.

Draudse: Paſlauſi muhš, mihtlais Kungs un Deems!

Beidſot Terwi luhdsam, ſwehti un ſtiprini ihpaſchi Sawu walstibu muhſu paſchu widū. Swehti to Keiſari, muhſu ſemes-ſungu, un laj Winſch ir ſargš un aiſtahwetajs muhſu tizibai un wiſadai fwehtigai fahtibai.

Dſirdini ar Sawu Garu křiſtigas draudſes lauku, ka laj tas atkal ſet un ſeed, un zaur Sawu ſchehlaſtibas uguni ijdelde wiſu, kaſ pee mums ir eepuwis un kaums. Tawi wahrdi laj tek un aug, ka laj Tawa atſiſchana to ſemi apſehdſ, ka uhdens juhras dſikumus, un Tawa godiba laj iſpleſchahs un Taws ſwehtais wahrds laj teek flawehts no rihteem lihds wakareem.

Draudſe: Ak, Deewa Jehrs, ſwehts Kungs un Deews,
 Paklauſi kad mehs luhdsamees,
 Mums wiſeem eſi ſchehligs. Amen.

(Skatees ari to luhgſchanu atſpihdeſchanas deenâ 1 b).

20. Sinodê.

Swehtais, wiſuſpehzigais Deews, kaſ zittahrt Sawu draudſi eſi zehlis ar leelahm ſihmehm un leeſeem brihnumeem un to eſi gruntejis zaur Tawa Dehla, Jeſus Kriſtus, Ewangelijumu, no ſirds Tewim pateizam, ka Tu ari muhſu widu eſi ſtahdijis Sawu ſwehtu draudſi un tizigos ſapulzinajis winas beedribâ. Mehs Dewi luhdsam, Tu uſtizigais Deews, uſturi muhs weenumehr uſ Tawu ſwehtu wahrdu ſtipra pamata, un nepalaini Sawas pateefibas eenaidneekem mums uſmahktees un muhs nowehrſt no ta. Iſleij tizibas, gudribas un ſpehka garu par muhſu draudſehm, ka laj tahs zeenigi ſtaiga Tewim par wiſu patikſchanu, un ka nepeeder pee teem, kam tas wahrds ir, ka tee dſihwo, un tomehr ir miruſchi.

Pamohdini, Kungs, ganuſ pehz Tawa ſirds-prahtha, kaſ paſtahwigi laj turahs pee Deewa luhgſchanas un ir uſtizigi Tawa wahrda amata; ſataiſi tohs ar garu un ſpehku no augſchenez, laj uſmohdina gulofchus, pamahza alojoſchus, ſtiprina wahjuſ, eedroſchina bailiguſ un ſamiſuſchus, ar deewiſchku eepreezinachanu atſpirdſina behdiguſ un noſkumuſchus. Dodi ſchehlaſtibu pee ta darba, ko ſtrahdajam Tewim par godu un muhſu draudſehm par ſwehtibu.

Draudſe: Paklauſi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Zeleeſ un uſzeli atkal wiſâs ſemes Dahwida ſagruuſchu dſihwoſſi, dſeedini to, kaſ ſlims, ſaweeno, kaſ ſchirtſ, un uſtaiſi atkal, kaſ no-laufſt. Nowehrſi no mums rendenu buhſchanu, kuhtribu, meeſas ſahribu, netizibu un maſtizibu, lepribu un augſtprahtribu, un muhſu grehku un pahrkahpſchanu deht nenostumi Tawu Ewangelijuma lukturi noſt no muhſu ſwehtahm weetahm. Eſi ſchehligs Sawai tautai, at

Kungs; delde winas noseegumu, un palihdſi winai wiſâs behdâs. Swehti Sawus laudis, un gani un pa-augſtini tohs muhſchigi, ka laj Tawus ſwehtums augſti teef uſtaifihts un Tawus wahrds pagodinahts ſtarp paſaules tautahm.

Draudſe: Paſlauſi muhs, mihtlais Kungs un Deews!

Tawa ſchehlaſtiba laj walda par muhſu ſemi, ka laj winas lab-
flahſchanahs jo deenas aug un wairojahs, — par muhſu Keiſari un
wiſu wina namu, ka laj alaſchihu bauda Tawu palihdſibu, — par
muhſu Ewangeliſſas luteriſſas draudſes preekſchneekeem, laj tee ſawu
amatu un darbu ſwehtigi kopj Tawâ preekſchâ, — par draudſehm un
mahzitajeem, laj tee kohpâ dſihwo eekſch weenprahtibas un meera pehz
Taweem wahrdeem, — par ſkohlotajeem un ſkohlahm, laj eekſch tahm
uſaug deewatiziga zilts, — par wiſeem, kam Tawus ſchehlaſtibas
waijaga, laj to ar pateizigu fir di ſanem no Tawus tehwiſchſas roſas,
un laj eekſch tahs paleef pehz Tawa prahta. Tâ tad fir dſſchehligais
Deews un Tehws, eſi muhſu palihdſiba un eepreezinaſchana Kriſtus
deht, kamehr, atpeſtiti no wiſa launa, ee-eefim Tawâ godibâ un ar
Tawa waiga preekeem tiſſim meeloti no muhſchibas uſ muhſchibu.

Draudſe: Ak, Deewa Jehrs, ſwehts Kungs un Deews,

Paſlauſi, kad mehs luhdſamees,

Mums wiſeem eſi ſchehligs. Amen.

II. Swehtdeenâs.

1.

Wiſuſpehzigais, fir dſſchehligais Deews un muhſu Kunga Jeſus
Kriſtus Tehws! No fir dſ Dewim pateizam par wiſu ne-iſteizamu
laipnibu, ko Tu mums parahdi beſ miteſchanas, un ſewiſchki par to
ſchehlaſtibu, ka Tu lih dſ ſchim mums eſi uſturejis Tawa ſwehtiga
Ewangelijuma gaiſmu, un ari ſchodeen muhs eſi atſpirdſiuajis ar wina
ſpehtu. Mehs Dewi luhdſam: Sargi un ſwehti ari jo projam Sawa
mihta Dehla walſtibu, un ne-atnemi no mums Tawus ſwehtus wahr-
dus nedſ Tawus ſwehtus ſakramentus. (Swehti ihpaſchi tohs, kaſ
ſchodeen Tawa mihta Dehla meefu un aſinis bauda.) Tawi ſwehtigi
wahr di jo deenas jo tahtahſ laj iſpleſchahs ſtarp paſaules tautahm,
ſwehti to miſijones darbu pee paganeem un Juhdeem. Teefſcham,

Kungs, firfnigi Dewi luhdjam: waldi ar Sawu Swehtu Garu Sawu Swehtu draudsi lihds ar winas kalpeem, fargeem un ganeem, laj tee teef pafargati us Tawa wifuspehziga muhschiga wahrda ganibahm, laj tiziba us Dewi zaur to teef stiprinata, un mihlestiba us wiseem zilwe-
keem eefsch mums aug un wairojahs.

Draudse: Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Waldi zaur Sawu swehtu Garu ari wifus laizigus waldineekus un waldischanas. Sarga ihpafchi muhsu Keisari, to Keisareni, wina laulatu draudseni, to leelfirstu frohnamantineeku, un wifu Keisara namu. Dahwini teem ilgu muhschu, pastahwigu weschelibu lihds ar wifu laizigu un muhschigu labklahschanas; turklacht palihdsi wiseem keisara kalpeem un padohma-dewejeem to semi walidht pehz Tawa deewischka prahta un patischanas, ka taifniba tiftu weizinata, besdeewiba nowehrsta un sodita, laj kluflu un meerigi waram dsihwot, ka kristigeem zilwekeem peenahfahs.

Draudse: Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Nem Sawâ glabaschanâ, Tu meera Deews, wifas kauschu kahrtas un wifus darbus, ko Tu eestahdijis. Buschto ar Sawu swehtibu kristigu laulibas kahrtu (un swehti tohs bruhtspahrus, ko schodeen sawâs aifluhgfschanâs peeminam; fanem to pateizibas upuri no tahm mahtehm, kas pehz sawahm nedelahm schodeen atnahkufschas Sawâ namâ). Tawai schehlastibai pawehlam kristigu behrnu audseschanu, — (fewischki tohs nesen kristitus un schodeen kristijamus behrniaus) — un wifas kristigas ffohlas pilsehtâs un us semehm. Pasargi muhsu jauno pa-audsi firdschlichstibâ un schlichstâ dsihwoschanâ, fewischki ari tohs muhsu draudses dehlus, kas stahw karâ deenestâ; swehti ikweenu godigu amatu un darbu. Dodi swehtigu augschanu wiseem semes augteem, kas peeder pee meefas uftureschanas un waijadfibas, un palihdsi mums, ka ar pateizibu fanemam sawu deenischku maiji un wifas Dawas dahwanas. Pasargi muhs schehligi no sweeschahm, kaitigahm melu-mahzi-
bahm, no dumpja un schelkschanas, no kara un afins-isleeschanas, no fehrgahm un dahргеem laikeem, no ugunsgrahka un uhdens breefmahm, un fewischki no faunas ahtras nahwes. Efi atraitnehm un bahrineem apgahdatajs un tehws, — (un efi eepreezinatajs ihpafchi teem, kas schinis deenâs sawus mihtus peederigus semes flehpi guldinajuschi).

Wifus tohs, kas stahw behdâs, nabadfibâ, flimibâ, raisis, (behrnu fahpès), nahwes bail's un zitâs kahrдина chanâs, tohs eepreezini, af

wifuschehligais Deews, ar Sawu Swehtu Garu, laj tee wifu to usnem un atsihst par Tawu tehwa-prahtu.

Draudse: Palihdsi mums, mihtais Kungs un Deews!

Beidjot, af Kungs, pa-ihjini tahs deenas, fur mehs lihds ar wiseem eefsch Dewis aismiguscheem ilgodamees gaidam us Deewabehrnu swehtigu swabadibu un us muhsu meefas pestichanu, — un Sawâ atnahschana faweeno wifus Sawus behrnus no pasauls galeem Tawa waiga preefschâ.

To wifu dodi mums schehligi zaur Jesus Kristus, Tawa weeniga Dehla, muhsu Kunga un Pestitaja ruhftu zeeschanu un mirichanu; Tas lihds ar Dewi un to Swehtu Garu dsihwo un walda, pateefs Deews, augsti flawehts muhschigi.

Draudse: Af, Deewa Jehrs, swehts Kungs un Deews,
Paklaufi, kad mehs luhdsamees,
Mums wiseem efi schehligs! Amen.

Pee si h me ju m s: Tee klambards eeflehgte teikumi tit ween pehz waijadhibas teef lasiti, un tad ween, kad draudses luhgschana teef tureta altara preefschâ.

2. Jeb:

Deews Kungs, debesu Jehws! Pateizam Dewim, ka Tu mums schodeen atkal Tawu swehtu Erwangelijumu lizis sludinaht un no ta dewis atsiht, ka tas ir Taws schehligs padohms un prahts, laj topam swehti. Pasemigi Dewi luhdsam, skates ari jo projam schehligi us mums, peedodi mums muhsu grehtus, un atjauno muhs muhsu gara un firdsprahâ, ka Dewim kalpojiam swehtiba un taisniba, kas Dewim labi patihf. Usturi muhsu starpâ Tawu wahrda sludinaschanu un palihdsi, ka Tawus swehtus sakramentus pareisi zeenijam (un swehti Sawu swehtu meelastu fewischki pee teem, kas to schodeen baudihš). Dodi ustizigus ganus un mahzitajus mums un muhsu behrnu behrneem. Ari tas miijones darbs pee Juhdeem un paganeem laj ir pawehlehts Tawai schehlastibai.

Draudse: Paklaufi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Apgahda wifur schehligi Sawu draudsi, un dodi, ka wisi preefschneeki un waldneeki to godam apkopj. Laj Tawa schehlastiba bagati iigahschahs par to Keisari, muhsu Kungu, par to Keisareni, wina lau-

latu draugu, to leelfirstu, krohnamantineeku, par wiſu Keifara namu un par wiſeem, kaſ tam radi un peederigi. Sarga un glaba muhſu Keifari, apjoſi wiſu ar ſpehku no augſchenes, laj ar gudru padohmu un ſwehtu droſchibu teizami un ſwehtigi walda, ſawai tautai par ſwehtibu, un Tawam wahrdam par godu. Wiſas waldibas, wiſas augſtas un ſemas teefas dari ſtipras, paſtahwigas un uſtizigas Sawas teefibas; laj wehl ilgi, no Keifara ſargati, Tawâ wiſuſpehzigâ patweh-rumâ klufu un meerigi dſihwojam eekſch wiſ as deewabihjaſchanas un goda.

Draudſe: Paſklaufi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Swehti, mihtais Deews, kriſtigu laulibas ſahrtu, kriſtigu behrnu-audſinaſchānu, wiſas kriſtigas ſkohlas pilſehtās un uſ ſemehm, un iſweenu godigu amatu; paſargi muhſu jauno pa-audſi ſirds-ſchlihtibā un ſchlihtā dſihwoſchānā, ſewiſchki ari tohs muhſu draudſes dehlus, kaſ ſtahw ſara deeneſtā; dodi augligu gaiſu, ka ſemes augli ijdodahs. Eſi wiſeem zilwekeem peſtitajš, ihpaſchi Sameem tizigeem. (Sewiſchki Tewim pawehlam tohs jaunpeedſimuſchus un ſchinis deenās kriſtitus behrnus; ſwehti tohs bruhts-pahrus, kaſ ſchodeen uſſaukti.)

Palihdſi iſweenam wina behdās, eſi tehws, un palihgs atraitnehm un bahrineem (un ſewiſchki ari eepreezinatajš teem, kaſ ſchinis deenās ſawus mihtus guldinajuſchi ſemes klehpi). Apſchellojees par wiſeem, kaſ ſaujahs ar behdahm, ar nabadſibu, ſlimibu un ar zitahm ſahrdirnaſchānahm; eepreezini wiſus ar Tawu Swehtu Garu, ka laj tee wiſu to atſihſt un uſnem par Tawu tehwa prahtu un ta kruſta ſwehtibu ſamana pee ſawahm dwehſelehm. Paſargi muhs wiſus no apzeetinatu grehzineeku pohſta-nahwes.

Draudſe: Palihdſi' mums, mihtais Kungs un Deews!

Dodi, Tu uſtizigais Deews, ka dſihwojam Tawâ bihjaſchānā, mirſtam Tawâ ſchehlaſtibā, aiſeetam Tawâ meerā, ſapā duſam Tawâ patwarā, augſchamzelamees zaur Tawu ſpehku un pehž tam eeman-tojam to ſwehtigu zeribu, to muhſchigu dſihwibu, Tawa mihta Dehla, muhſu Kunga, Jeſus Kriſtus, labad, kam lihdi ar Dewi un to Swehtu Garu laj ir pateiziba un peeluhgſchana, gods un ſlawa tagad un muhſchigi.

Draudſe: Ak, Deewa Jehrs, ſwehts Kungs un Deews,
Paſklaufi, kad mehs luhdſamees,
Mums wiſeem eſi ſchehligs. Amen.

7. Draudses starpu-atbildes pee wis- pahrigas basnizlubhgšanas.

Atwentē.

Viturgs: Deews Kungs, mihtais debesu Tehws u. t. j. p.

Draudse: Deews Kungs, Tew' flawejam!

Deews Kungs, Tew pateizam!

Vit.: (turpina deewaluhgšanas.)

Dr.: 2. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Vit.: (turpina deewaluhgšanas.)

Dr.: 3. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!

Vit.: (turpina deewaluhgšanas.)

Dr.: 4. Palihds' mums, mihtais Kungs un Deews!

Vit.: (turpina deewaluhgšanas.)

Dr.: Tu, Sawas draudses patwehrums,
Ak mihtais Jesus, palihds' mums! Amen.

Seemas = fwehtfōs.

Vit.: (uſnēm deewaluhgšanas.)

Dr.: 1. Deews Kungs, Tew' flawejam,
Deews Kungs, Tew pateizam!

Vit.: (turpina deewaluhgšanas.)

Dr.: 2. Palihds' mums, mihtais Kungs un Deews!

Vit.: (turpina deewaluhgšanas.)

Dr.: 3. Tu, Sawas draudses patwehrums,
Ak mihtais Jesus, palihds' mums. Amen.

Gada galā.

Dr.: 1. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews,
2. Palihds' mums, mihtais Kungs un Deews,
3. Ak Deewa Jehrs, fwehts Kungs un Deews,
Paklausi, kad mehs luhdsamees,
Mums wiseem efi ſchehligs. Amen.

Zaunà gadà.

- Dr.:** 1. Deews Kungs, Tew' flawejam!
Deews Kungs, Tew pateizam!
2. Palihds' mums, mihtais Kungs un Deews!
3. Tu, Sawas draudjes patwehrums,
At mihtais Jesus, palihds mums! Amen.

Atspihdeschanas deenà.

- Dr.:** 1. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
2. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
3. Palihds' mums, mihtais Kungs un Deews!
4. Tu, Sawas draudjes patwehrums,
At mihtais Jesus, palihds mums! Amen.

Kristus zeeschanas laità.

- Dr.:** 1. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
2. Palihds' mums, mihtais Kungs un Deews!
3. At Deewa Jehrs, swehts Kungs un Deews,
Paklausi, kad mehs luhdsamees,
Mums wiseem efi schehligs. Amen.

Marijas pasludinaschanas deenà.

- Dr.:** 1. Paklausi muhs, at Kungs un Deews!
2. At Deewa Jehrs, swehts Kungs un Deews!
Paklausi, kad mehs luhdsamees,
Mums wiseem efi schehligs. Amen.

Zeelà zeturtdeenà.

- Dr.:** 1. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
2. Palihds' mums, mihtais Kungs un Deews!
3. At Deewa Jehrs, swehts Kungs un Deews,
Paklausi, kad mehs luhdsamees,
Mums wiseem efi schehligs. Amen.

Zeelà peeftdeenà.

- Dr.:** 1. Kristus, Tu Deewa Jehrs, kas nesi pasaules grehtus, apscheljoees par mums!
2. Kristus, Tu Deewa Jehrs, kas nesi pasaules grehtus, apscheljoees par mums!
3. Kristus, Tu Deewa Jehrs, kas nesi pasaules grehtus. Dod' mums Tavu meeru. Amen.

Leeldeenas fwehtfòs.

I.

- Dr.:** 1. Deews Kungs, Tew' flawejam!
Deews Kungs, Tew pateizam!
2. Palihds' mums, mihtais Kungs un Deews!
3. Tu, Sawas draudses patwehrums,
At mihtais Jesus, palihds' mums! Amen.

II.

- Dr.:** 1. Palihds' mums, mihtais Kungs un Deews!
2. Tu Sawas draudses patwehrums,
At mihtais Jesus, palihds' mums! Amen.

Debes = brauffchanas deenâ.

- Dr.:** 1. Deews Kungs, Tew' flawejam!
Deews Kungs, Tew pateizam!
2. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews,
3. Tu, Sawas draudses patwehrums,
At mihtais Jesus, palihds' mums! Amen.

Wafaras = fwehtfòs.

- Dr.:** 1. Deews Kungs, Tew' flawejam!
Deews Kungs, Tew pateizam!
2. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
3. Tu, Sawas draudses patwehrums,
At mihtais Jesus, palihds' mums! Amen.

Trihsweenibas = fwehtfòs.

- Dr.:** 1. Deews Kungs, Tew' flawejam!
Deews Kungs, Tew pateizam!
2. Palihds' mums, mihtais Kungs un Deews!
3. Tu, Sawas draudses patwehrums,
At mihtais Jesus, palihds' mums! Amen.

Jahna deenâ.

- Dr.:** 1. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
2. At Deewa Jehrs, fwehts Kungs un Deews,
Paklausi, kad mehs luhdsamees,
Mums wiseem esi schelligs! Amen.

Blaujamōs fwehtkōs.

I.

- Dr.:**
1. Deews Kungs, Tew' flawejam!
Deews Kungs, Tew pateizam!
 2. Palihdf' mums, mihtais Kungs un Deews!
 3. Tu, Sawas draudses patwehrums,
At mihtais Jesus, palihdf' mums. Amen.

II.

- Dr.:**
1. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
 2. Palihdf' mums, mihtais Kungs un Deews!
 3. At Deewa Jehrs, fwehts Kungs un Deews!
Paklausi, kad mehs luhdsamees,
Mums wifem efi schehligs! Amen.

Atjaannotas tizibas = fwehtkōs.

- Dr.:**
1. Deews Kungs, Tew' flawejam!
Deews Kungs, Tew pateizam!
 2. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
 3. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
 4. Tu, Sawas draudses patwehrums,
At mihtais Jesus, palihdf' mums. Amen.

Bihbeles = fwehtkōs.

- Dr.:**
1. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
 2. Palihdf' mums, mihtais Kungs un Deews!
 3. At Deewa Jehrs, fwehts Kungs un Deews,
Paklausi, kad mehs luhdsamees,
Mums wifem efi schehligs. Amen.

Misijones = fwehtkōs.

- Dr.:**
1. Deews Kungs, Tew' flawejam!
Deews Kungs, Tew pateizam!
 2. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
 3. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
 4. At Deewa Jehrs, fwehts Kungs un Deews,
Paklausi, kad mehs luhdsamees,
Mums wifem efi schehligs. Amen.

Sinodē.

- Dr.:**
1. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
 2. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!

3. Af Deewa Jehrs, swehts Kungs un Deews,
Paklausi, kad mehs luhdsamees,
Mums wiseem efi schehligs! Amen.

Swehtdeenàs.

- Dr.:**
1. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
 2. Paklausi muhs, mihtais Kungs un Deews!
 3. Palihds' mums, mihtais Kungs un Deews!
 4. Af Deewa Jehrs, swehts Kungs un Deews,
Paklausi, kad mehs luhdsamees,
Mums wiseem efi schehligs! Amen.

8. Atlaifchanas-wahrdis pehz swehta wakarina.

1. Jesus Kristus, Deewa Dehla asinis muhs schlihtfi no wiseem grehfeem. 1 Jah. 1, 7.

2. Mums ir pee Kristus ta pestifchana zaur wina asinihm, proti ta grehku peedoschana. Kol. 1, 14.

3. Tad nu mums no tizibas taifnoteem meers ir pee Deewa zaur muhsu Kungu, Jesu Kristu, zaur fo mehs tiziba efam dabujuſchi ari pee-eefchanu pee tahs paschas ſchehlastibas, fur mehs ſtahwam, un leelamees ar to zeribu uf Deewa godibu. Rem. 5, 1. 2.

4. Muhsu Kungs, Jesus Kristus, ſaka: Kas Manu meefu ehd un Manas asinis dſer, tam ir muhschiga dſihwiba, un Es winu uf-mohdinaſchu paſtarà deenà. Jah. 6, 54.

5. Muhsu Kungs, Jesus Kristus, ſaka: Kas Manu meefu ehd un Manas asinis dſer, tas paleef eefſch Manis, un Es eefſch ta. Jah. 6, 56.

6. Swehtigi tee, kas ifalkuſchi, un kam ſlahpft pehz taifnibas, jo tee taps peepilditi. Mat. 5, 6.

7. Kà juhs nu Kristu Jesu, to Kungu, eſeet peenehmufchi, tapat ſtaigajeet eefſch Wina, eefaknoti un uſtaifiti eefſch Wina, un apſtipri-nati eefſch tizibas, tà kà juhs eſeet mahziti, augdami eefſch tahs ar pateizibu. Kol. 2, 6. 7.

8. Un patš tas meera Deews laj juhs ſwehti zaur zaurim, un wiſs juhſu garš un ta dwehſele un ta meeſa laj beſtwainigi top paſargati uſ muhſu Kunga, Jeſuſ Kriſtuſ, atnahkſchanu. 1 Teſ. 5, 23.

9. Kaš uſ To Kungu paſaujahš, dabuhš jaunu ſpehku, wini ſkrees uſ augſchu ar ſpahrneem kà ehrgli, wini tezehš un nepeekufihš, wini ſtaigahš un nenogurš. Jeſaj. 40, 31.

10. Paleezeet eekſch Maniſ, un Eš eekſch jumš. Itin kà ſarš newar augluš neſt no ſewis, ja taš nepaleek eekſch ta wihnakofa, tà ari juhš ne, ja juhš nepaleezeet eekſch Maniſ. Zah. 15, 4.

11. Eſeet mohdrigi, ſtahweet tizibà, turaiteeš kà wihri, eſeet ſtipri. 1 Kor. 16, 13.

12. Teiz' to Kungu, mana dwehſele, un wiſs, kaš eekſch maniſ ir, Wina ſwehtu wahrdu; teiz to Kungu mana dwehſele, un ne=aiſmirſti wiſu, ko Wiſſch tew laba darijiš. Dahw. dj. 103, 1, 2.

13. Paſeizeet tam Kungam, jo Wiſſch ir labš, un Wina ſchehlaſtiba paleek muhſchigi. Dahw. dj. 106, 1.

14. Ikkatrš, ko taš Tehwš Man dod, kaš pee Maniſ nahk, to Eš ne-iſmetiſchu ahrà. Zah. 6, 37.

15. Nebiſtteeš, jo Eš eſmu ar tewi, ne=atkahppeeš, jo eš eſmu tawš Deeweš; Eš tewi ſtiprinaju, Eš tew ari palihdſu, Eš tew ari atſpeeſchu ar Sawas taiſnibaš labu roku. Jeſaj. 41, 10.

16. Eš iſdeldu tawaš pahrkahpſchanaš kà miglu un tawuš grehkuš kà mahkoni. Utgreeſeeš pee Man', jo Eš tewi eſmu atpeſtijiš. Jeſaj. 44, 22.

17. Kalni atkahpſeeš, un paſalni ſchaubiſeeš, bet Mana ſchehlaſtiba no tewiš ne=atkahpſeeš, un Mana meera deriba neſchaubiſeeš, ſaka taš Kungš, tawš apſchehlotajš. Jeſaj. 54, 10.

18. Nebiſtteeš, tu tahrpin, Jehkab, tu Iſraeła pulzin; Eš tew palihdſu, ſaka taš Kungš, un eſmu tawš Peſtitajš, taš Swehtajš eekſch Iſraeła. Jeſaj. 41, 14.

19. Geluhſuſchu needri Wiſſch neſalaufihš un kwehloſchu dakti Wiſſch ne-iſdſehjiš. Jeſaj. 42, 3.

20. Eš dſirdinaſchu to peekuſuſchu dwehſeli un pildiſchu ikkatru noſkumuſchu dwehſeli. Jer. 31, 25.

21. Eš tewi eſmu mihlejiš ar muhſchigu mihleſtibu, tadeht Eš tewi ſchehligi pee Sewiš eſmu wilziš. Jer. 31, 3.

22. Es esmu ta dsihwibas maiše. Kas pee Manis nahk, tas ne-ijalks: un kas eeksch Man' tiz, tas ne-isslahps muhscham. Jahn. 6, 35.

23. Kas Mani mihle, tas Manu wahrdu turehs, un Mans Tehws to mihlehs, un mehs pee ta nahkim un mahjas=weetu pee ta darisim. Jahn. 14, 23.

24. Tad juhs no turenēs mekleseet to Kungu, fawu Deewu, un to atradiseet, kad tu no wifas fawas firds un no wifas fawas dwehfeles meklefi. 5 Mos. 4, 29.

25. Esi ustizigs lihds nahwei, tad es Tewim doschu to dsihwibas frohni. Jahn. parahd. 2, 10.

26. Swehtigi tee firds=schkihstee, jo tee Deewu redsehš. Mat. 5, 8.

27. Ja juhs paleezeet Manā wahrda, tad juhs pateefi eseet Mani mahzeki; un juhs to pateesibu atfihseet, un ta pateesiba juhs atfwabinahš. Jahn. 8, 31, 32.

28. Es esmu tas pasaulēs gaischums. Kas Man eet pakaf, tas nestaigahš tumšibā, bet tam buhs tas dsihwibas gaischums. Jahn 8, 12.

29. Tu Man' esi nopuhlejis ar faweem grehkeem, tu Man esi gruhnumu darijis ar faweem nofeegumeem. Es, Es tas esmu, kas tawas pahrkahpschanas isdelde Sewis deht, un nepeeminu tawus grehkus. Jesaj. 43, 24, 25.

30. Es esmu tas wihna=foks, juhs tee fari; kas paleef eeksch Manis un Es eeksch wina, tas pats daudj augtus nes, jo beš Manis juhs neneeka nespehjeet dariht. Jahn. 15, 5.

31. Jo tas Silweka=dehls ir nahzis atpestiht to, kas pasudis. Mat. 18, 11.

32. Nebihstees, jo Es Tewi esmu atpestijis, Es esmu Tewi pee tawa wahrda fauzis, Tu Man peederi. Jesaj. 43, 1.

33. Schehligš un lehnigš ir tas Kungš, pazeetigš un no leelas schehlastibas. Dahw. ds. 103, 8.

34. Winšch mums nedara pehz muhsu grehkeem, un mums nemakfa pehz muhsu nofeegumeem. Dahw. ds. 103, 10.

35. Zif augsta debesš ir pahr semi, tik spehziga Wina schehlastiba pahr teem, kas Wina bihstahš. Zif tahku rihta puse no wakara=puses, tik tahku Winšch muhsu pahrkahpschanas no mums leef nost. Dahw. ds. 103, 11.12.

Tahs zitas deewtalposchanas

fwehtfòs, fwehtdeenàs un nedelas deenàs flatees tanì
nodalâ Agendes galâ.

Parischanas.

1. B i k t s.

A. Ar swehtdeenas deewfalposchannu faweenota.

1. **Draudse** fahkumâ dseed bikts-dseefmu.

2. **Viturgs** teiz to introïtu (ff. 19. pusk.) lihds ar to „Gods Tehwam:“

3. Gods laj ir tam Tehwam, tam Dehlam un tam swehtam Garam! — un

Draudse dseedama atbild: Kâ eefahkumâ bijis, kâ tagad ir, un kâ buhs no muhschibas us muhschibu. Amen. — tad

4. **Viturgs** grehtu-fuhdsjetajus fauz pee altara ar to usfaizina fchannu: — Tas Kungs faka: Nahzeet schurp pee Manis wiñ, kas eseet behdigi un gruhjirdigi, Es juhs gribu atweeglinaht, un pehz tam winsch teiz to:

5. Biktsrunu, waj pats ar faweem wahrdeem, waj pehz fchi formulara: Mihlee eefsch ta Kunga, Jesus Kristus! Juhs eseet fanahkfuchi, bikti no Deewa wahrdeem dsirdeht kristigu un labu padohmu, mahzibu un eepreezinafchannu, kâ juhs wareet tift walâ no faweem grehfeem, panahft preezigu un meerigu sirdsappinafchannos un zeenigi fanemt to swehtu grehtu-peedofchannas fludinafchannu — un to angfti zeenijamu altara sakramentu. Tad nu leezeet wehrâ:

Birmâ kahrtâ, ka grehtu-peedofchannas fludinafchanna ir muhsu Kunga Jesus Kristus deewischka, wisuspehziga bals, tur Winsch ar Ewangelijuma wahrdeem muhs nabaga pasjuduschus un pasjudinatus behrnus apleezina par atswabinateem no grehka, no Deewa swehtas duismibas un no welna waras un spehka kâ muhsu Kungs Jesus Kristus faka us faweem mahzefkeem: „Kâ Mani tas Tehws suhtijis, tã Es juhs suhtu. Kemeet to Swehtu Garu; kam juhs tohs grehtus peedofeet, teem tee peedoti. Kõ juhs wirs semes atraifseet, tam ari debefis buhs

buhst atraisitam." Tahds Deewa spehks us muhschigu dshiwibu ir ta fwehta grehku-peedoschana, kristigeem laudihm augstaka eepreezinaschana un manta, ar ko muhsu Kungs Jesus Kristus us ikweenu fewischki faka: „Mans dehls, Mana meita, tizi drofchi, tawi grehki tewim ir peedoti, eij ar meeru!"

Dhtrâ fahrtâ jums buhs sinacht un stipri tizeht, ka fwehtajs altara sakraments ir muhsu Kunga, Jesus Kristus, pateefa meesa un pateefas asinis, kas mums kristigeem laudihm ar to maifi un wihnu top dotas ehst un dsert, ka Deewa Dehls, muhsu Pestitajs, Sawâ pehdigâ wakarina to ir eezehlis, ka laj baudam Wina meesu par mums nahwê nodotu, un ka laj dseram Wina fwehtas asinis, par muhsu grehkeem isleetas. Zaur to ari muhsu tizibai us grehku peedoschana buhs tapt stiprinatai, un mums, weenâ meesâ ar Kristu un kâ Wina meefas lozefkeem, wairs nebuhs kalpot grehtam, bet dshiwot eeksch Kristus, — zaur Wina Garu mums spehku buhs mantot us jaunu dshiwoschana un pastarâ deenâ tapt usmohdinateem. Tahda deewischkiga, dahrga, dshywa un leela debesu-manta mums tani fwehtâ sakramentâ top sneegta un dahwinata.

Trefschâ fahrtâ jums buhs sinacht, ka mums tas jatur par wifu-waijadfigaku leetu, ka mehsh tahdas augstas un dahrgas Deewa dahwanas, pr. grehku-peedoschana un Jesus Kristus meefas un asina sakramentu fanemam zeenigi. So Deews, tas Kungs, zaur fwehto apustuli Pahwilu pats faka tã: „Kas nezeenigs ehd no schihsh maises un nezeenigs dser no schi bikera, tas ehd un dser pats fewim to fodu." — Tapehz ari tas pats apustulis muhs mahza un pamahza, ka wiseem, kam gribahs eet pee ta Kunga galda, pascheem buhs ijmekletees, un tã buhs ehst no schihsh maises un dsert no schi bikera. Tahda ismekleschanahs ir pateefiga, kristiga atgreeschanahs, ka zilwels sawus grehkus atsihst un no firds noschello, ka no Deewa dusmibas un foda bihstahs, ka ar atgreesigu firdi tizibã, tik zaur Jesu Kristu, muhsu widutaju, ween melle grehku peedoschana, un ka Wina dehlt, Deewa schehlastibu un Swehtu Garu eedabu no tihras apscheloshchanahs ween. So mums nabaga zilwekeem Deewa preekschã nau nekahdas taisnibas, bet mums wiseem teifschanas truhst Wina preekschã. Tapehz Kristus mums ir palizis par Widutaju un ar sawahm dahrgahm asinim ir maksajis par wiseem muhsu grehkeem, mums nopelnidams grehku peedoschana, ko Ewangelijums pasludina wiseem teem, kas tiz us Wina wahrdu

Ar tahdu tizibu, kas ir eefsch mums, laj nahf jauna firds, no jauna peedfinufe zaur Jesus Kristus Garu; tahda firds, godigus atgreeschanahs-augtus nesdama, grehkeem laj nomirft un atgreesdamahs Deewam laj dsihwo un Tam kalpo pehz Wina bauschleem, eefsch Kristus Jesus, muhsu Runga. Bet kad meh's no ta laika, fur swehtu kristibu esam dabujufchi, pret Deewu un pret sawu tuwaku esam apgrehtojufchees ar daudj leeleeem grehkeem laund's kahribas, dohmās, laund's wahrdo's un dar-bōs, un kad ikdeen's nopelnam neneeka, ka tik fodu ween, — tad es jums pee-kodinaju, ka jums eefsch swehta Gara buhs atgreesstees ihsti un pateesi, ne tik ahrigi ween, ka jums pee swehta sakramenta nebuhs nahft tik eeraduma dehf, ka laj juhs to nebaudeet few par fodibu. Turpretim no Deewa isluhdseetees to swehto Garu, un atgreesetees no wisas firds pee Deewa, jo To juhs newareet peewilt. Laj pateesa deewabihja-schana mahjo eefsch jums, wisu sawu zeribu leezeet uf Jesu Kristu, kas nomiris par juhsu grehkeem, un kas no mironneem augschamzehlees juhsu swehtibas labad, un apnemeetees, sawu dsihwibu nowehleht Deewam, pateefigā mihlestibā uf Wiau un uf sawu tuwaku. Peedodeet labpraht teem, kas juhs apbehdinajufchi, falihdsinajeetees ar teem, kas juhs aptai-tinajufchi, nolleezeet wisadu grehtu, niknumu un netaisnibu; tad juhs zaur Kristu eedabuseet schelastibu, garu, dsihwibu un swehtibu pee meefas un pee dwehfeles.

Pirms juhs tagad teikfeet grehtu fuhdsefchanu un pirms dabuseet grehtu peedoschanu, nemeet papreefch pee firds un apdohmajeet labi, ka pee isfludinajamas grehtu peedoschanas (abfoluzijas) tik tahdeem ween buhs nahft, kas atsiht un isfuhdj sawus grehtus, un kas tohs grib atmeft, kas ari ween weenigi grib palantees uf Deewa schelastibu un apschelofchanos eefsch Kristus. Turpre-tim wiseem neatgreesigeem un netizigeem un wiseem, kas sawos grehtos tihfchi paleek, buhs jinagt: ka Deews wineem tohs grehtus nepeedod, bet patur uf teefas-deenu pastaros, ja fchee ne-atgreeschahs un grehtus nenoschelo. Deews neleekahs apsmeeetees, jo tas Rungs teefahs Sawus laudis, un breesmiga leeta ir, eekrist ta dsihwa Deewa rokās. Tad raugi nu to Deewa laipnibu un bahrdsibu! To bahrdsibu par teem, kas ir kritufchi, bet to laipnibu par tewi, ja tu eefsch tahs laipnibas paliffi. Amen.

Beesihmejums. Schis biktšrunas beigums, kas ar leeleem wahrdeem drukahšs, ir ne-atmetams; talab schis beigums katrai biktšrunai, ko mahžitais laj ari teiktu pats ar šaweem wahrdeem galâ jaleef klah.

6. **Liturgs,** teiz to biktš grehku-suhdseschannu:

Un nu pašemojetees preešch Deewa waiga un no firds Winam išsuhdšeeet wišus šawus grehkus, tà šazidami: (pret altari, kamehr draudse zeldš metusees):

Wišuspehzigais Deews, firdšschehligais Tehws! Es nabaga greh-zigs zilweks Dewim išsuhdšu wišus šawus grehkus dohmâs, wahrdšs un darbšs, ar ko gan esmu pelnijis Tawu šwehtu dušmibu un Tawu šodibu laizigi un muhšchigi. Bet tee man wiši no firds šchehl un gaušchi šahp, un es Dewi luhdsos Tawas ne-šdibinajamas apšchehlo-šchanas un Tawa mihta Dehta, Jesus Kristus, ruhštas zeešchanas un miršchanas deht, šchehlo laipnigi mani, nabaga grehzigu zilweku, peedodi manim wišus manus grehkus, un dodi šchehligi Tawa Šwehta Gara špehku, laj waru atgreesštees un šwehti dšihwot. Amen.

7. **Draudse** dšeed:

Kungs apšchehlojees, Kristus apšchehlojees, Kungs apšchehlojees!

8. **Liturgs** šaka:

Ja juhs šawus grehkus ešeeet išsuhdšejušchi no wišas firds, un ja juhs Jesus Kristus deht kahrojeet grehku peedošchannu, tad atbildeet: Ja!

9. **Grehku-suhdsətaji** šaka: Ja!

10. **Liturgs** šaka:

Uš tahdu juhšu apleezinašchannu jums, kas atgreesšigâ tizibâ zerejeet uš muhšu Kunga Jesus Kristus nopelnu, un kas šawu dšihwibu no jauna Winam par ihpašchumu gribeet šwehtihš, — pehz muhšu Kunga Jesus Kristus pawehles, es šawa šwehta amata špehkâ, kâ Deewa wahrdu aizinahtšs un eezeltšs kalps, pašludinaju Deewa šchehlastibu un juhs noteizu par atšwabinateem un wakâ no wišeem juhju grehšeem, — Deewa ta Tehwa, ta Dehla un ta šwehta Gara wahrdâ, Amen. †. Cita ar meeru!

Beesihmejums: Tâ tur top darihtš, kur absoluzija top šudinata beš roku-ušliškšanas, un tad liturgš šche tuhliht dšeed: Gods Deewam augštibâ. Bet kur ta absoluzija top dota ar roku-ušliškšanu, tur šchini weetâ krusšta-šihme atmetama, bet katrs grehkusuhdsətaju galds šewišchi top atlaihtš ar krusšta šihmi. Pa to laiku, kamehr absoluzija top dota ar roku-ušliškšanu, draudse dšeed grehku-atgreeschanahtš un

bikts dseefmas, waj ari zeeschanas dseefmas, kà: „Das labajs Gans.“
jeb ari: „Taws afins, Tawa taifniba.“ — Teem ziteem grehku-
fuhdjetaju galdeem ta absoluzija top fludinata ar teem wahrdeem:

Es jums pafludinaju Deewa fchehlastibu, un noteizu juhs par
atfwabinateem un wakâ no wiseem juhsu grehkeem, — Deewa ta
Tehwa, ta Dehla un ta Swehta Gara wahrdâ. Amen. — Kas abso-
luziju dabujuschi, tad top atlaisti ar fcheem wahrdeem:

Eseet droschi, juhsu tiziba jums palihdsejuse, juhsu grehfi jums
ir peedoti, eita ar meeru. †, Amen,

Peefihmejums: To absoluziju ari pehz Agendes no 1832 g. war
fludinaht tà:

Uf tahdu juhsu grehku=fuhdsefchanu, es fawa fwehta
amata fpehkâ, kà Jesus Kristus Ewangelijuma aizi-
nahts un eezelts kalps, jums pafludinaju Deewa fcheh-
astibu un grehku peedofchanu Deewa ta Tehwa, ta
Dehla un ta fwehta Gara wahrdâ. †. Amen.

11. **Liturgs** faka waj dseed:

God Deewam angstibâ!

12. **Draudse** dseed:

Gods Deewam ween ar pateiffchan.

un nu fahfahs deewahrdu data, un ta deewkalposchana noteef pehz fahrtaš.

B i k t s.

B. No fwehtdeenas deewkalposchanas fchkirta.

1. **Draudse** dseed biktsdseefmu.

2. **Liturgs**, fur un kad waijaga, teiz to usajinaschanu:

Das Kungs faka: Nahzeet fchurp pee Manis wif, kas eseet beh-
digi un grehtfirdigi, Es juhs gribu atweeglinaht!

jeb ari tuhliht Bihbeles wahrduš nolafijis, winsch par
fcheem teiz to biktsrunu ar to pastahwigu ne-atmetamu beigumu.

3. **Liturgs** teiz to bikts grehku=fuhdsefchanu:

Un nu pasemojetees preefch Deewa waiga, un no firds Winam
iffuhdseet wifus fawus grehtus, tà fazidami (pret altari, famehr draudse
zefôs metufees):

Wifuspehzigais Deewš, firdsfchehligais Tehwš! Es nabaga greh-
zigs zilweks Tewim iffuhdsu wifus fawus grehtus dohmâš, wahrdoš

un darbôs, ar fo gan esnu pelnijis Tawu fwehtu dusmibu un Tawu fodibu laizigi un muschigi. Bet tee man wisi no firds- sçehl un gauschi fahp, — un es Tew luhdsos Tawas ne-ispibinajamas apschel- loschanas un Tawa mihta Dehla, Jesus Kristus, ruhstas zeeschanas un mirschanas dehł, sçehlo laipnigi mani, nabaga grehzigu zilweku, peedodi manim wifus manus grehkus, un dodi man sçehligi Tawa Swehta Gara spehku, laj waru atgreesstes un fwehti dšihwot. Amen.

4. Ja juhs wisi no firds tã dohmajeet un tizeet tad atbildeet: Ja!

5. **Draudse fata:** Ja!

6. **Viturgs fata:**

Uj tahdu juhfu apleezinašchanu jums, kas atgreesigã tizibã zere- jeet uj muhsu Kunga Jesus Kristus nopelnu, un kas sawu dšihwibu no jauna Winam par ihpašchunu gribeet fwehtih, — pehz muhsu Kunga Jesus Kristus pawehles, — es sawa fwehta amata spehkã, kã Deewa wahrdu aizinahts un eezelts kalps, pašludinaju Deewa sçeh- lastibu un juhs noteizu par atšwabinateem un wakã no wifseem juhfu grehkeem, — Deewa ta Tehwa, ta Dehla un ta fwehta Gara wahrđã, Amen. †. Eita ar meeru!

Peesihmejums: Tã tas top darihst, kur absoluzija top šludinata beš rolu-usliškšanas. Bet kur ta absoluzija top dota ar rolu- usliškšanu, tur šhini weetã krusta-šihme atmetama, bet katrs grehku- šuhdšetaju galds fewiškhi top atlaists ar krusta-šihmi. Pa to laiku, kamehr absoluzija top dota ar rolu-usliškšanu, draudse dšeed grehku atgreeschanahs un bihts dšeesmas, waj ari zeeschanas dšeesmas, kã: „Tas labais Gans,“ jeb ari: „Taws ašins, Tawa tašniba.“ Teem ziteem grehkušuhdšetaju galdeem ta absoluzija top šludinata ar teem wahrdeem:

Es jums pašludinaju Deewa sçehlastibu, un noteizu juhs par atšwabinateem un wakã no wifseem juhfu grehkeem. — Deewa ta Tehwa, ta Dehla un ta fwehta Gara wahrđã. Amen.

Kas absoluziju dabujuschi, tad top atlaisti ar sçeem wahrdeem:

Ešeeť droschi, juhfu tiziba jums palihdšejuse, juhfu grehki jums ir peedoti, eita ar meeru. †. Amen.

Peesihmejums: To absoluziju ari pehz Agendas no 1832. g. war šludinahť tã:

Uj tahdu juhfu grehku-šuhdšechanu, es sawa fwehta amata spehkã, kã Jesus Kristus Ewangelijuma aizinahts

un eezelts kalps, jums pašludinaju Deewa ſchehlaſtibu un grehku peedoſchanu, Deewa ta Tehwa, ta Dehla un ta ſwehta Gara wahrda. †. Amen.

7. **Liturgs:**

Wiſuspehzigais, ſchehligais Deews, no ſirds Tewim ſakam teiſchanu, ſlawu un pateizibu, ka Tu nabaga grehziņeekus ſchehligi eņ peenehmis, ka Sawa mihta Dehla, Jeſus Kriſtus labad wiſus muhſu grehtus e peedewis, un tahdu Tawu peedoſchanu mums tagad zaur to Ewangelijumu un abſoluziju eņ aſtiprinajis. Paſemigi Tew luhdſam, apdahwini un ſtiprini muhs ar Tawa ſwehta Gara ſpehku, ka laj jo projam ſargamees no grehkeem un Tawa preekſchā pateeſi dee, wiſchligi dſihwojam zaur Jeſu Kriſtu, muhſu Kungu. Amen.

Jeb:

Muhſu dwehſele Dewi teiz, aſ Kungs, un wiſs, kaſ eekſch mums ir, Tawu ſwehtu wahrdu; kaſ Tu wiſus muhſu grehtus peedodi un dſeedini wiſas muhſu wainas, kaſ Tu muhſu dwehſeli iſglahti no ſamaitaſchanaſ un muhs puſchko ar ſchehlaſtibu un aſſchehloſchanahm. Jo aſſchehloſchana mums ir notikuſe, mums ir meers ar Dewi zaur muhſu Kungu, Jeſu Kriſtu, un ſawu ſirdi drihſtam klufnaht Tawa preekſchā. Aſ palihdſi, ka mehs to ſchehlaſtibu, ko Tu mums rahdijis, nepaſaudejam un zaur jauneem grehkeem to nepametam, un ka nekaſ muhs no Dewis wairſ neſchir, bet ka jo wairak' Dewi mihlejam un jo uſtizigati Tew kalpojam, jo wairak' mums ir peedots. Saweeno muhs zaur Tawa mihta Dehla, Jeſus Kriſtus, meeſas un aſinu bau-diſchanu no jauna jo zeeſchi un ſirſnigi ar Winu. Dodi, ka nahtamka zeenigi weeſi pee ta ſchehlaſtibas galda, kaſ mums ſataiſihts, un ka muhſu gariga dſihwoſchana zaur to ſwehtu meelaſtu, ko baudiſim, top eeſtiprinata un ſpehzinata. Mehs gaidam uſ Tawu peetiſchanu, muhſu dwehſele kahro ſadraudſetees ar Dewi. Laj muhſu iſſalkſchana top dſi-finata, un laj pee Dewis atrodam dſihwibu un wiſu pilnibu. — Pa-klauſi muhs Jeſus Kriſtus, Tawa mihta Dehla labad. Amen.

(Šhe liturgs ari drihſt Deewu luhgt pats ar ſaweem wahrdeem.)

8. Muhſu Tehws.

9. Swehtiſchana.

10. Draudſe dſeed kahdu gala-perſchu.

M i s e j u m i.

Pat pirmā puslapā, 5. rindā		no apaļšahs netafī:	„Drukata“ — un „drukatawā“ —, bet: „Drukata“ un „druffatawā“.
4.	puslapā, 19. rindā	no apaļšahs netafī:	„mahzitažu“ —, bet: „mahzitaja“.
6.	„ 2. „	no augš. nel.:	„irihri“ —, bet: „ir tihri“.
9.	„ 7. „	no augš. nel.:	„azidams“ —, bet: „fazidams“.
9.	„ 9. „	no ap. nel.:	„labā“ —, bet: „laba“.
11.	„ 11. „	no augš. nel.:	„weetā“ —, bet: „weetā“. — un pehdejā r. no apaļšahs netafī: „Zronazijas“ —, bet: „Zntonazijas“.
12.	„ 18. „	no ap. nel.:	„jauna“ —, bet: „jauno“ —.
14.	„ 3. „	no ap. nel.:	„Tas ir“ —, bet: „Tā ir“ —.
20.	„ 13. „	no ap. nel.:	„tum bā“ —, bet: „tumfībā“ —, un 9. r. no ap. nel.: „fatai jis“ —, bet: „fataifjis“ —.
21.	„ 13. „	no ap. nel.:	„ta“ —, bet: „tā“ —.
24.	„ 7. un 8. r.	no augš. nel.:	„winu“ — un — „winam“ —, bet: „Winu“ — un: „Winam“ —.
25.	„ 1. rindā	no augš. nel.:	„a“ —, bet: „ta“ —.
27.	„ 6. „	no augš. nel.:	„peeluhg im“ —, bet: „peeluhgim“ —.
28.	„ 15. „	no ap. nel.:	„Išraēla“ —, bet: „Išraēla“, un 7. r. no ap. nel.: „tarubšimumu“ —, bet: „taru dšimumu“ —.
32.	„ 3. „	no ap. nel.:	„iškū cham“ —, bet: „iškūfcham“ —.
35.	„ 3. „	no augš. nel.:	„us“ —, bet: „uš“ —.
36.	„ 8. „	no ap. nel.:	„ta“ —, bet: „tā“ —.
37.	„ 9. „	no augš. nel.:	„fchnu“ —, bet: „fchānu“ —, un 9. r. no ap. nel.: „Redji“ —, bet: „Redji“ —.
38.	„ 4. „	no ap. nel.:	„Roformazijas“ un „tizibasfwehtkōs“ —, bet: „Reformazijas“ un „tizibas fwehtkōs“ —.
44.	„ 9. „	no augš. nel.:	„iškūfchi“ —, bet: „iškūfchi“ —.
46.	„ 12. „	no augš. nel.:	„nahwas“ —, bet: „nahwes“ —.
47.	„ 8. „	no augš. nel.:	„bahuzas“ —, bet: „bahuzas“ —, un 15. r. no ap. nel.: „peedfihwot“ —, bet: „peedfihwot“ —.
51.	„ 2. „	no ap. nel.:	„faju“ —, bet: „faju“ —.
52.	„ 6. „	no ap. nel.:	„debefis“ —, bet: „debefis“ —. tāpat arī 55. pusl. 12. r. no augš.
56.	„ 17. „	no ap. nel.:	„upurejis“ —, bet: „uppurejis“ —.
59.	„ 3. „	no ap. nel.:	„pastarā“ —, bet: „pastara“ —.
61.	„ 17. „	galā nel.:	„wahrā“ —, bet: „wahr“ —.
72.	„ 12. „	nel.:	„darudji“ —, bet: „draudji“ —, un 2. r. no ap. nel.: „mums“ —, bet: „muhš“ —.
77.	„ 16. „	no augš. nel.:	„walbineem“ —, bet: „walbineeem“ —.
79.	„ un wehl	zītās weetās nel.:	„Keiseri“, — „Keiserim“ un „Keisereni“ —, bet: „Keisari“, — „Keisarim“ un „Keisareni“ — tāpat arī 90. pusl. 6. r. no augš. nel.: „Keisari“ —, bet: „Keisari“ —.
89.	„ 10. rindā	no ap. nel.:	„uļ Tawas godības“ —, bet: „uļ ween Tawu godību“ —.
91.	„ 12. „	no augš. nel.:	„aufekla“ —, bet: „aufekla“ —, un 13. r. no augš. nel.: „Sawa“ —, bet: „Sawā“ —.
96.	„ 4. „	no augš. nel.:	„Tawa“ —, bet: „Tawu“ —.
97.	„ 8. „	no ap. un 98. pusl. 12. r. no ap. nel.:	„iiplefchahs“ —, bet: „iiplefchahs“ —, un 97. pusl. 5. r. no ap. nel.: „karotaju“ —, bet: „karotaju“ —.
100.	„ 10. „	no augš. nel.:	„I b.“ —, bet: „I. 4.“ —, un 18. r. no augš. nel.: „nepalaini“ —, bet: „nepalaini“ —.
103.	„ 13. „	no ap. nel.:	„fates“ —, bet: „fates“ —.
104.	„ 18. „	no augš. nel.:	„wima behdās“ —, bet: „fawās behdās“ —.
109.	„ 12. „	no ap. nel.:	„Rem.“ —, bet: „Roem.“ —, un 9. r. no ap. nel.: „pastarā“ —, bet: „pastara“ —.
115.	„ 8. „	no augš. nel.:	„dheedama“ —, bet: „dheedadama“ —, un 3. r. no ap. nel.: „Ka“ —, bet: „Kā“ —.
117.	„ 7. „	no augš. nel.:	„fahribās“ —, bet: „fahribās un“ —.
118.	„ 15. „	no augš. nel.:	„dodi fchehligi“ —, bet: „dodi man fchehligi“ —.
119.	„ 18. „	no augš. nel.:	„God“ —, bet: „Gods“ —.
121.	„ 6. „	no augš. nel.:	„chanu“ —, un „Tu nabaga“ —, bet: „fchanu“ —, un „Tu muhs nabaga“ —; 11. r. no augš. nel.: „dee“ —, bet: „dee“ —, un 7. r. no ap. nel.: „iškūfchana“ —, bet: „iškūfchana“ —.

Zītās weetās truhšt garinafchānas šihmes („h“), zītās arī komma waj punkts ir listis, fur nau jaleef, un nau listis, fur jaleef; zītās weetās itahw „u“ —, fur buhtu jaleef „u“ —. Schahbus mifejumus lastitajs pats atrahis un pahrlabos.